

Kiegészítő utasítások



**Üzembe helyezés
előtt figyelmesen
olvassa el!**

**Későbbi használat
céljából őrizze meg**

A jelen üzemeltetési és szerelési útmutató a gép része. Az új és használt gépek szállítói kötelesek írásban dokumentálni, hogy az üzemeltetési és szerelési útmutatót a géppel együtt kiszállították és az ügyfélnek átadták.



AXIS EMC (+W) ISOBUS

verzió ≥ 6.17.00

5902188--hu-0126

Eredeti használati utasítás

Tisztelt Ügyfelünk!

Az AXIS EMC szórótárcsás műtrágyaszóróhoz való AXIS EMC (+W) ISOBUS vezérlőegység megvásárlásával Ön kifejezte bizalmát termékünk iránt. Köszönjük! Szeretnénk megszolgálni ezt a bizalmat. Ön nagy teljesítményű és megbízható gépvezérlést vásárolt.

Ha az elvárások ellenére problémák merülnének fel: ügyfélszolgálatunk mindig a rendelkezésére áll.



Kérjük, hogy az üzembe helyezés előtt gondosan olvassa végig ezt a kezelési útmutatót és a gép kezelési útmutatóját, és ügyeljen az ezekben foglaltakra.

A jelen útmutatóban olyan felszerelések és opciók leírása is megtalálható, amelyek nem tartoznak a gépvezérlés felszereléséhez.



Vegye figyelembe a gépvezérlés és a gép sorozatszámát

Az AXIS EMC (+W) ISOBUSgépvezérlést gyárilag ahhoz a műtrágyaszóróhoz kalibráltuk, amellyel együtt kiszállították. További kalibrálás nélkül nem csatlakoztatható másik géphez.

Írja be ide a vezérlőegység és a gép sorozatszámát. A vezérlőegységnek a géphez való csatlakoztatásakor ezeket a számokat ellenőrizni kell.

Elektronikus gépvezérlés sorozatszáma:

A gép sorozatszáma:

A gép gyártási éve:

Műszaki fejlesztések

Arra törekszünk, hogy termékeinket folyamatosan fejlesszük. Ezért fenntartjuk a jogot, hogy előzetes bejelentés nélkül minden általunk szükségesnek vélt fejlesztést és módosítást elvégezzünk a készülékeinken, de ezzel nem kötelezzük magunkat arra, hogy ezeket a fejlesztéseket vagy módosításokat a már értékesített gépeken is alkalmazzuk.

További kérdésekre készséggel válaszolunk.

Üdvözlettel,

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Tartalomjegyzék

1 Tudnivalók a felhasználó számára	7
1.1 A kezelési útmutatóról	7
1.2 A figyelmeztetések jelentése	7
1.3 Az információk ismertetésére vonatkozó tudnivalók	8
1.3.1 Útmutatók és utasítások	8
1.3.2 Felsorolások	8
1.3.3 Utalások	8
1.3.4 Menühierarchia, gombok és navigáció	9
2 Felépítés és működés	10
2.1 A támogatott gépek áttekintése	10
2.2 Képernyő	10
2.2.1 Az üzemi képernyő leírása	11
2.2.2 Kijelzőmezők	14
2.2.3 Adagoló tolózárak állapotának megjelenítése	15
2.2.4 A részszelességek kijelzése	16
2.2.5 Az EMC-állapot kijelzője	16
2.3 Az alkalmazott szimbólumok jegyzéke	16
2.3.1 Navigáció	17
2.3.2 Menük	17
2.3.3 Az üzemi képernyő szimbólumai	18
2.3.4 Egyéb szimbólumok	21
2.4 A menüstruktúra áttekintése	22
3 Beszerelés és telepítés	25
3.1 Igények traktoroldalról	25
3.2 Csatlakozók és aljzatok	25
3.2.1 Áramellátás	25
3.2.2 A vezérlőegység csatlakoztatása	25
4 Kezelés	29
4.1 A vezérlőegység bekapcsolása	29
4.2 Navigáció a menükben	30
4.3 Főmenü	31
4.4 Trágyabeállítások	32

4.4.1	Kihordott mennyiség.....	35
4.4.2	Munkaszélesség beállítása.....	35
4.4.3	Áramlási tényező.....	35
4.4.4	Feladási pont.....	36
4.4.5	Leforgatási próba.....	37
4.4.6	Szórótárcsa típusa.....	39
4.4.7	Fordulatszám.....	40
4.4.8	Határszórási üzemmód.....	41
4.4.9	Határszórási mennyiség.....	41
4.4.10	OptiPoint számítása.....	42
4.4.11	Forduló üzemmód.....	44
4.4.12	GPS Control info.....	48
4.4.13	Szórási táblázatok.....	49
4.5	Gépbeállítások.....	52
4.5.1	AUTO/MAN üzemmód.....	55
4.5.2	+/- mennyiség.....	56
4.6	Gyorsúrtés.....	57
4.7	Rendszer/teszt.....	58
4.7.1	Összadatszámoló.....	59
4.7.2	Teszt/diagnózis.....	59
4.7.3	Szerviz.....	63
4.8	Infó.....	63
4.9	Mérleg-tripszámláló.....	63
4.9.1	Tripszámláló.....	64
4.9.2	Maradék (kg, ha, m).....	65
4.9.3	Mérleg tárolása.....	66
4.9.4	Mennyiség mérése.....	66
4.10	Munkafényszóró (SpreadLight).....	67
4.11	Fedőponyva.....	69
4.12	Speciális funkciók.....	70
4.12.1	Mértékegységrendszer módosítása.....	70
4.12.2	Botkormány alkalmazása.....	71
4.12.3	WLAN-modul.....	73
4.13	Szóróüzem.....	74
4.13.1	A maradék mennyiség lekérdezése a szórási munka során.....	74
4.13.2	TELIMAT határszóró berendezés.....	74
4.13.3	Elektromos TELIMAT berendezés.....	75
4.13.4	Munka részszelességekkel.....	76
4.13.5	Szórás automatikus üzemmódban (AUTO km/h + AUTO kg).....	82
4.13.6	Üresjárat mérés.....	83
4.13.7	Csak mérlegfunkciós műtrágyaszóró gépek esetén: Mérlegcellákra vonatkozó szabályozás.....	85
4.13.8	Szórás AUTO km/h üzemmódban.....	87
4.13.9	Szórás MAN km/h üzemmódban.....	88
4.13.10	Szórás MAN-skála üzemmódban.....	89
4.13.11	GPS-Control.....	91
5	Riasztások és lehetséges okok.....	94

5.1	A riasztások jelentése.....	94
5.2	Üzemzavar/riasztás	98
5.2.1	A riasztás nyugtázása	99
6	Egyedi felszerelések	100
7	Garancia és jótállás	102

1 Tudnivalók a felhasználó számára

1.1 A kezelési útmutatóról

Ez a kezelési útmutató a vezérlőegység **részét** képezi.

A kezelési útmutató a vezérlőegység **biztonságos, szakszerű** és gazdaságos **használatára** és **karbantartására** vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmaz. Figyelembevételével segít a **veszélyek elkerülésében**, a javítási költségek és az állásidők csökkentésében, valamint a vezérelt gép megbízhatóságának és élettartamának növelésében.

A kezelési útmutatót a vezérlőegység használatának helyén (pl. a traktoron) könnyen elérhető helyen kell tárolni.

A kezelési útmutató nem helyettesíti a vezérlőegység üzemeltetőjének és kezelőjének **személyes felelősségét**.

1.2 A figyelmeztetések jelentése

Jelen kezelési útmutató a veszély mértékének és előfordulási valószínűségének megfelelően rendszerezi a figyelmeztetéseket.

A veszélyekre utaló jelzések a gép kezelése során fennmaradó veszélyekre hívják fel a figyelmet. Az alkalmazott figyelmeztetések a következőképpen épülnek fel:

Szimbólum + **jelzőszó**

Magyarázat

A figyelmeztetések veszélyszintjei

A veszélyszintet a jelzőszó jelöli. A veszélyszintek a következőképpen vannak osztályozva:

VESZÉLY!

A veszély fajtája és forrása

Ez a figyelmeztetés személyek egészségét és életét közvetlenül fenyegető veszélyre figyelmeztet.

E figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos vagy akár halálos sérülésekhez vezet.

- Feltétlenül vegye figyelembe a veszély elkerülésére szolgáló intézkedéseket.

FIGYELMEZTETÉS!

A veszély fajtája és forrása

Ez a figyelmeztetés személyek egészségét fenyegető lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet.

E figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vezet.

- Feltétlenül vegye figyelembe a veszély elkerülésére szolgáló intézkedéseket.

VIGYÁZAT!

A veszély fajtája és forrása

Ez a figyelmeztetés személyek egészségét fenyegető lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet.

E figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása sérülésekhez vezet.

- ▶ Feltétlenül vegye figyelembe a veszély elkerülésére szolgáló intézkedéseket.

ÉRTESÍTÉS!

A veszély fajtája és forrása

Ez a figyelmeztetés anyagi és környezeti károkra figyelmeztet.

E figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása a gépen és a környezetben bekövetkező károkhoz vezet.

- ▶ Feltétlenül vegye figyelembe a veszély elkerülésére szolgáló intézkedéseket.



Ez egy tudnivaló:

Az általános tudnivalók felhasználási tippeket és hasznos információkat tartalmaznak, veszélyekre való figyelmeztetéseket viszont nem.

1.3 Az információk ismertetésére vonatkozó tudnivalók

1.3.1 Útmutatók és utasítások

A kezelőszemélyzet által végrehajtandó cselekvési lépések a következőképpen vannak ábrázolva.

- ▶ 1. lépés cselekvési utasítása
- ▶ 2. lépés cselekvési utasítása

1.3.2 Felsorolások

A kötelező sorrend nélküli felsorolások felsorolási pontokból álló listaként vannak ábrázolva:

- A tulajdonság
- B tulajdonság

1.3.3 Utalások

A dokumentum más részeire történő utalások bekezdésszámmal, bekezdéscímmel, ill. oldalszámmal vannak megadva:

- **Példa:** Vegye figyelembe, hogy a további dokumentumokra történő utalások pontos fejezet- vagy oldalszám nélküli megjegyzésként vagy utasításként vannak megadva: *2 Felépítés és működés*
- **Példa:** Tartsa be a kardántengely gyártójának útmutatójában olvasható utasításokat.

1.3.4 Menühierarchia, gombok és navigáció

A **menük** azok a bejegyzések, amelyek a **főmenü** ablakban megjelennek.

A menükben olyan **almenük, ill. menübejegyzések** vannak, amelyekben beállításokat lehet végezni (választólisták, szöveg- és számbevitel, funkció elindítása).

A gépvezérlés különböző menüi és gombjai **félkövér** szöveggént jelennek meg.

A hierarchiát és a kívánt menübejegyzéshez vezető elérési utat a menü, a menübejegyzés, ill. a menübejegyzések közötti > (nyíl) jelöli:

- Rendszer/teszt A > Teszt/diagnózis > Feszültség azt jelenti, hogy a Feszültség (Feszültség) menübejegyzés a Rendszer/teszt (Rendszer/Teszt) menün és a Teszt/diagnózis (Teszt/Diagnosztika) menübejegyzésen keresztül érhető el.
 - A > nyíl a **görgő**, ill. a képernyőn (érintőképernyőn) lévő gomb megnyomásának felel meg.

2 Felépítés és működés



Ez a fejezet csak az elektronikus gépvezérlés funkcióinak ismertetésére korlátozódik, és nem határoz meg konkrét ISOBUS terminált.

- Az ISOBUS terminál használatakor ügyeljen a megfelelő használati útmutatóban foglaltakra.

2.1 A támogatott gépek áttekintése



Néhány modell nem minden országban áll rendelkezésre.

- AXIS-H 30.2 EMC, AXIS-H 30.2 EMC + W
- AXIS-H 50.2 EMC + W
- AXIS-M 20.2 EMC, AXIS-M 20.2 EMC + W
- AXIS-M 30.2 EMC, AXIS-M 30.2 EMC + W
- AXIS-M 40.2 EMC, AXIS-M 40.2 EMC + W
- AXIS-M 50.2 EMC + W
- AXIS M 20.2 W, AXIS M 50.2 W, AXIS M 40.2 W
- AXIS-M 25 EMC, AXIS-M 25 EMC + W

Támogatott funkciók

- Menetsebességtől függő szórás
- Elektromosan állítható feladatpont
- Fordulatszám-szabályozás
 - AXIS-M 20.2/30.2/50.2 EMC (+W): Kardántengely fordulatszáma
 - AXIS-H 30.2/50.2 EMC (+W): Szórótárcsa fordulatszáma
 - AXIS-M 25 EMC + (W): Kardántengely fordulatszáma
- EMC – tömegáram-szabályozás
- Részszélességek fokozatmentes kapcsolása

2.2 Képernyő

A képernyőn az aktuális állapotinformációk, valamint a vezérlőegység kiválasztási és beviteli lehetőségei láthatók.

A gép üzemeltetése szempontjából lényeges információkat az **üzemi képernyőn** jeleníti meg.

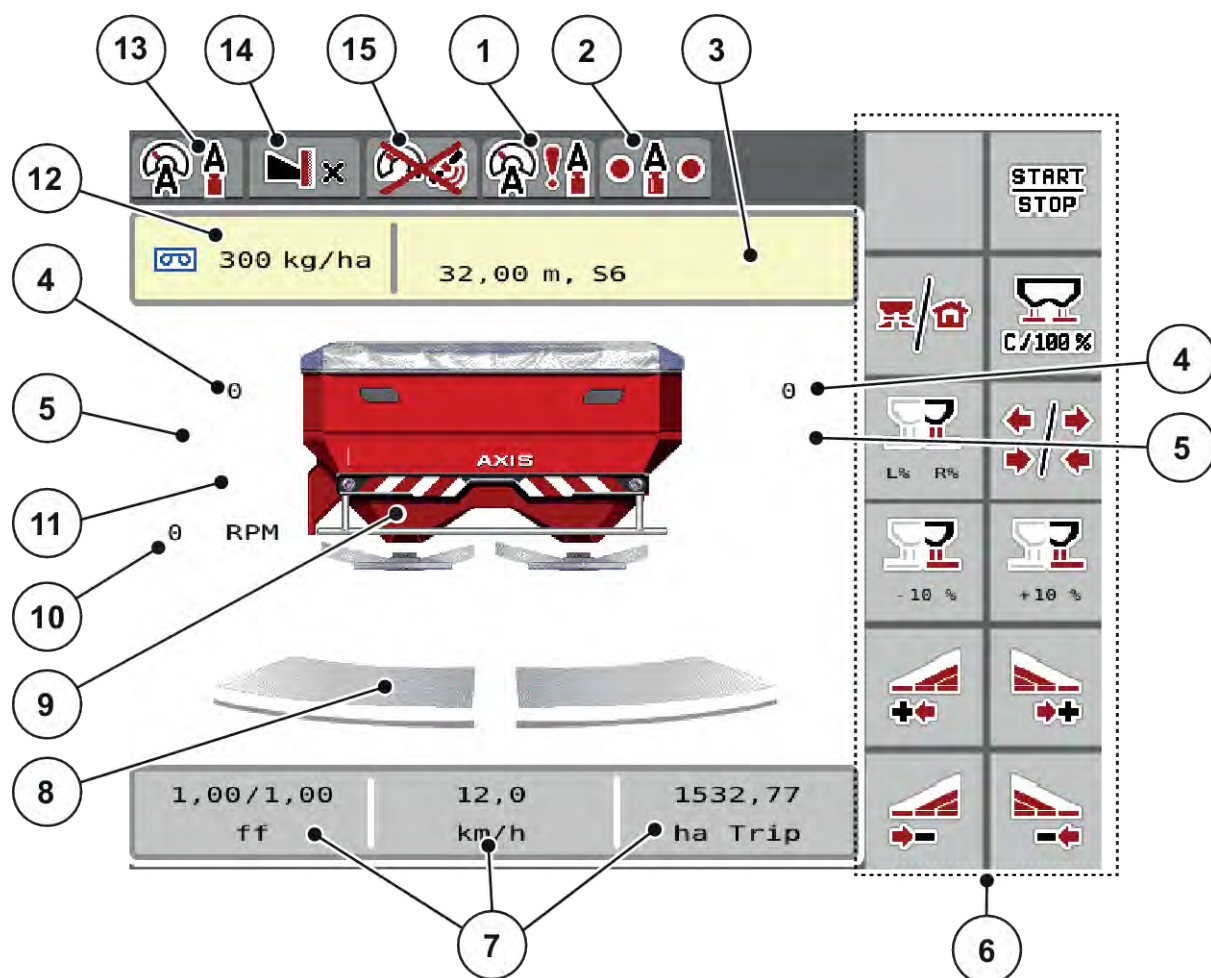
2.2.1 Az üzemi képernyő leírása



Az üzemi képernyő pontos megjelenése az éppen kiválasztott beállításoktól és a géptípustól függ.

Lásd *Fejezet 2.1 - A támogatott gépek áttekintése - Oldal 10* és *Fejezet 2.2.2 - Kijelzőmezők - Oldal 14*

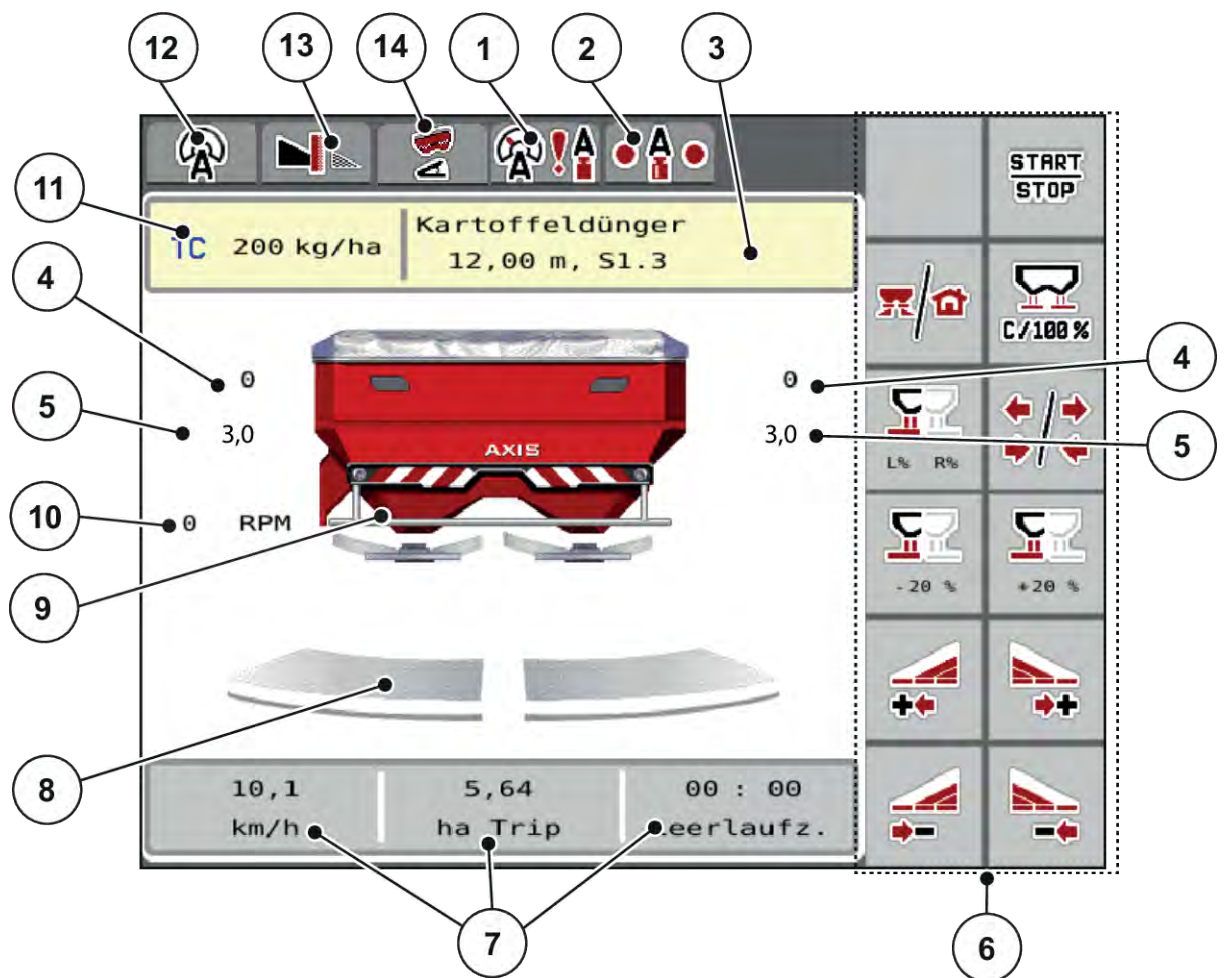
■ **AXIS-H**



Ábr. 1: Az AXIS-H gépvezérlés kijelzője

- | | |
|--|--|
| [1] GPS-jel | [9] Szórótárcsás műtrágyaszóró kijelzője |
| [2] EMC-állapot | [10] Jobb/bal oldali szórótárcsa fordulatszáma |
| [3] Trágyainformáció kijelzése (a műtrágya neve, munkaszélesség és a szórótárcsa típusa) | [11] Jobb/bal oldali mennyiségmódosítás |
| Gomb: Korrekció a szórási táblázatban | [12] Aktuális kihordott mennyiség a trágyabeállítások vagy a feladatkezelő alapján |
| [4] Jobb/bal oldali adagoló tolóajtó helyzete | Gomb: kihordott mennyiség közvetlen megadása |
| [5] Jobb/bal oldali feladási pont helyzete | [13] Kiválasztott üzemmód |
| [6] Funkciógombok | [14] Szegély-/határbeállítások megjelenítése |
| [7] Szabadon definiálható kijelzőmezők | [15] AXMAT-funkció aktív |
| [8] Jobb/bal oldali adagoló tolóajtó nyitási állapota | |

■ AXIS-M



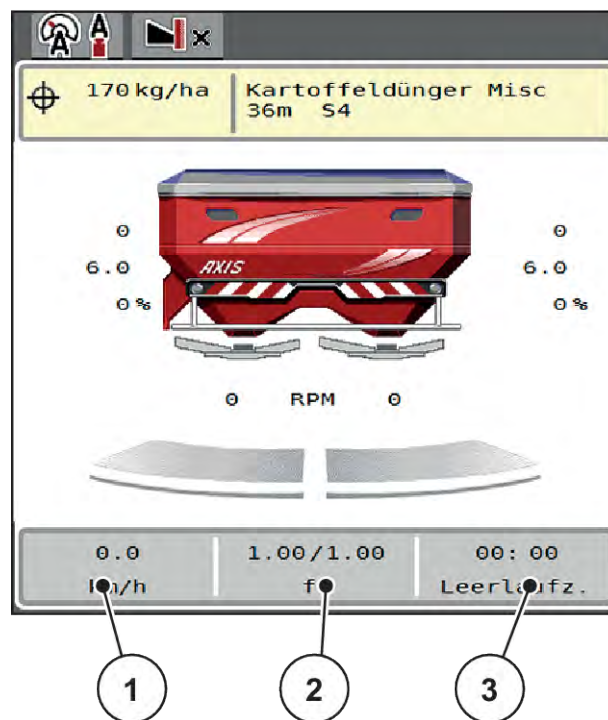
Ábr. 2: Az AXIS-M gépvezérlés kijelzője

- | | |
|--|--|
| [1] GPS-jel | [9] Szórótárcsás műtrágyaszóró kijelzője |
| [2] EMC-állapot | [10] Teljesítményleadó tengely fordulatszáma |
| [3] Trágyainformáció kijelzése (a műtrágya neve, a munkaszélesség és a szórótárcsa típusa) | [11] Aktuális kihordott mennyiség a trágyabeállítások vagy a feladatkezelő alapján |
| Gomb: Korrekció a szórási táblázatban | Gomb: kihordott mennyiség közvetlen megadása |
| [4] Jobb/bal oldali adagoló tolóajtó helyzete | [12] Kiválasztott üzemmód |
| [5] Jobb/bal oldali feladási pont helyzete | [13] Szegély-/határbeállítások megjelenítése |
| [6] Funkciógombok | [14] HillControl állapot, nincs GPS sebesség (üzemmodtól függően) |
| [7] Szabadon definiálható kijelzőmezők | |
| [8] Jobb/bal oldali adagoló tolóajtó nyitási állapota | |

2.2.2 Kijelzőmezők

A három megjelenített mező tartalmát az üzemi képernyőn egyedileg testre szabhatja, és tetszés szerint a következő értékekkel töltheti fel:

- Menetsebesség
- Áramlási tényező (ÁT)
- ha trip
- kg trip
- m trip
- Maradék kg
- Maradék m
- Maradék ha
- Üresj. sz. (időtartam a következő üresjárat mérésig)
- Forgatónyomaték (Szórótárcsahajtás)



Ábr. 3: Kijelzőmezők

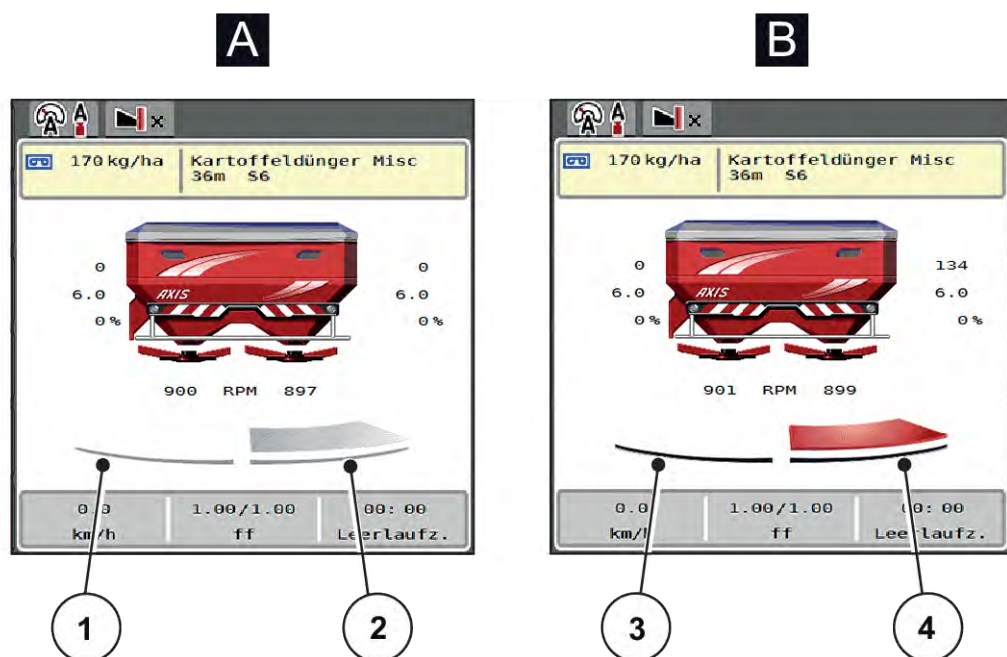
[1] 1. kijelzőmező

[2] 2. kijelzőmező

[3] 3. kijelzőmező

Kijelző kiválasztása

- ▶ Érintse meg a megfelelő kijelzőmezőt az érintőképernyőn.
A képernyőn megjelenik a lehetséges kijelzések felsorolása.
 - ▶ Jelölje ki az új értéket, amelyet a kijelzőmezőben meg szeretne jeleníteni.
 - ▶ Nyomja meg a(z) OK gombot.
A kijelzőn az üzemi képernyő jelenik meg.
- Az adott kijelzőmezőben az új érték jelenik meg.*

2.2.3 Adagoló tolózárak állapotának megjelenítése

Ábr. 4: Adagoló tolózárak állapotának megjelenítése

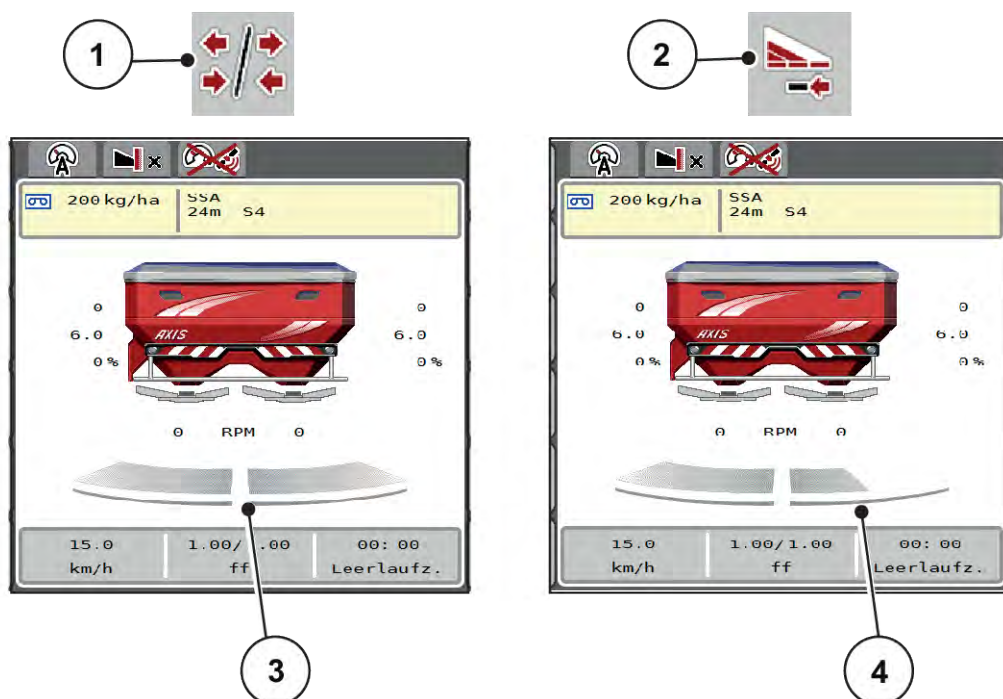
- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| [A] Szóróüzem inaktív | [B] Gép szóróüzemben |
| [1] Részszélesség kikapcsolva | [3] Részszélesség kikapcsolva |
| [2] Részszélesség bekapcsolva | [4] Részszélesség bekapcsolva |

■ Teljes szórási oldal kikapcsolása

A határtartományban azonnal kikapcsolható egy teljes szórási oldal. Ez különösen a termőföld sarkain segít a gyors szórási üzemmódban.

- ▶ Nyomja meg 500 ms-nál tovább a Részszélesség-csökkentés funkciógombot.

2.2.4 A részszelességek kijelzése



Ábr. 5: A részszelességek állapotának megjelenítése

- [1] Részszelességek/határszórás váltógomb [4] A jobb oldali részszelesség több szórókarfokozattal le van csökkentve
- [2] Jobb részszelesség csökkentése gomb
- [3] Aktivált részszelesség a teljes munkaszelességen

További megjelenítési és beállítási lehetőségek találhatók a(z) 4.13.4 *Munka részszelességekkel* fejezetben.

2.2.5 Az EMC-állapot kijelzője



Az EMC-szabályozás állapota:

- Piros pont: nem aktív EMC-szabályozás
- Zöld pont: aktív EMC-szabályozás

A szegély- és határszórásnál a szegély- és határszórási oldalon az EMC-szabályozás nem aktív, ezért a pont az adott oldalon piros marad.

2.3 Az alkalmazott szimbólumok jegyzéke

A AXIS EMC (+W) ISOBUS vezérlőegység szimbólumokkal jeleníti meg a menüket és a funkciókat a képernyőn.

2.3.1 Navigáció

Szimbólum	Jelentés
	Balra; előző oldal
	Jobbra; következő oldal
	Vissza az előző menübe
	Vissza a főmenübe
	Váltás az üzemi képernyő és a menüablak között
	Megszakítás, párbeszédablak bezárása

2.3.2 Menük

Szimbólum	Jelentés
	Váltás egy menüablakból közvetlenül a főmenübe
	Váltás az üzemi képernyő és a menüablak között
	SpreadLight munkafényszóró
	Fedőponyva
	Trágyabeállítások

Szimbólum	Jelentés
	Gépbeállítások
	Gyorsítás
	Rendszer/teszt
	Információk
	Mérleg-tripszámláló

2.3.3 Az üzemi képernyő szimbólumai

Szimbólum	Jelentés
	Szóróüzem és a kihordott mennyiség szabályozásának elindítása
	A szóróüzem elindult; a kihordott mennyiség szabályozásának leállítása
	A szórótárcsák elindítása
	A szórótárcsák forognak; a szórótárcsák leállítása
	A mennyiségmódosítás visszaállítása az előre beállított kihordott mennyiségre
	Váltás az üzemi képernyő és a menüablak között
	Váltás a határszórás és a részszelességek között a bal, a jobb vagy mindkét szórási oldalon

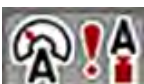
Szimbólum	Jelentés
	Részszelességek a bal oldalon, határszórás a jobb szórási oldalon.
	Részszelességek a jobb oldalon, határszórás a bal szórási oldalon.
	Határszórás mindkét szórási oldalon
	Az OptiPoint Pro aktiválva van Az OptiPoint Pro nincs aktiválva: a szimbólum nem jelenik meg
	Az OptiPoint Pro aktív forduló üzemmódban
	Növelt/csökkentett mennyiség kiválasztása a bal, a jobb vagy mindkét szórási oldalon (%)
	Mennyiségmódosítás + (plusz)
	Mennyiségmódosítás - (mínusz)
	Mennyiségmódosítás + (plusz) a bal oldalon
	Mennyiségmódosítás - (mínusz) a bal oldalon
	Mennyiségmódosítás + (plusz) a jobb oldalon
	Mennyiségmódosítás - (mínusz) a jobb oldalon

Szimbólum	Jelentés
	Manuális mennyiségmódosítás + (plusz)
	Manuális mennyiségmódosítás - (mínusz)
	Szórótárcsa fordulatszámának növelése (plusz)
	Szórótárcsa fordulatszámának csökkentése (mínusz)
	Bal szórási oldal kikapcsolva
	Bal szórási oldal bekapcsolva
	Jobb szórási oldal kikapcsolva
	Jobb szórási oldal bekapcsolva
	Bal oldali részszelesség csökkentése (mínusz) Határszórási üzemmódban: Ha hosszan nyomja (>500 ms), egy teljes szórási oldalt azonnal deaktivál.
	Bal oldali részszelesség növelése (plusz)
	Jobb oldali részszelesség csökkentése (mínusz) Határszórási üzemmódban: Ha hosszan nyomja (>500 ms), egy teljes szórási oldalt azonnal deaktivál.
	Jobb oldali részszelesség növelése (plusz)
	Jobb oldali határszórási funkció/TELIMAT bekapcsolása

Szimbólum	Jelentés
	Jobb oldali határszórési funkció/TELIMAT aktív
	Bal oldali határszórési funkció bekapcsolása
	Bal oldali határszórési funkció bekapcsolva
	HillControl aktív

2.3.4 Egyéb szimbólumok

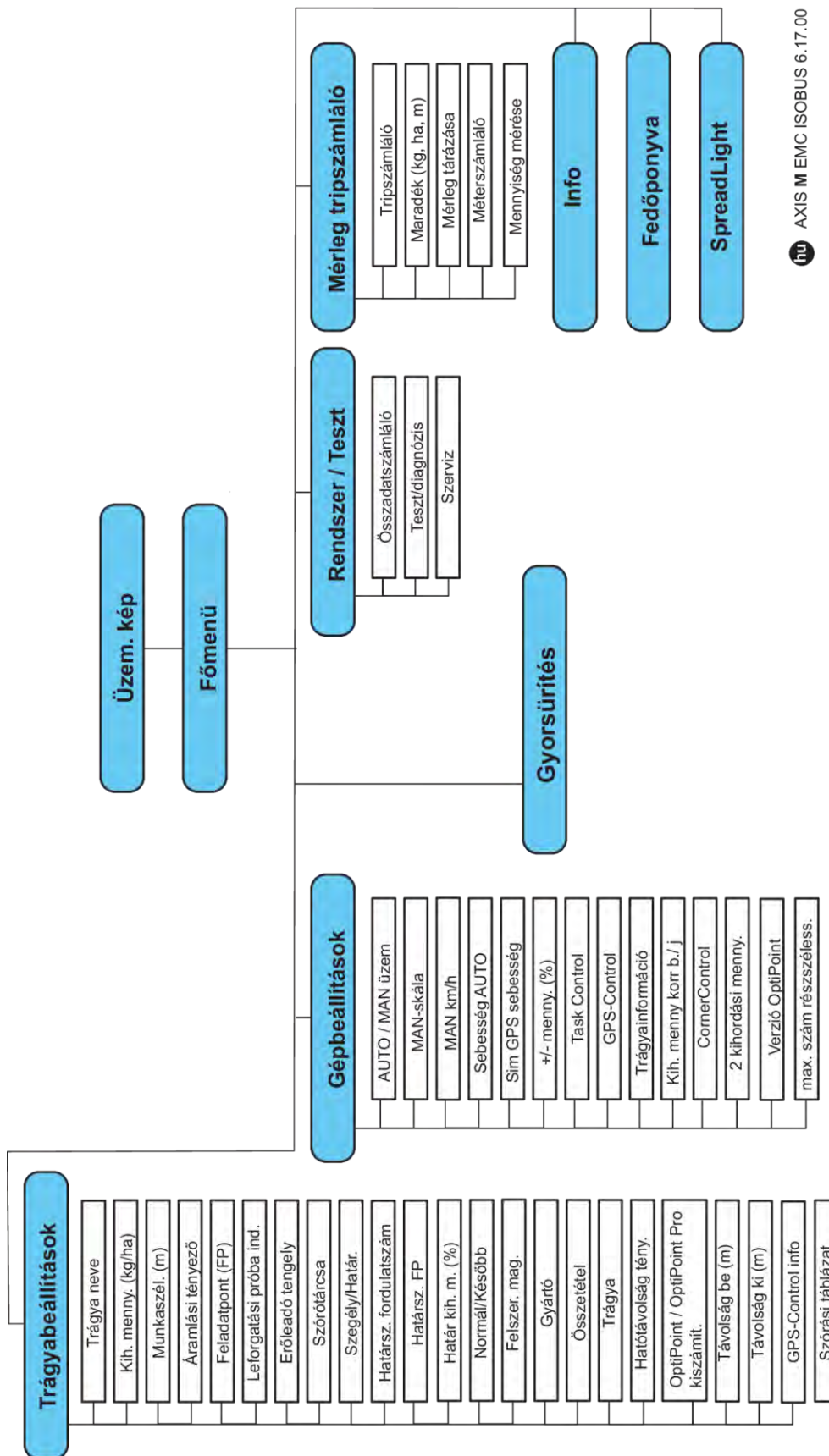
Szimbólum	Jelentés
	Üresjárat mérés elindítása, a főmenüben
	Határszórás üzemmód, az üzemi képernyőn
	Szegélyszórás üzemmód, az üzemi képernyőn
	Határszórás üzemmód, a főmenüben
	Szegélyszórás üzemmód, a főmenüben
	AUTO km/h + AUTO kg üzemmód
	AUTO km/h üzemmód

Szimbólum	Jelentés
	MAN km/h üzemmód
	MAN-skála üzemmód
	EMC szabályozás deaktiválva
	EMC-állapot
	A GPS-jel elvesztése (GPS J1939)
	A legalacsonyabb tömegáram a határérték alatt van
	Meghaladta a maximum tömegáram határértékét

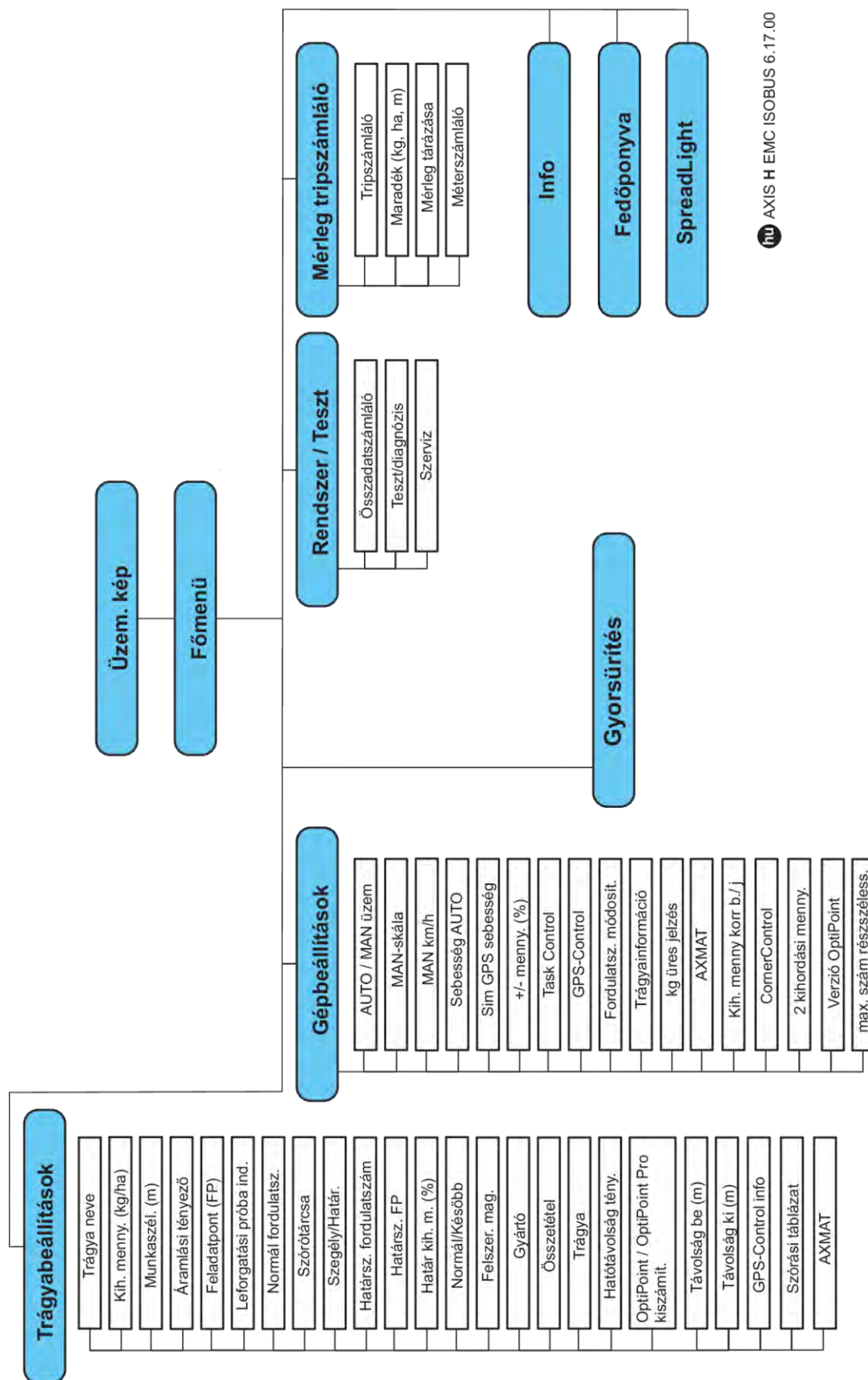
2.4 A menüstruktúra áttekintése

■ *AXIS M EMC*

A gép felszereltségétől függően bizonyos menüpontok nem jelennek meg.



 **AXIS M EMC** ISOBUS 6.17.00



3 Beszerelés és telepítés

3.1 Igények traktoroldalról

A vezérlőegység felszerelése előtt ellenőrizze, hogy a traktor megfelel-e a következő követelményeknek:

- A **11 V** minimális feszültségnek **mindig** rendelkezésre kell állnia, akkor is, ha több fogyasztó van egyszerre csatlakoztatva (pl. klímaberendezés, világítás).
- AXIS EMC: Az erőleadó tengely fordulatszámának meg kell felelnie a következő értékeknek, amelyeket be kell tartani (a megfelelő munkaszélesség alapvető feltétele).
 - AXIS M EMC: min. **540** ford./perc, ill. 750 ford./perc az AXIS M 50 esetében



A fokozatmentes hajtóművel nem rendelkező traktorok esetén a menetsebességet megfelelő áttétellel úgy kell beállítani, hogy a megadott teljesítmény-leadó tengely fordulatszámát tartani lehessen.

- 9 pólusú csatlakozóaljzat (ISO 11783) a traktor hátsó részén a vezérlőegységnek az ISOBUS hálózatra történő csatlakozásához
- 9 pólusú termináldugasz (ISO 11783) az ISOBUS terminálnak az ISOBUS hálózatra történő csatlakoztatásához



Ha a traktor hátsó részén nincsen 9 pólusú aljzat, akkor a traktorhoz extra felszerelésként 9 pólusú csatlakozóaljzat (ISO 11783) és menetsebesség-érzékelő rendelhető.

3.2 Csatlakozók és aljzatok

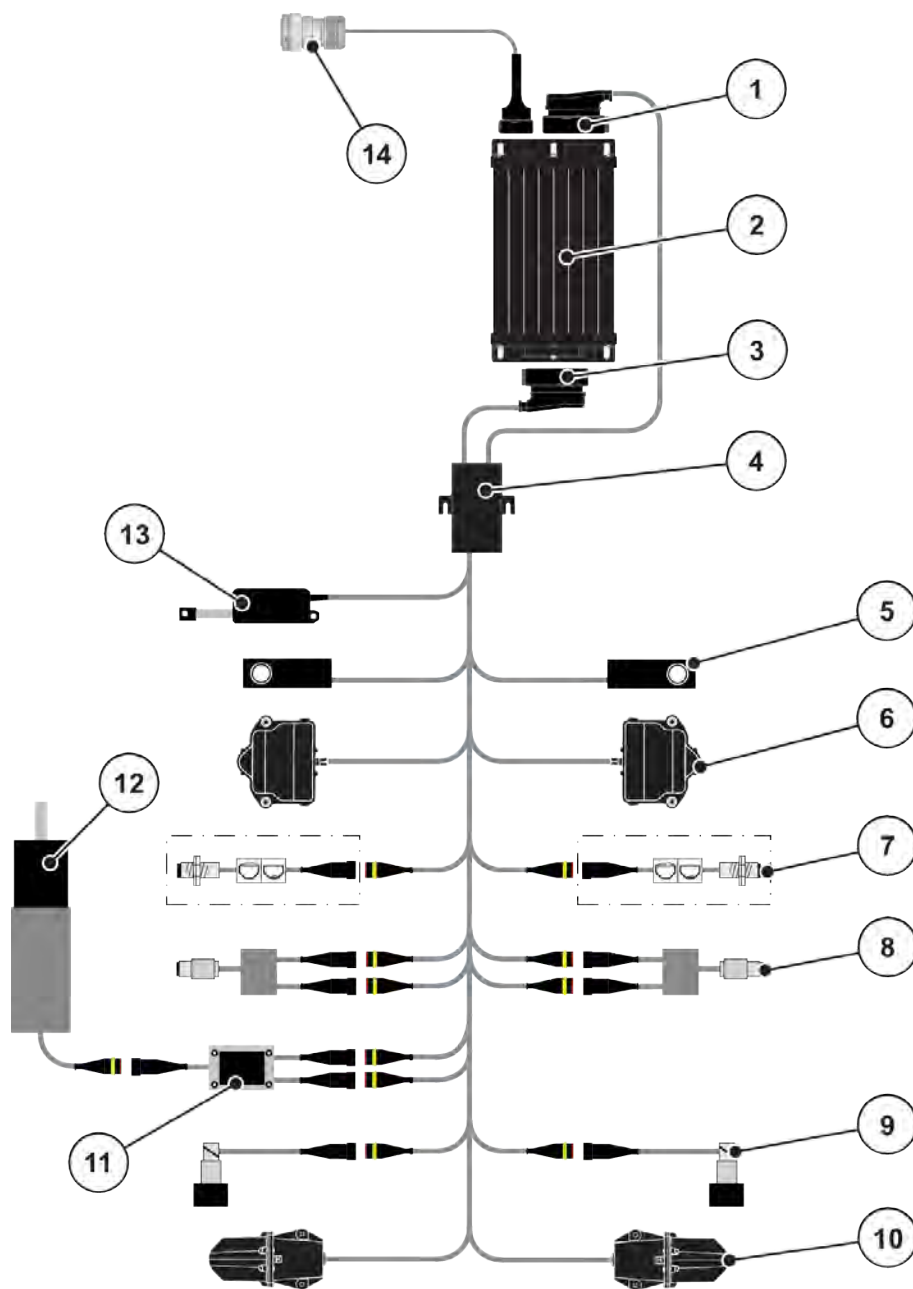
3.2.1 Áramellátás

A vezérlőegység áramellátását a traktor hátsó részén elhelyezett 9 pólusú csatlakozóaljzat biztosítja.

3.2.2 A vezérlőegység csatlakoztatása

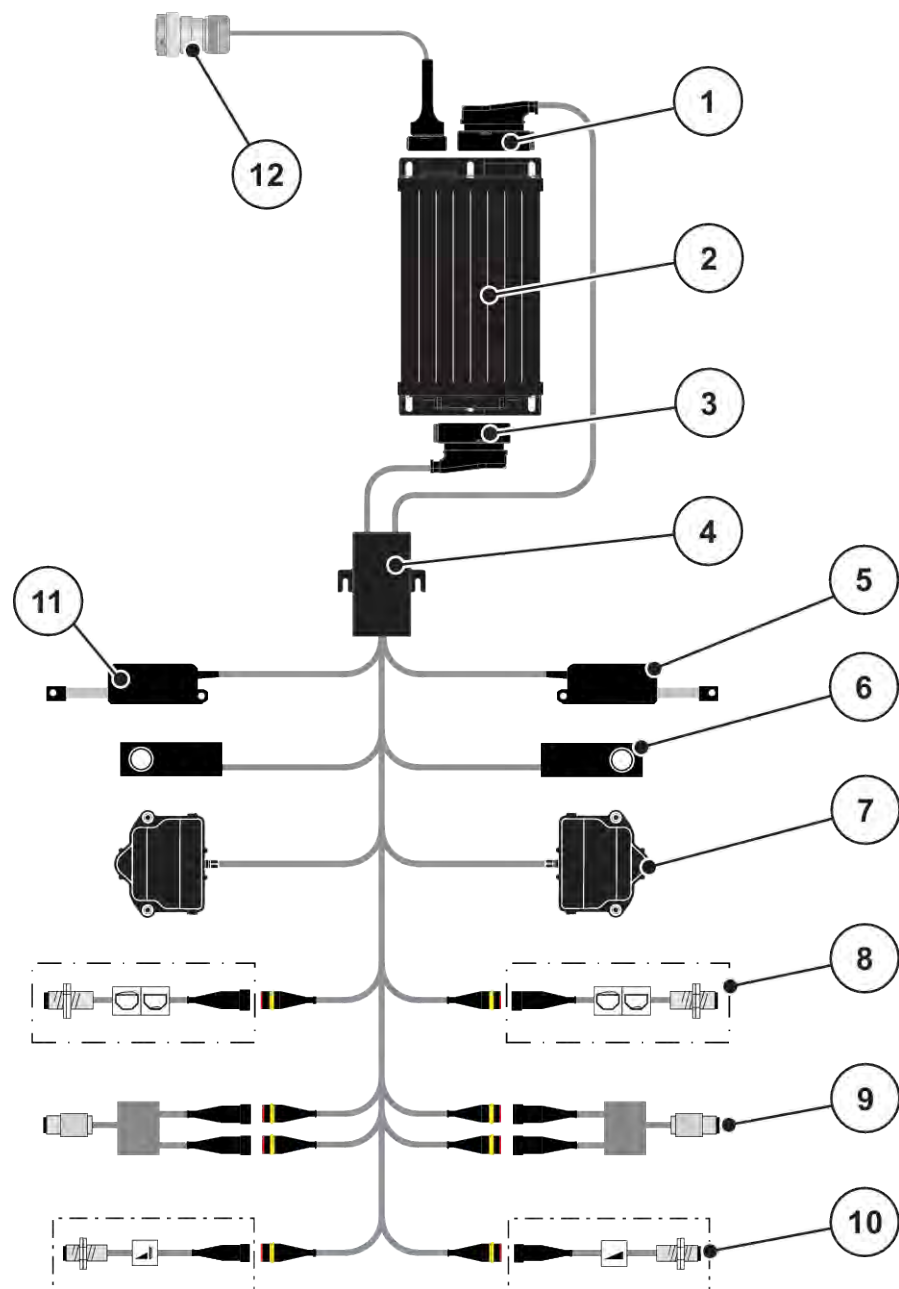
A felszereltségtől függően a vezérlőegységet különböző módokon lehet a műtrágyaszóróhoz csatlakoztatni. További részletek találhatóak a gép üzemeltetési útmutatójában.

■ Sematikus kapcsolási vázlat



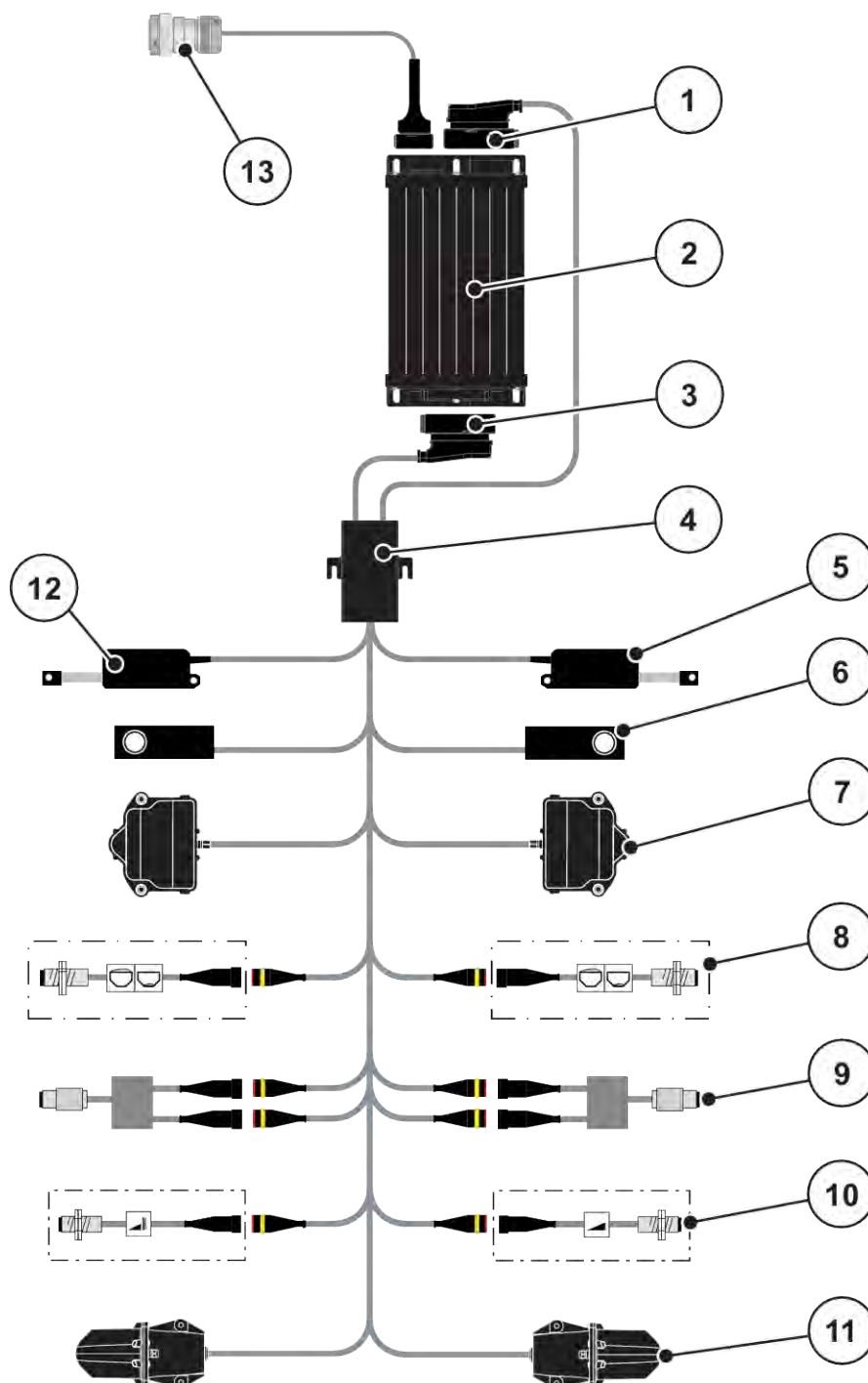
Ábr. 6: AXIS-H EMC: Sematikus kapcsolási vázlat

- | | |
|---|------------------------------------|
| [1] Gép csatlakozódugója | [9] Bal/jobb oldali arányos szelep |
| [2] Vezérlőegység | [10] Motor feladatpontja bal/jobb |
| [3] Gép csatlakozódugója | [11] Keverő túlfeszültség-védelme |
| [4] Kábelelosztó | [12] Keverő elektromotorja |
| [5] Mérlegcella bal/jobb | [13] Fedőponyva aktuátora |
| [6] Adagoló tolózár forgatóhajtása bal/jobb | [14] ISOBUS készülékcsatlakozó |
| [7] Kiürülésjelző érzékelő bal/jobb | |
| [8] Bal/jobb oldali nyomaték-/fordulatszám-érzékelő | |



Ábr. 7: AXIS-M 20.2 EMC: Sematikus kapcsolási vázlat

- | | | |
|---|-------------------------------------|-----------------------------------|
| [1] Gép csatlakozódugója | [8] Kiürülésjelző érzékelő bal/jobb | |
| [2] Vezérlőegység | [9] Nyomaték-/fordulatszám-érzékelő | balra/ |
| [3] Gép csatlakozódugója | | jobbra (az AXIS M W esetében nem) |
| [4] Kábeelosztó | [10] TELIMAT-érzékelők fent/lent | |
| [5] TELIMAT aktuátor | [11] Fedőponyva aktuátora | |
| [6] Mérlegcella bal/jobb | [12] ISOBUS készülékcsatlakozó | |
| [7] Adagoló tolózár forgatóhajtása bal/jobb | | |



Ábr. 8: AXIS-M 30.2 EMC, AXIS-M 50.2: Sematikus kapcsolási vázlat

- | | |
|---|--|
| [1] Gép csatlakozódugója | [8] Kiürülésjelző érzékelő bal/jobb |
| [2] Vezérlőegység | [9] Nyomaték-/fordulatszám-érzékelő balra/ |
| [3] Gép csatlakozódugója | jobbra (az AXIS M W esetében nem) |
| [4] Kábeelosztó | [10] TELIMAT-érzékelők fent/lent |
| [5] TELIMAT aktuátor | [11] Motor feladatpontja bal/jobb |
| [6] Mérlegcella bal/jobb | [12] Fedőponyva aktuátora |
| [7] Adagoló tolózár forgatóhajtása bal/jobb | [13] ISOBUS készülékcsatlakozó |

4 Kezelés

⚠ VIGYÁZAT!

A kiszóródó műtrágya sérülésveszélyt okozhat

Üzemzavar esetén az adagoló tolóajtó a kiszórás helyére vezető úton váratlanul kinyílhat. A kiszóródó műtrágya csúszás- és sérülésveszélyt idéz elő.

- ▶ **A kiszórás helyére való elindulás előtt** az elektronikus vezérlőegységet mindenképpen kapcsolja ki.



A beállítások az egyes menükben nagyon fontosak az optimális, **automatikus tömegáram-szabályozás (EMC funkció)** szempontjából.

Különösen az EMC funkció sajátosságait vegye figyelembe a következő menüpontoknál:

- Trágya- beáll. > Szórótárcsamenüben, lásd 4.4.6 Szórótárcsa típusa
- A(z) Trágya- beáll. > Szórótárcsa fordulatszám vagy Trágya- beáll. > Normál fordulatsz. menüben, lásd 4.4.7 Fordulatszám
- Gép- beáll. > AUTO/MAN üzem menüben, lásd 4.5.1 AUTO/MAN üzemmód

4.1 A vezérlőegység bekapcsolása

Előfeltételek:

- A vezérlőegység megfelelően van csatlakoztatva a géphez és a traktorhoz.
 - Példa, lásd 3.2.2 A vezérlőegység csatlakoztatása.
- A **11 V** minimális feszültség rendelkezésre áll.



- ▶ A vezérlőegység elindítása.
- ▶ A vezérlőegység **nyitóképernyője** megjelenik.
- ▶ Figyeljen a figyelmeztető üzenetre, és erősítse meg az Enter gombbal.
- ▶ Röviddel ezután néhány másodpercig a **bekapcsolási menü** látható a gépvezérlésen.

Ezt követően az üzemi képernyő jelenik meg.

4.2 Navigáció a menükben



A menük megjelenítéséről és a bennük való navigációról a(z) **1.3.4 Menühierarchia, gombok és navigáció** szakaszban talál fontos tudnivalókat.

A következőkben a menük, illetve a menüpontok megnyitását mutatjuk be **az érintőképernyő megérintésével vagy a funkciógombok megnyomásával**.

- Tartsa be az alkalmazott terminál használati útmutatójában leírtakat.



■ A főmenü megjelenítése

- ▶ Nyomja meg az **Üzemi képernyő/főmenü** funkciógombot. Lásd 2.3.2 Menük.

A kijelzőn megjelenik a főmenü.

■ Almenü megjelenítése az érintőképernyővel

- ▶ Nyomja meg a kívánt almenü gombját.

Különbféle műveletekre felszólító ablakok jelennek meg:

- Szövegbevitel
- értékbevitel,
- Beállítások további almenükön keresztül



Nem minden paraméter jelenik meg egyidejűleg a képernyőn. A **balra/jobbra nyíl**gombokkal léphet tovább a szomszédos menüablakra (fültre).

■ Kilépés a menüből

- ▶ A beállításokat a **Vissza** gombbal hagyhatja jóvá.

Vissza az **előző menübe**.



- ▶ Nyomja meg az **Üzemi képernyő/főmenü** gombot.

Vissza az **üzemi képernyőre**.



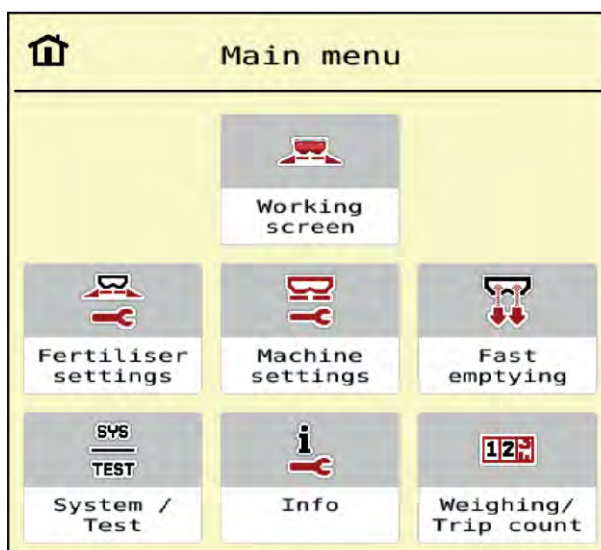
- ▶ Nyomja meg az **ESC** gombot.

A **korábbi beállítások maradnak érvényben**.

Vissza az **előző menübe**.



4.3 Főmenü



Ábr. 9: Főmenü almenükkel

Almenü	Jelentés	Leírás
SpreadLight	A munkafényszóró be-/kikapcsolása	4.10 Munkafényszóró (SpreadLight)
Working screen Üzem. kép	A program visszatér az üzemi képernyőre	
Hopper cover Fedőponyva	A fedőponyva kinyitása/bezsukása	4.11 Fedőponyva
Fertiliser settings Trágyabeállítások	A műtrágya és a szórási üzemmód beállításai	4.4 Trágyabeállítások
Machine settings Gépbeállítások	A traktor és a gép beállításai	4.5 Gépbeállítások
Fast emptying Gyorsürítés	A gép gyorsürítési menüjének közvetlen megnyitása	4.6 Gyorsürítés
System/Test Rendszer/teszt	A vezérlőegység beállításai és diagnosztikája	4.7 Rendszer/teszt
Info Infó	A gépkonfiguráció kijelzése	4.8 Infó
Mérlegelés / Útszámláló Mérleg tripszámláló	Az elvégzett kiszórási munka értékei és a mérlegeléshez kapcsolódó funkciók	4.9 Mérleg-tripszámláló

Az almenükön kívül a főmenüben a Üresjárat mérés és Határszór. mód funkciógombokat is használhatja.



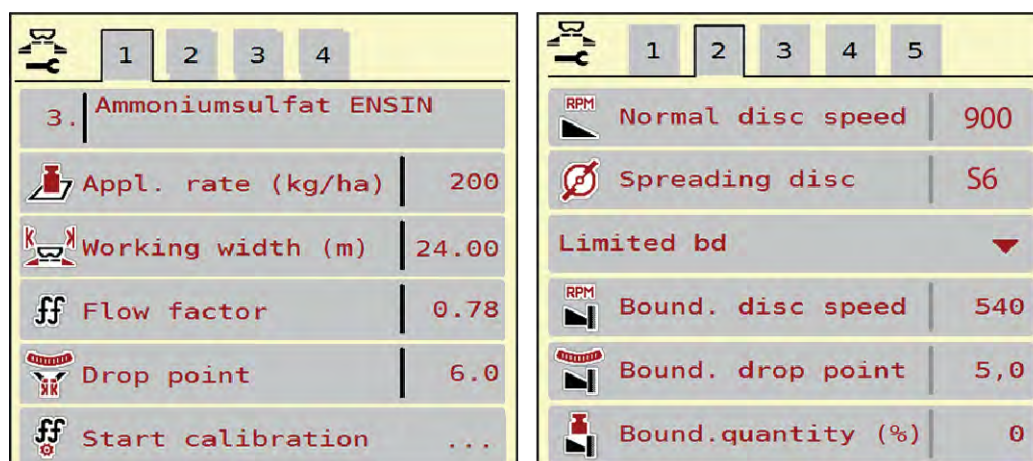
- Üresjárat mérés: A funkciógomb lehetővé teszi az üresjárat mérés manuális elindítását. Lásd 4.13.6.2 Manuális üresjárat mérés.
- Határszór. mód: Szegélyszórás vagy határszórás.

4.4 Trágyabeállítások

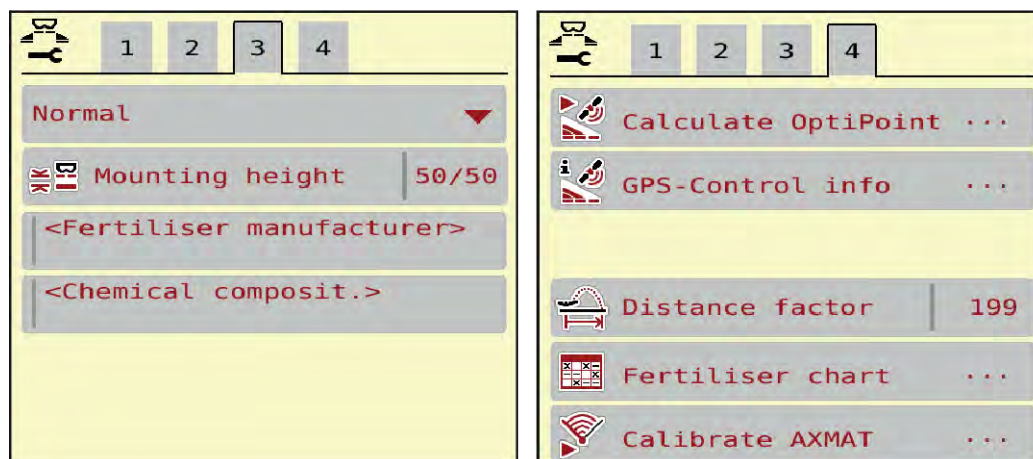


Ebben a menüben a műtrágya beállításai és a szórási munkabeállítások érhetők el.

- Nyissa meg a(z) Főmenü > Trágyabeállítások menüt.



Ábr. 10: Trágyabeállítások AXIS-H EMC menü, 1. és 2. fül



Ábr. 11: Trágyabeállítások menü, 3. és 4. fül

Almenü	Jelentés	Leírás
Fertiliser name Trágya neve	A szórási táblázatból kiválasztott műtrágya	4.4.13 Szórási táblázatok

Almenü	Jelentés	Leírás
Application rate Kih. m (kg/ha)	A kihordási mennyiség előírt értékének megadása kg/ha-ban	4.4.1 Kihordott mennyiség
Working width Munkaszél. (m)	A beszórando munkaszélesség meghatározása	4.4.2 Munkaszélesség beállítása
Flow factor Áramlási tény.	Az alkalmazott műtrágya áramlási tényezőjének megadása	4.4.3 Áramlási tényező
Drop point Feladatpont	Feladási pont megadása Elektromos feladásipont-aktuátorokkal rendelkező AXIS esetén: Feladási pont beállítása	Tartsa be a gép kezelési útmutatóját. 4.4.4 Feladási pont
Start calibration Leforg. próba ind.	A leforgatási próba végrehajtására szolgáló almenü megnyitása EMC módban nem lehetséges	4.4.5 Leforgatási próba
Normal disc speed Normál fordulatsz.	AXIS-H A szórótárcsa kívánt fordulatszámának megadása Kihat az EMC tömegáram-szabályozására	4.4.7 Fordulatszám
PTO Erőleadó tengely	Kihat az EMC tömegáram-szabályozására Gyári beállítás: • AXIS EMC: 540 ford./perc	4.4.7 Fordulatszám
Szórótárcsa Szórótárcsa	A gépre felszerelt szórótárcsa típusának beállítása. A beállítás kihat az EMC tömegáram-szabályozására.	Értéklista: • S1 (minden géptípushoz AXIS-M 50.2 kivételével) • S2 • S4 • S6 • S12
Boundary spreading type Határszór. mód	Értéklista: • Határ. • Peremsz.	Kiválasztás nyílombokkal, megerősítés Enter gombbal A traktor teljesítményleadó tengelyén keresztül állítható be.
Boundary spreading speed Határsz. ford.szám	A fordulatszám előre megadott értéke határszórásnál	Az érték külön beviteli ablakban adható meg
Boundary drop point Határsz. FP	A feladási pont előre megadott értéke határszórásnál	Az érték külön beviteli ablakban adható meg

Almenü	Jelentés	Leírás
Boundary quantity Határ kih. m. (%)	A mennyiség csökkentésének előre megadott értéke határszórásnál	Az érték külön beviteli ablakban adható meg
TELIMAT	A határszórásra érvényes TELIMAT-beállítások elmentése	Csak TELIMAT-tal rendelkező AXIS-M gépek esetén
Fertilisation method Trágy. típusa	Értéklista: • Normál • Később	Kiválasztás nyíl gombokkal Megerősítés az Enter gomb megnyomásával
Mounting height Felszer. mag.	Értékek elől cm-ben/hátul cm-ben Értéklista: • 0/6 • 40/40 • 50/50 • 60/60 • 70/70 • 70/76	
Manufacturer Gyártó	A műtrágyagyártó megadása	
Composition Összetétel	A vegyi összetétel százalékos aránya	
Fertiliser class Trágyaosztály	Kiválasztási lista	Kiválasztás nyíl gombokkal; Megerősítés az Enter gomb megnyomásával
Distance factor Hatótávolság megadása	Hatótávolság-tényező megadása a szórási táblázatból. Az OptiPoint számításához szükséges	
Calculate OptiPoint OptiPoint számítása	A GPS-Control paramétereinek megadása	4.4.10 OptiPoint számítása
Turn on distance Távolság be (m)	A bekapcsolási távolság megadása	
Turn off distance Távolság ki (m)	A kikapcsolási távolság megadása	
GPS Control Info GPS-Control Info	A GPS Control paraméterek információjának kijelzése	4.4.12 GPS Control info
Fertiliser chart Szórási táblázat	Szórási táblázatok kezelése	4.4.13 Szórási táblázatok
Calibration AXMAT AXMAT kalibrálása	Csak AXIS Almenü megnyitása az AXMAT-funkció kalibrálásához	Ehhez vegye figyelembe a különleges felszerelés kezelési útmutatóját is

4.4.1 Kihordott mennyiség



Ebben a menüben adhatja meg a kívánt kihordott mennyiség előírt értékét.

Kihordási mennyiség megadása:

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > Kih. m (kg/ha) menüt.
*A képernyőn megjelenik a **pillanatnyilag érvényes** kiszórási mennyiség.*
- ▶ Vigye be az új értéket a beviteli mezőbe.
- ▶ Nyomja meg az **OK** gombot.

Az új értéket a gépvezérlés tárolja.

4.4.2 Munkaszélesség beállítása



Ebben a menüben határozhatja meg a munkaszélességet.

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > Munkaszél. (m) menüt.
*A képernyőn megjelenik a **pillanatnyilag beállított** munkaszélesség.*
- ▶ Vigye be az új értéket a beviteli mezőbe.
- ▶ Nyomja meg az **OK** gombot.

Az új értéket a gépvezérlés tárolja.



Szóróüzem közben nem lehet módosítani a munkaszélességet.

4.4.3 Áramlási tényező



Az áramlási tényező értéke **0,2** és **1,9** között lehet.

Azonos alapbeállítások (km/h, munkaszélesség, kg/ha) mellett:

- Az áramlási tényező **növelése** esetén az adagolási mennyiség **csökken**.
- Az áramlási tényező **csökkentése** esetén az adagolási mennyiség **növekszik**.

Ha az áramlási tényező a megadott tartományon kívül esik, hibaüzenet jelenik meg. Lásd 5 *Riasztások és lehetséges okok*.

Biotrágya vagy rizs szórásakor a minimális tényezőt 0,2 értékre kell csökkenteni. Így elkerülhető a hibaüzenet folyamatos megjelenése.

Ha az áramlási tényezőt korábbi leforgatási próbákból vagy a szórási táblázatból ismeri, akkor manuálisan adja meg azt.



A Leforg. próba ind. menüben az áramlási tényező a vezérlőegység segítségével meghatározható és megadható. Lásd: 4.4.5 Leforgatási próba

Az AXIS-H EMC műtrágyaszórónál az áramlási tényező meghatározása az EMC tömegáramlás szabályozása segítségével történik. Ettől függetlenül lehetséges a manuális megadás is.



Az áramlási tényező kiszámítása az alkalmazott üzemmódtól függ. További információkért az áramlási tényezőről lásd a 4.5.1 AUTO/MAN üzemmód fejezetet.

Áramlási tényező megadása:

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > Áramlási tény. menüt.
A képernyőn megjelenik a pillanatnyilag beállított áramlási tényező.
- ▶ Vigye be a szórási táblázatból vett értéket a beviteli mezőbe.



Ha az Ön műtrágyája nem szerepel a szórási táblázatban, adja meg az **1,00** áramlási tényezőt. AUTO km/h üzemmód esetén javasoljuk, hogy az adott műtrágya áramlási tényezőjének pontos meghatározásához végezzen **leforgatási próbát**.

- ▶ Nyomja meg a(z) OK gombot.

Az új értéket a gépvezérlés tárolja.



Az AXIS EMC műtrágyaszóró esetén (AUTO km/h + AUTO kg üzemmódban) javasoljuk az áramlási tényező megjelenítését az üzemi képernyőn. Így az áramlási tényező szabályozását a szórási munka közben figyelemmel kísérheti. Lásd 2.2.2 Kijelzőmezők fejezet.

4.4.4

Feladási pont



Az AXIS EMC műtrágyaszórónál a feladási pont csak az elektromos feladási pont-beállítás segítségével állítható be.

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > FP menüt.
- ▶ Határozza meg a feladási pont helyzetét a szórási táblázatból.
- ▶ A meghatározott értéket adja meg a beviteli mezőben.
- ▶ OK Nyomja meg a(z) gombot.

A(z) Trágyabeállítások ablak az új feladási ponttal jelenik meg a kijelzőn.

A feladási pont elakadása esetén a 17. riasztás jelenik meg: lásd 5 Riasztások és lehetséges okok.

⚠ VIGYÁZAT!

A feladatpont automatikus beállítása sérülésveszéllyel jár.

A **Start/Stop** gomb megnyomása után a feladatpont elektromos állítóhengerek segítségével automatikusan az előzetesen beállított értékre áll. Ez sérüléseket okozhat.

- ▶ A **Start/Stop** gomb használata előtt gondoskodjon arról, hogy senki ne tartózkodjon a gép veszélyzónájában.
- ▶ A feladási pontra állás riasztását nyugtázza a Start/Stop gombbal.

4.4.5 Leforgatási próba

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A leforgatási próba során sérülésveszély áll fenn

A forgó alkatrészek és a kiszóródó műtrágya sérülést okozhat.

- ▶ A leforgatási próba megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy minden feltétel teljesül-e.
- ▶ Ezzel kapcsolatban tartsa be a gép kezelési útmutatójában a Leforgatási próba fejezetben leírtakat.



A(z) Leforg. próba ind. menü minden AUTO km/h + AUTO kg **üzemmódú** gépnél zárolva van. Ilyenkor a menüpont inaktív.

Ebben a menüben az áramlási tényező leforgatási próbával határozható meg és tárolható a vezérlőegységben.

Leforgatási próba elvégzése:

- az első szórási munka előtt
- ha a műtrágya minősége erősen megváltozott (nedvesség, magas portartalom, törött szemcsék)
- ha új műtrágyafajtát használ

A leforgatási próbát működő teljesítményleadó tengellyel, álló helyzetben kell elvégezni.

- Mindkét szórótárcsát vegye le.
- A feladási pont leforgatási próba pozícióba áll.

Munkasebesség megadása:

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > Leforg. próba ind. menüt.
- ▶ Adja meg az átlagos munkasebességet.
Erre az értékre a tolólapnak a leforgatási próbánál alkalmazott állása kiszámításához van szükség.
- ▶ Nyomja meg a(z) Tovább gombot.
Az új értéket a vezérlőegység tárolja.
A képernyőn megjelenik a leforgatási próba második oldala.



Részszelesség kiválasztása

- ▶ Határozza meg azt a szórási oldalt, amellyel a leforgatási próbát el kívánja végezni.
Nyomja meg a bal szórási oldal funkciógombját vagy a jobb szórási oldal funkciógombját.
A kiválasztott szórási oldal ikonja piros háttérrel jelenik meg.
- ▶ Nyomja meg a **Start/Stop** gombot.
Nyit a korábban kiválasztott részszelesség adagoló-tolózárja, és megkezdődik a leforgatási próba.



A leforgatási próba a ESC gomb lenyomásával bármikor megszakítható. Az adagoló tolózár bezáródik, és a kijelzőn megjelenik a(z) Trágyabeállítások menü.



Az eredmény pontossága szempontjából a leforgatási próba időtartama nem játszik szerepet. Célszerű azonban **legalább 20 kg-ot** leforgatni.

- ▶ Ismét nyomja meg a **Start/Stop** gombot.
A leforgatási próba véget ér.
Az adagoló tolózár bezáródik.
A kijelzőn megjelenik a leforgatási próba harmadik oldala.

■ Áramlási tényező újbóli kiszámítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS!**A forgó géprészek balesetveszélyt hordoznak.**

A forgó géprészek (kardántengely, tengelyagyak) megérintése horzsolásokat, becsípődéseket és zúzódásokat okozhat. A gép magával ragadhat testrészeket vagy tárgyakat.

- ▶ Állítsa le a traktor motorját.
- ▶ Kapcsolja ki a hidraulikát, és biztosítsa a véletlen újrabekapcsolás ellen.

- ▶ Mérje le a leforgatott mennyiséget (vegye figyelembe a begyűjtőtartály önsúlyát).
- ▶ Adja meg a súlyt a **Leforgatott mennyiség** mezőben.
- ▶ Nyomja meg az **OK** gombot.

Az új értéket a gépvezérlés tárolja.

*A kijelzőn az **Áramlási tényező számítása** menü jelenik meg.*



Az áramlási tényezőnek 0,4 és 1,9 között kell lennie.

- ▶ Határozza meg az áramlási tényezőt.
Az újonnan kiszámított áramlási tényező elfogadásához nyomja meg az Áraml. tény. jóváh. gombot.
Az eddig tárolt áramlási tényező megerősítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.

A rendszer tárolja az áramlási tényezőt.

A kijelzőn megjelenik a Feladatpontra beállítás riasztás.

⚠ VIGYÁZAT!**A feladatpont automatikus beállítása sérülésveszéllyel jár.**

A **Start/Stop** gomb megnyomása után a feladatpont elektromos állítóhengerek segítségével automatikusan az előzetesen beállított értékre áll. Ez sérüléseket okozhat.

- ▶ A **Start/Stop** gomb használata előtt gondoskodjon arról, hogy senki ne tartózkodjon a gép veszélyzónájában.
- ▶ A feladási pontra állás riasztását nyugtázza a Start/Stop gombbal.

4.4.6 Szórótárcsa típusa



Az optimális üresjárat mérés végrehajtásához ellenőrizze a(z) Trágyabeállítások menüben az adatok pontos bevitelét.

- A(z) Szórótárcsa és Normál fordulatsz., ill. Erőleadó tengely menüpontokban bevitt adatoknak meg kell egyezniük a gép tényleges beállításával.

A felszerelt szórótárcsatípust gyárilag beprogramozták. Ha a gépre más szórótárcsák vannak felszerelve, akkor a megfelelő típusút kell megadni.

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > Szórótárcsa menüt.
- ▶ Aktiválja a szórótárcsatípust a választéklistán.

A kijelzőn a(z) Trágyabeállítások ablak jelenik meg az új szórótárcsatípussal.

4.4.7 Fordulatszám

■ Erőleadó tengely



Az optimális üresjárat mérés végrehajtásához ellenőrizze a(z) Trágyabeállítások menüben az adatok pontos bevitelét.

- A(z) Szórótárcsa és Erőleadó tengely menüpontokban bevitt adatoknak meg kell egyezniük a gép tényleges beállításával.

A beállított erőleadó tengely fordulatszám a kezelőegységben gyárilag 750 ford./perc értékre van programozva. Ha másik teljesítményleadótengely-fordulatszámot állít be, módosítsa a tárolt értéket a kezelőegységben.

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > Erőleadó tengely menüt.
- ▶ Adja meg a fordulatszámot.

A kijelzőn a(z) Trágyabeállítások ablak jelenik meg az új erőleadó tengely fordulatszámmal.



Lásd 4.13.5 Szórás automatikus üzemmódban (AUTO km/h + AUTO kg) fejezetet.

■ Normál fordulatsz.



Az optimális üresjárat mérés végrehajtásához ellenőrizze a(z) Trágyabeállítások menüben az adatok pontos bevitelét.

- A(z) Szórótárcsa és Normál fordulatsz. menüpontokban bevitt adatoknak meg kell egyezniük a gép tényleges beállításával.

A beállított fordulatszám gyárilag 750 f/perc értékre van programozva. Egy másik fordulatszám beállításához módosítsa a tárolt értéket.

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > Normál fordulatsz. menüt.
- ▶ Fordulatszám megadása:

A kijelzőn a(z) Trágyabeállítások ablak jelenik meg az új fordulatszámmal.

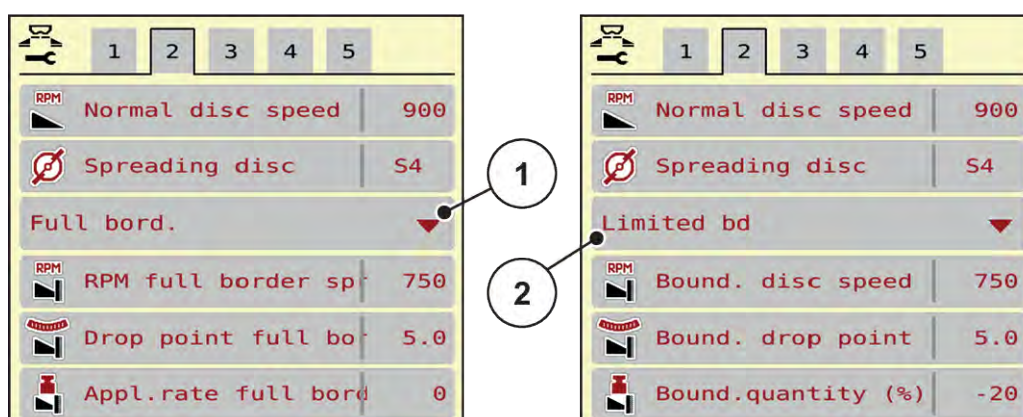


Lásd 4.13.5 Szórás automatikus üzemmódban (AUTO km/h + AUTO kg) fejezetet.

4.4.8 Határszórási üzemmód

Csak AXIS-H

Ebben a menüben adhatja meg a táblaszegélynél alkalmazandó megfelelő szórási üzemmódokat.



Ábr. 12: A határszórási üzemmód beállítási értékei

[1] Szegélyszórás

[2] Határszórás

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások menüt.
- ▶ Válassza ki a 2. lapot.
- ▶ Válassza ki a(z) Peremsz. vagy Határ. határszórási módot.
- ▶ Szükség esetén a szórási táblázat adatai alapján módosítsa a Fordulatszám, Feladatpont vagy a mennyiségcsökkentés értékét.

4.4.9 Határszórási mennyiség



Ebben a menüben lehet megadni a mennyiségcsökkentést (százalékban). Ez a beállítás a határszórási funkció, illetve a TELIMAT berendezés (Csak AXIS-M) aktiválása esetén kerül alkalmazásra.



A határszórási oldalra 20%-os mennyiségcsökkentés beállítását javasoljuk.

Határszórási mennyiség megadása:

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > Határ kih. m. (%) menüt.
- ▶ Adja meg a beviteli mezőben az értéket és nyugtázza.

Megjelenik a(z) Trágyabeállítások ablak az új határszórási mennyiséggel.

4.4.10 OptiPoint számítása

A(z) OptiPoint számítása menüben megadhatja a paramétereket a fordulókra vonatkozó optimális bekapcsolási és kikapcsolási távolságok kiszámításához. A pontos számításhoz nagyon fontos a használt műtrágya hatótávolság-tényezőjének a megadása.

A számítást csak azután szabad elvégezni, hogy a kívánt szórási folyamat összes adata átkerült a(z) Trágyabeállítások menübe.



Hatótávolsági érték az alkalmazott trágyához: lásd a gép szórási táblázatát.

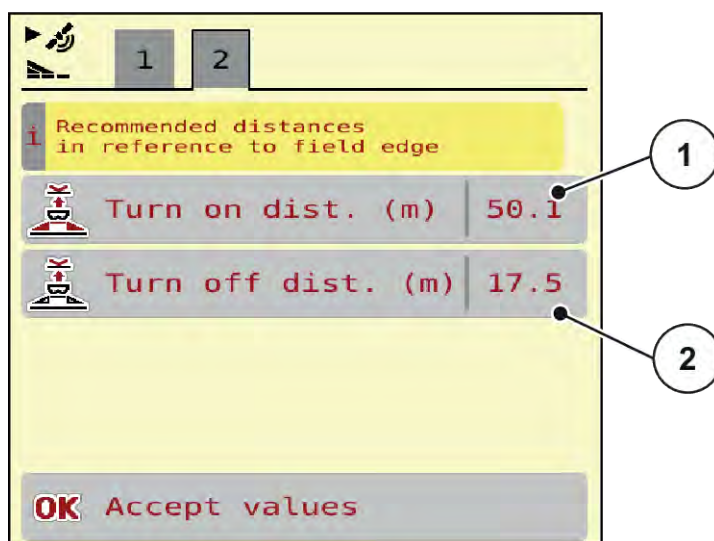
- ▶ Adja meg az előírt értéket a(z) Trágyabeállítások > Hatótávolság menüpontban.
- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > OptiPoint számítása menüt.

Megjelenik a(z) OptiPoint számítása menü első oldala.



A megadott menetsebesség a kapcsolási pontokhoz tartozó menetsebességre vonatkozik! Lásd 4.13.11 GPS-Control.

- ▶ Nyomja meg a(z) OK gombot.
A kijelzőn megjelenik a menü második oldala.
- ▶ Adja meg a kapcsolási pontokhoz tartozó átlagos sebességet.
- ▶ Nyomja meg a(z) Tovább gombot.
Ugrás a GPS információs mezőre.



Ábr. 13: OptiPoint számítása, 2. oldal

Szám	Jelentés	Leírás
[1]	Turn on dist - Távolság be (m) Az a távolság (méterben) a szántóföld határától számítva, amelytől az adagoló tolózárak kinyílnak.	Ábr. 52 Távolság be (szántóföldhatárhoz viszonyítva)
[2]	Turn off dist - Távolság ki (m) A szántóföld határától számított távolság (méterben), amelytől az adagoló tolózárak bezáródnak.	Ábr. 53 Távolság ki (szántóföldhatárhoz viszonyítva)



Ezen az oldalon kézzel beállíthatók a paraméterértékek. Lásd 4.13.11 GPS-Control.

Értékek módosítása

- ▶ Nyissa meg a lista kívánt elemét.
- ▶ Adja meg az új értéket.
- ▶ Nyomja meg a(z) OK gombot.
- ▶ Nyomja meg az Accept values - Értékek átvétele gombot.

Az OptiPoint kiszámítása megtörtént.

A vezérlőegység a(z) GPS-Control Info ablakra vált.

4.4.11 Forduló üzemmód

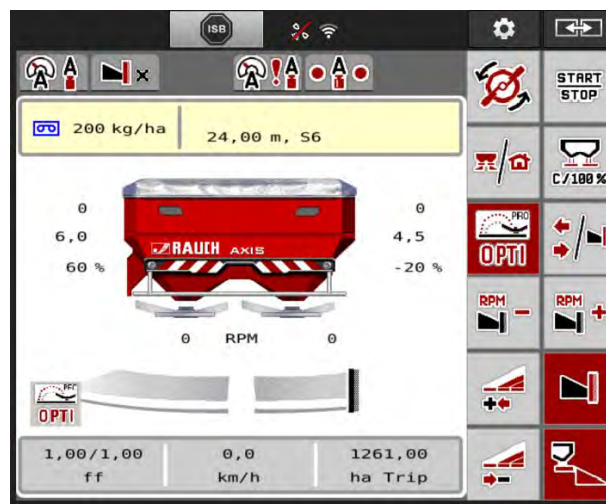
Az OptiPoint Pro funkció kijelzője:

- A főmenüben: Az „OPTI” funkciógomb akkor jelenik meg a főmenüben, ha a gépbeállításokban az **OptiPoint Pro** funkció aktiválva van.
- Üzemi képernyőn: A funkciógomb csak akkor jelenik meg az üzemi képernyőn, ha a szegély- és határszórás funkció aktiválva van.

Az OptiPoint funkció aktiválása:

- Nyomja meg az „OPTI” funkciógombot a forduló üzemmód aktiválásához.

Az üzemi képernyőn a megfelelő oldalon (jobb vagy bal oldal) megjelenik egy üzenet, hogy a forduló üzemmód aktív.

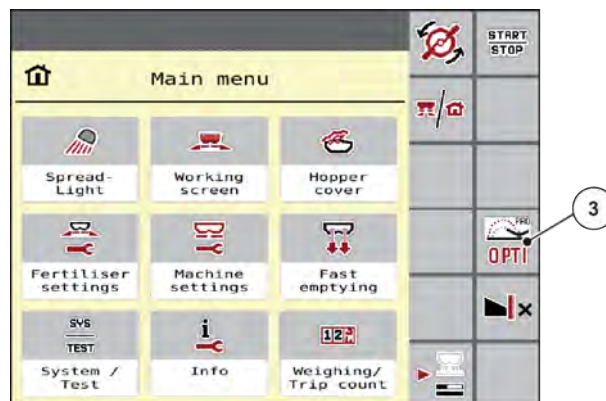


Ábr. 14: Az OptiPoint megjelenítése az üzemi képernyőn

Az OptiPoint aktiválása a főmenüben

- Ha a szórótárcsa fordulatszámának funkciógombjai nem jelennek meg, akkor a főmenüben [3] is aktiválhatók.

Az OptiPoint aktiválva van az üzemi képernyőn



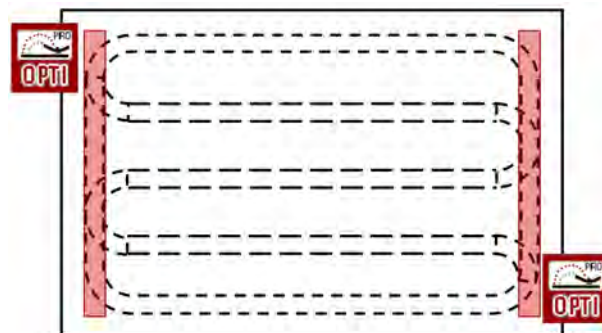
Ábr. 15: Az OptiPoint aktiválva van a főmenüben

Az „OPTI” funkciógomb aktiválásakor a mennyiség és a feladási pont az egyik oldalon növekszik. A megváltozott értékek az üzemi képernyőn jelennek meg. A trágyabeállításoktól függ, hogy mennyivel növekszik a mennyiség és a feladási pont. Különösen nagy munkaszélességek és feladási pontok esetén fordulhat elő az is, hogy a forduló üzemmód aktiválása nem vagy csak nagyon kis mértékben változtatja meg a trágyamennyiséget és a feladási pontot.

⚠ VIGYÁZAT!**Szórási hiba lehetséges**

A forduló üzemmód „OPTI” funkciógombja csak a forduló nyomvonalában aktiválható, különben a megváltozott trágyamennyiség és feladási pontok miatt szórási hibák léphetnek fel.

Az „OPTI” funkciógomb csak a pirossal jelölt területeken, fordulóokban aktiválható.

**A forduló üzemmód kikapcsolása:**

- Nyomja meg újra az „OPTI” funkciógombot.

A forduló üzemmód kikapcsol.

Ezenkívül a forduló üzemmód a következő esetekben automatikusan kikapcsol:

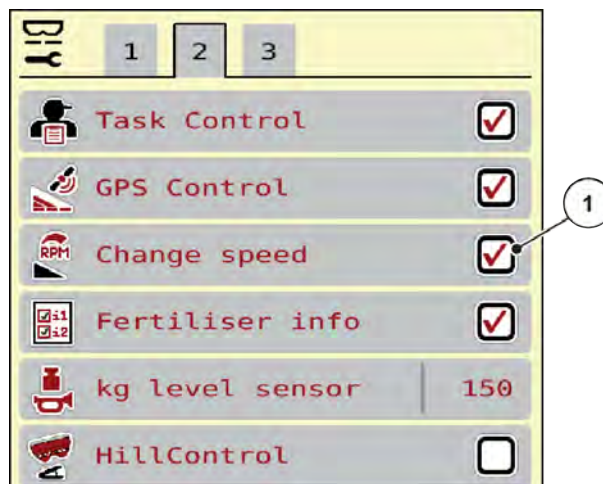
- Állítsa le a szórási folyamatot a START/STOP funkciógombok megnyomásával
- Nyomja meg a „Részszélességek/határszórás váltása” funkciógombot
- Nyomja meg a „Határszórási funkció aktiválása” funkciógombot

Csak AXIS H esetében

Ha a szórótárcsa fordulatszámának funkciógombjai nem jelennek meg az üzemi képernyőn, a fordulatszám-módosítás funkciót aktiválni kell.

A fordulatszám-módosítás funkció aktiválása

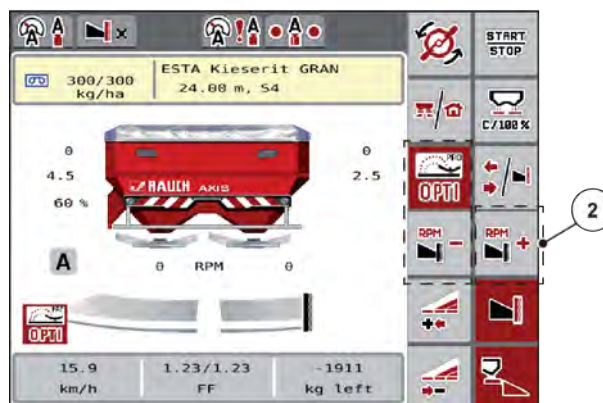
- ▶ Gépbeállítások megnyitása.
- ▶ A 2. oldalon jelölje be a Change speed Fordulatsz. módosít. [1] jelölőnégyzetet.



Ábr. 16: Fordulatszám-módosítás aktiválva

- ▶ Vissza az üzemi képernyőre.

A funkciógombok [2] megjelennek az üzemi képernyőn.



Ábr. 17: A funkciógombok láthatóak

■ OptiPoint pro +

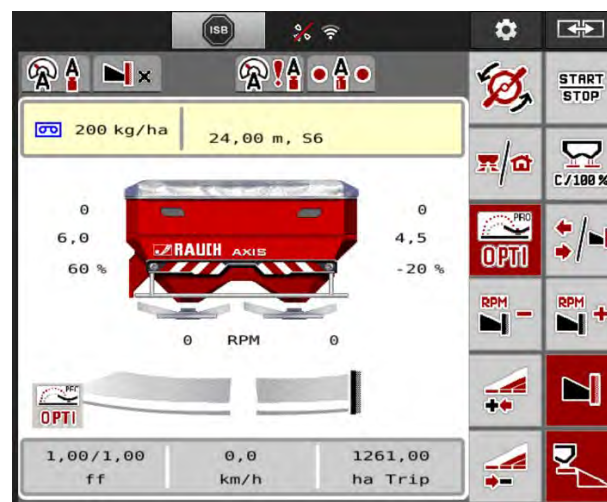


Az OptiPoint pro+ funkció az OptiPoint pro továbbfejlesztett verziója, amely jobb dokumentációt és lefedettséget tesz lehetővé a terminálon a fordulóban.

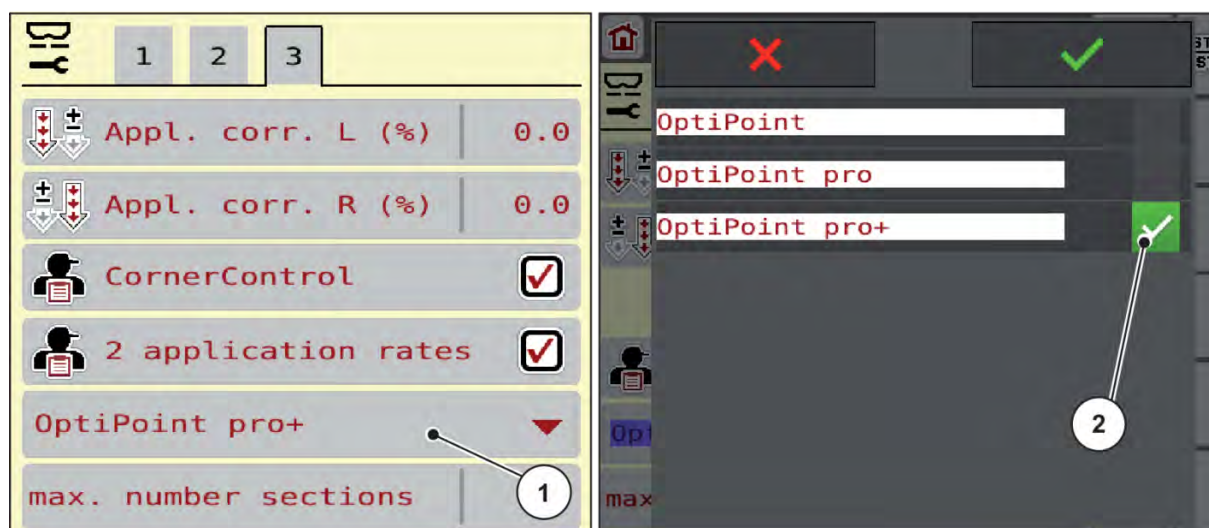
Az OptiPoint Pro + funkció aktiválása:

- Nyomja meg az „OPTI” funkciógombot a forduló üzemmód aktiválásához. Vagy aktiválható a főmenüben, lásd Ábr. 15 Az OptiPoint aktiválva van a főmenüben.

Az üzemi képernyőn a megfelelő oldalon (jobb vagy bal oldal) megjelenik egy üzenet, hogy a forduló üzemmód aktív.



Ábr. 18: Az OptiPoint megjelenítése az üzemi képernyőn



Ábr. 19: Az OptiPoint pro üzemmód kiválasztása

Az **OptiPoint pro+** funkció használatához válassza a Gépopciók részben, a 3. oldalon a Distance/Length funkciót. A Section Control beállításhoz a Distance/Time opció **nem** elérhető. Ezenkívül a Gépbeállítások részben a 3. oldalon a(z) [1] opciót ki kell választani és be kell jelölni a [2] jelölőnégyzetet.

Az OptiPoint pro+ esetében a késleltetési idők és a távolságok a terminálra kerülnek továbbításra, amelyek a kiegészítő szélességgel együtt a GPS-Control Info ablakban tekinthetők meg.

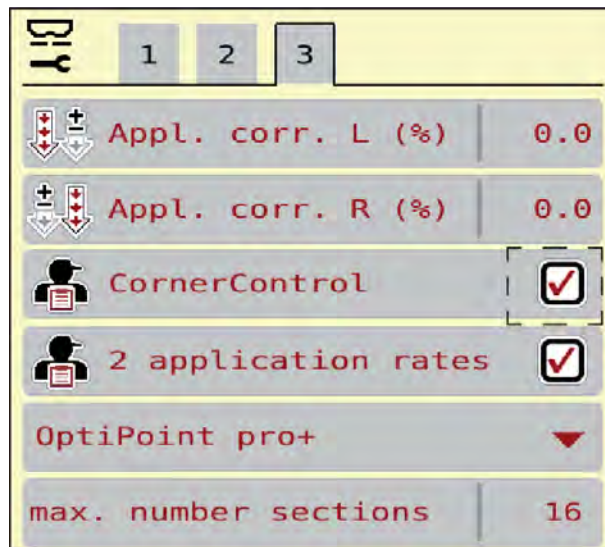


Ez a funkció **NEM** kompatibilis minden terminállal. Az OptiPoint pro+ csak olyan terminálokkal kompatibilis, amelyek támogatják az SC-Typ Distance/Length funkciót és egyidejűleg a késleltetési időket, valamint működés közben egyoldalúan megváltoztatják a munkaszélességet. A kompatibilitással kapcsolatos információkat a **kompatibilitási listában** találja.

■ Corner Control

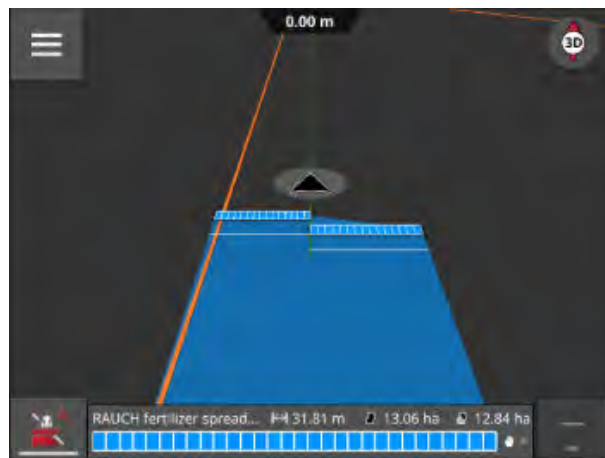
Ahhoz, hogy a sarkokba jobban ki lehessen szórni az anyagot, kifejlesztették a Feature CornerControl funkciót. A szegély- és határszórásnál a szegély- és határszórási oldalon a műtrágya szórási távolsága a szórótárcsa csökkentett fordulatszáma miatt csökken. Ez a terminálon is megjelenik egy aszimmetrikus szórókeret formájában, amely a tényleges aszimmetrikus szórási távolságot ábrázolja.

Jelenleg a CornerControl csak az OptiPoint pro + funkcióval együtt aktiválható. Erre a Gépbeállítások részben, a 3. oldalon kerül sor.



Ábr. 20: A CornerControl aktiválva van

Az eltolva elhelyezett szórókeret-szakaszok jól mutatják, mennyire kell hátramenni a sarokba az anyag leghatékonyabb szórásához. A CornerControl legnagyobb előnye akkor mutatkozik meg, amikor a terminálon megjelennek a határterületek. Az eltolt szórókeret lehetővé teszi az automatikusan eltolt bekapcsolást a határterületen, miközben fenntartja az optimális lefedettséget. A határszórási oldalt továbbra is manuálisan kell be- és kikapcsolni.



Ábr. 21: CornerControl

4.4.12 GPS Control info



A GPS-Control Info menü tájékoztatást ad a OptiPoint számítása menüben kiszámított beállítási értékekről.

Az alkalmazott termináltól függően 2 távolság (CCI, Müller Elektronik), vagy 1 távolság és 2 időérték (John Deere, ...) jelenik meg.

- A legtöbb ISOBUS-terminálnál az itt megjelenített értékeket automatikusan átveszi a GPS-terminál beállítási menüje.
- Néhány terminálnál mégis manuális bevitel szükséges.



Ez a menü csak tájékoztatásul szolgál.

- Tartsa be az GPS terminál használati útmutatójában foglaltakat.

- Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > GPS-Control Info menüt.

GPS-Control info	
Prerequisites for Section Control	
Distance (m)	-12.5
Length (m)	0.0
Delay on (s)	0.3
Delay off (s)	0.7
Device CRP_x	0.0
Turn on dist. (m)	35.7
Turn off dist. (m)	13.4

Ábr. 22: GPS Control info - GPS-Control Info menü

4.4.13 Szórási táblázatok



Ebben a menüben lehet létrehozni és kezelni a szórási táblázatokat.

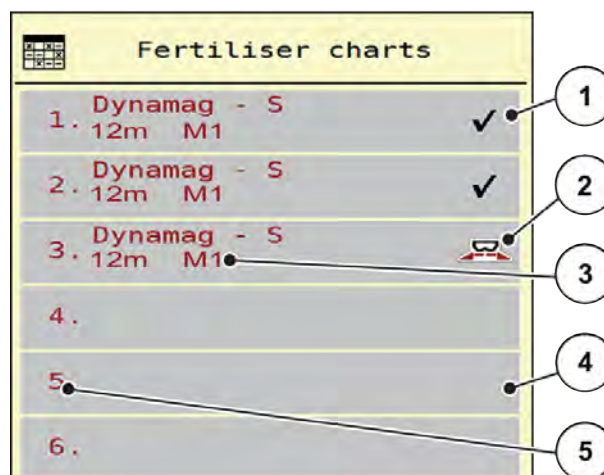


Egy szórási táblázat kiválasztása hatással van a gépre, a trágyabeállításokra és a gépvezérlésre. A beállított kihordott mennyiséget felülírja a szórási táblázatból vett tárolt érték.

■ Új szórási táblázat létrehozása

Az elektronikus gépvezérlésben legfeljebb 30 szórási táblázat hozható létre.

- [1] Értékekkel kitöltött szórási táblázat megjelenítése
- [2] Az aktív szórási táblázat megjelenítése
- [3] A szórási táblázat névmezője
- [4] Üres szórási táblázat
- [5] Táblázatszám



Ábr. 23: Fertiliser charts - Szórási táblázatok menü

- Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > Szórási táblázatok menüt.
- Válasszon ki egy üres szórási táblázatot.
A Név mező a trágya nevéből, a munkaszélességből és a szórótárcsa típusából adódik össze.
A kijelzőn a kiválasztási képernyő jelenik meg.
- Nyomja meg a(z) Megnyitás, vissza a trágyabeállításokhoz opciót.
A kijelzőn megjelenik a(z) Trágyabeállítások menü, és a rendszer a kiválasztott elemet aktív szórási táblázatként betölti a trágyabeállításokba.
- Válassza ki a(z) Trágya neve menüpontot.
- Adja meg a szórási táblázat nevét.



Javasoljuk, hogy a szórási táblázatot a trágyatípus alapján nevezze el. Így adott trágya szórási táblázata könnyebben besorolható.

- Szerkessze a szórási táblázat paramétereit. Lásd 4.4 Trágyabeállítások.

■ Szórási táblázat kiválasztása

- Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > Megnyitás, vissza a trágyabeállításokhoz menüt.
- Válassza ki a kívánt szórási táblázatot.
A kijelzőn a kiválasztási képernyő jelenik meg.
- Válassza ki a(z) Megnyitás és vissza a szóróanyag beállításaihoz opciót.

A kijelzőn megjelenik a(z) Trágyabeállítások menü, és a rendszer a kiválasztott elemet aktív szórási táblázatként betölti a trágyabeállításokba.



Meglevő szórás táblázat kiválasztásakor a(z) Trágyabeállítások menü összes értékét felülírják a kiválasztott szórás táblázat mentett értékei, így többek között megváltozik a feladási pont és a normál fordulatszám is.

- A vezérlőegység a feladási pontot a szórás táblázatban tárolt értékre állítja be.

■ **Meglévő szórás táblázat másolása**

- ▶ Válassza ki a kívánt szórás táblázatot.

A kijelzőn a kiválasztási képernyő jelenik meg.

- ▶ Válassza ki a(z) Elem másolása opciót.

A rendszer a szórás táblázatot átmásolja a lista első szabad helyére.

■ **Meglévő szórás táblázat törlése**

- ▶ Válassza ki a kívánt szórás táblázatot.

A kijelzőn a kiválasztási képernyő jelenik meg.



Az aktív szórás táblázat nem törölhető.

- ▶ Válassza ki a(z) Elem törlése opciót.

A szórás táblázat törlődik a listából.

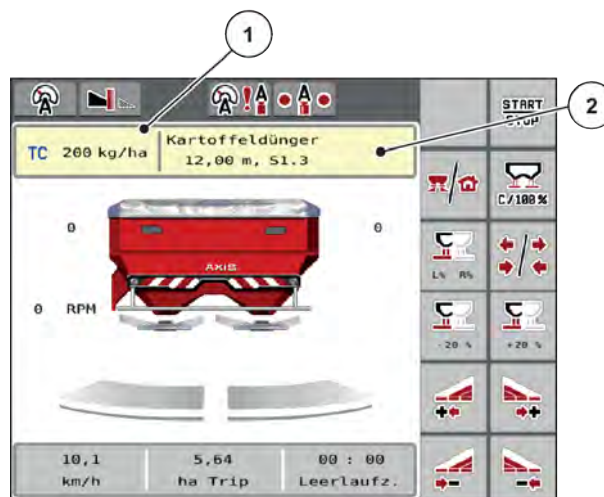
■ **Kiválasztott szórás táblázat kezelése az üzemi képernyőn**

A szórás táblázat közvetlenül kezelhető az üzemi képernyőn is

- ▶ Az érintőképernyőn nyomja meg a szórási táblázat [2] gombot.
- ▶ Vigye be az új értéket a beviteli mezőbe.
- ▶ Nyomja meg az OK gombot.

Megnyílik az aktív szórási táblázat.

Az új értéket a gépvezérlés tárolja.



Ábr. 24: Szórási táblázat kezelése az érintőképernyő segítségével

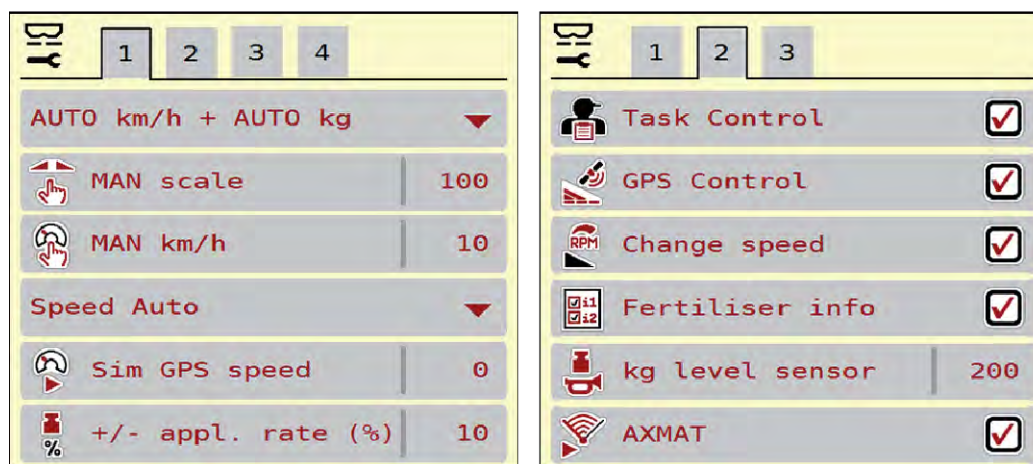
[1] Kih. menny. gomb [2] Szórási táblázat gomb

4.5 Gépbeállítások

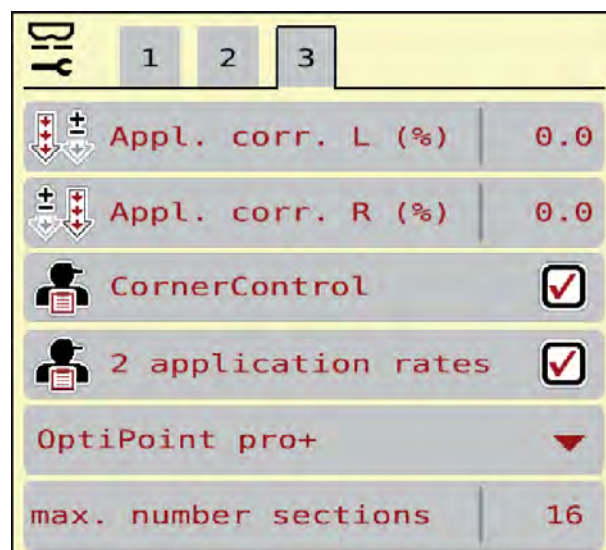


E menüben végezhetők el a vontató és a gép beállításai.

- ▶ Nyissa meg a(z) Gépbeállítások menüt.



Ábr. 25: Gépbeállítások menü, 1. és 2. fül



Ábr. 26: Gépbeállítások menü, 3. fül



Nem minden paraméter jelenik meg egyidejűleg a képernyőn. A balra/jobbra nyílombokkal léphet tovább a szomszédos menüablakra (fültre).

Almenü	Jelentés	Leírás
AUTO/MAN mode AUTO/MAN üzem	Az automatikus vagy manuális üzemmód meghatározása	4.5.1 AUTO/MAN üzemmód
MAN scale MAN-skála	A manuális skálaérték beállítása. (csak az adott üzemmódban van hatása)	Az érték külön beviteli ablakban adható meg.
MAN km/h MAN km/h	A manuális sebesség beállítása. (csak az adott üzemmódban van hatása)	Az érték külön beviteli ablakban adható meg.
Speed signal source Sebesség- / jelforrás	A sebességgel kiválasztása/ korlátozása - AUTO sebesség (meghajtás vagy radar/GPS automatikus kiválasztása)¹⁾ - GPS J1939¹⁾ - NMEA 2000	

¹⁾ A vezérlőegység gyártója a GPS-jel elvesztéséért nem vállal felelősséget.

Almenü	Jelentés	Leírás
Sim GPS speed Sim GPS sebesség	Csak a GPS J1939 esetében: A menetsebesség megadása a GPS-jel elvesztése esetén	MEGJEGYZÉS! A megadott menetsebességet feltétlenül állandó értéken kell tartani.
+/- appl. rate (%) Későbbi perem	A mennyiségmódosítás alapbeállítása	Az érték külön beviteli ablakban adható meg
Task Control Task Control	Az ISOBUS Task Controller funkciók aktiválása a dokumentáláshoz és az alkalmazási kártyák alapján történő szóráshoz - Task Control On (bejelölve) - Task Control Off	
GPS-Control GPS-Control	A funkció aktiválása a gép részszélességeinek GPS-készüléken keresztüli vezérléséhez - Task Control On (bejelölve) - Task Control Off	
Speed change Fordulatsz. módosít.	Csak AXIS-H A funkció aktiválása a fordulatszám módosításához az üzemi képernyőn, a határszórás üzemmódban A funkció kikapcsolása esetén a módosításra csak százalékosan (%) van lehetőség.	
Fertiliser info Trágyainformáció	A trágyainformációk (trágya megnevezése, szórótárcsa típusa, munkaszélesség) megjelenítésének aktiválása az üzemi képernyőn	
kg level sensor kg üres jelzés	Annak a maradék mennyiségnek a megadása, amelynél a mérlegcellák riasztást küldenek	
AXMAT	Csak AXIS-H AXMAT-funkció aktiválása	Ehhez vegye figyelembe a különleges felszerelés kezelési útmutatóját is.

Almenü	Jelentés	Leírás
Application rate correction • Appl. corr L - Kih. menny korr b. • Appl. corr R - Kih. menny korr j.	Megadott kihordott mennyiség és tényleges kihordott mennyiség közötti eltérések korrekciója • Százalékos korrekció választhatóan a bal, ill. a jobb oldalon	
CornerControl	A CornerControl funkció aktiválása az OptoPoint pro + funkcióval együtt	<i>Corner Control 47</i>
2 application rates 2 kihordási menny.	Csak alkalmazási kártyákkal történő munkánál: Két külön kihordási mennyiség aktiválása a jobb és bal oldal számára	
OptiPoint verzió	A használandó OptiPoint számítás kiválasztása	

4.5.1 AUTO/MAN üzemmód

A vezérlőegység automatikusan szabályozza a szórási mennyiséget a sebességgel alapján. Ennek során figyelembe veszi a kihordott mennyiséget, a munkaszélességet és az áramlási tényezőt.

Alapértelmezésben a rendszer **automatikus** üzemmódban működik.

Csak akkor használja a **manuális** üzemmódot, ha:

- nem áll rendelkezésre sebességgel (radar vagy kerékszenzor nincs vagy hibás)
- csigairtó szert vagy vetőmagot (apró magvakat) kíván kiszórni



A szóróanyag egyenletes kiszórásához manuális üzemmódban feltétlenül **állandó menetsebességgel** kell dolgozni.



A különféle üzemmódokban végzett szórási munkák leírása a(z) **4.13 Szóróüzem** alatt található.

Menü	Jelentés	Leírás
AUTO km/h + AUTO kg	Automatikus üzemmód kiválasztása EMC-szabályozással és automatikus mérlegeléssel Csak MDS W vagy AXIS M W esetében	Oldal 82

Menü	Jelentés	Leírás
AUTO km/h + Stat. kg	Az automatikus üzem és a statikus mérés kiválasztása Csak MDS W vagy AXIS M W esetében	Oldal 86
AUTO km/h	Az automatikus üzem kiválasztása	Oldal 87
MAN km/h	A menetsebesség beállítása a manuális üzemhez	Oldal 88
MAN-skála	Az adagoló tolólap beállítása kézi üzemmódhoz Ez az üzemmód a csigairtó szer vagy az apró magvak kiszórására alkalmas.	Oldal 89

Üzem mód kiválasztása

- ▶ Indítsa el a gépvezérlést.
- ▶ Nyissa meg a(z) Gépbeállítások > AUTO/MAN üzem menüt.
- ▶ Válassza ki a listából a kívánt menüelemet.
- ▶ Nyomja meg a(z) OK gombot.
- ▶ Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.



Javasoljuk az áramlási tényező megjelenítését az üzemi képernyőn. Így folyamatosan figyelemmel kísérheti a tömegáram szabályozását a szórási munka közben. Lásd 2.2.2 *Kijelzőmezők*.



Az üzemmódok szóróüzemben való használatáról a(z) 4.13 *Szóróüzem* szakaszban talál fontos információkat.

4.5.2 +/- mennyiség



Ebben a menüben a **mennyiség módosításának** százalékos lépésközét adhatja meg a normál szórási módhoz.

Az alap (100%) az adagoló tolólap nyílásának előre beállított értéke.



Funkciógombok üzem közben:

- Mennyiség +/-Mennyiség -: a szórási mennyiség a +/- mennyiség tényezőjével bármikor módosítható.
- C 100 % gomb: Vissza az előző beállításokra.

A mennyiség csökkentésének meghatározása:

- ▶ Nyissa meg a(z) Gépbeállítások > Későbbi perem menüt.
- ▶ Adja meg azt a százaléértéket, amennyivel módosítani szeretné a szórási mennyiséget.
- ▶ Nyomja meg a(z) OK gombot.

4.6 Gyorsürítés



A gép szórás utáni tisztításához vagy a maradék mennyiség gyors kiürítéséhez válassza ki a(z) Gyorsürítés menüt.

Ehhez javasoljuk, hogy a gép tárolása előtt az adagoló tolólapokat a gyorsürítés funkcióval **teljesen nyissa ki**, és ebben az állapotban kapcsolja ki a vezérlést. Így megakadályozható, hogy a tartályban nedvesség gyűljön össze.



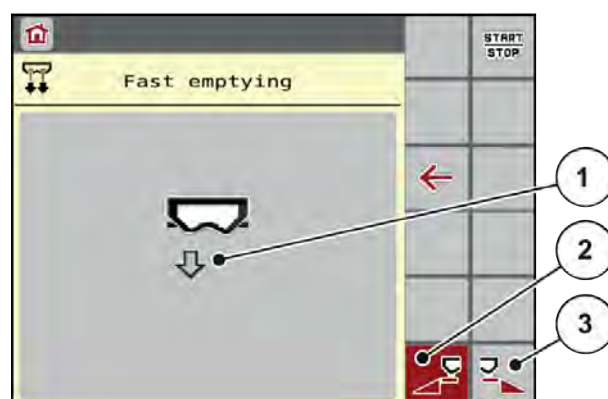
A gyorsürítés **megkezdése előtt** győződjön meg arról, hogy minden feltétel teljesül. Ennek során tartsa be a műtrágyaszóró használati útmutatóját is (maradék leürítése).

Gyorsürítés elvégzése:

- ▶ Nyissa meg a(z) Főmenü > Gyorsürítés menüt.
- ▶ A **funkciógombbal** válassza ki azt a részszelelést, amelyen a gyorsürítést végre szeretné hajtani.

A kijelzőn megjelenik a kiválasztott részszelelés szimbóluma (Ábr. 27 [3] pozíció).

- ▶ Nyomja meg a **Start/Stop** gombot.
A gyorsürítés elindul.
- ▶ Nyomja meg a **Start/Stop** gombot, amint a tartály kiürül.
A gyorsürítés befejeződik.
- ▶ Nyomja meg az ESC gombot a főmenübe való visszatéréshez.



Ábr. 27: Fast emptying - Gyorsürítés menü

- | | |
|---|---|
| [1] Gyorsürítés szimbóluma (itt a bal oldal van kiválasztva, de nincs elkezdve) | gyorsürítése (kiválasztva) |
| [2] A bal oldali részszelelés | [3] A jobb oldali részszelelés gyorsürítése (nincs kiválasztva) |

Betárolás előtt a gépe tartályát a vezérlőegységen keresztül teljesen kiürítheti.

Teljes kiürítés:

- ▶ Mindkét részszelesség kiválasztása.

- ▶ Nyomja meg a **Start/Stop** gombot.

Mindkét adagoló tolózár kinyílik.

A feladatpont balra és jobbra is a 0 értékre mozdul.



- ▶ Nyomja meg a Teljes kiürítés gombot és tartsa lenyomva.

A feladatpont a 9,5 és 0 értékek között mozog, így kifolyik a műtrágya.

- ▶ Engedje fel a **Teljes kiürítés** gombot.

A bal és a jobb feladatpont visszaáll 0 értékre.

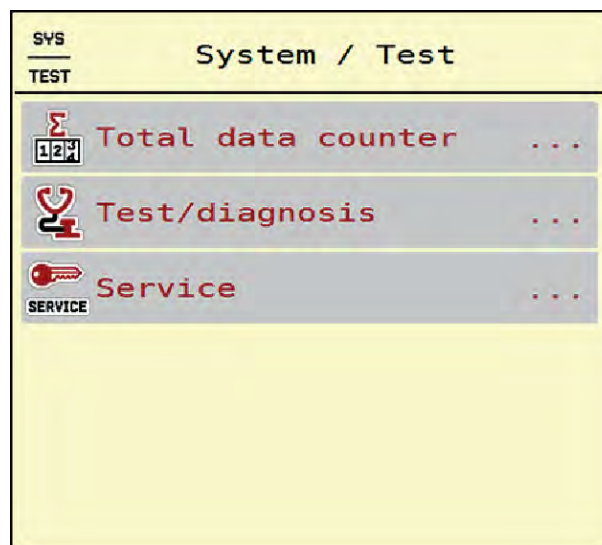
- ▶ Nyomja meg a **Start/Stop** gombot.

A feladási pont automatikusan az előzetesen beállított értékre áll.

4.7**Rendszer/teszt**

Ebben a menüben a vezérlőegység rendszer- és tesztbeállításai végezhetők el.

- ▶ Nyissa meg a(z) Főmenü > Rendszer/teszt menüt.



Ábr. 28: System / Test - Rendszer/teszt menü

Almenü	Jelentés	Leírás
Total data counter Összadatszamláló	Kijelzési lista • kiszórt mennyiség kg-ban • beszórt terület ha-ban • szórási idő órában • megtett úthossz km-ben	4.7.1 Összadatszamláló

Almenü	Jelentés	Leírás
Test/diagnosis Teszt/diagnózis	Az aktuátorok és érzékelők ellenőrzése	4.7.2 Teszt/diagnózis
Service Szerviz	Szervizbeállítások	Jelszóval védett; csak a szervizmunkatársak számára érhető el

4.7.1 Összadatszámoló



Ebben a menüben megjelenik a műtrágyaszóró összes számlálójának állása.



Ez a menü csak tájékoztatásul szolgál.

- kg calculated - Kiszám. kg: kiszórt mennyiség kg-ban
- ha - ha: beszórt terület ha-ban
- hours - Óra: szórési idő órában
- km - km: megtett úthossz km-ben

Σ Total data counter	
kg calculated	712168
ha	1902.4
hours	93
km	673

Ábr. 29: Total data counter - Összadatszámoló menü

4.7.2 Teszt/diagnózis



A(z) Teszt/diagnózis menüben valamennyi működtető elem és érzékelő működése ellenőrizhető.



Ez a menü csak tájékoztatásul szolgál.

A szenzorok listája a gép felszereltségétől függ.

⚠ VIGYÁZAT!**A mozgó géprészek miatt fennáll a sérülés veszélye**

A tesztek során a gép részei automatikusan mozoghatnak.

- ▶ Gondoskodjon arról, hogy senki ne tartózkodjon a gép közelében.

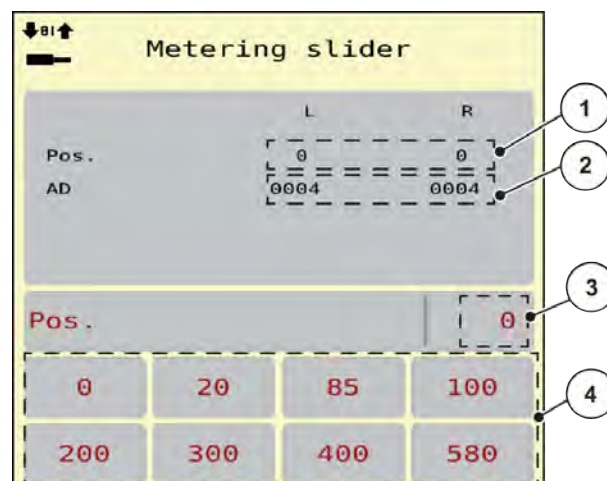
Almenü	Jelentés	Leírás
Voltage Feszültség	Az üzemi feszültség ellenőrzése	
Metering slide Adagoló tolóajtó	A bal és jobb adagoló tolózár ráállása	<i>Példa az adagoló tolólapra</i>
Test points metering slide Tesztp. tolóajtó	Teszt az adagoló tolózárak különböző pozícióinak felvételéhez	A kalibrálás ellenőrzése
Drop point Feladatpont	A motor feladatpontjának manuális mozgatása	
Test points drop point FP tesztpontok	Beállítás a feladatpontra	A kalibrálás ellenőrzése
LIN bus LIN-Bus	LINBUS-on regisztrált részegységek ellenőrzése	<i>Példa: Linbus</i>
Spreading disc Szórótárcsa	A szórótárcsák manuális bekapcsolása	
Agitator Keverő	A keverő ellenőrzése	
EMC sensors EMC-szenzorok	Az EMC-érzékelők ellenőrzése	
Weigh cells Mérlegcella	Az érzékelők ellenőrzése	
Level sensors Üres tart.szenzor	Kiürülésjelző érzékelők ellenőrzése	
AXMAT sensors AXMAT érzékelőállapot	Érzékelőrendszer ellenőrzése	
Hopper cover Fedőponyva	Az aktuátorok ellenőrzése	
SpreadLight SpreadLight	Munkafényszóró ellenőrzése	
HillControl	A dőlésérzékelő ellenőrzése	<i>Példa HillControll dőléserzékelőre 62</i>

■ Példa az adagoló tolólapra

- Nyissa meg a(z) Teszt/diagnózis > Adagoló tolóajtó menüt.

A kijelzőn megjelenik a motorok/érzékelők állapota és az adagoló tolólap tesztpontjai.

A jel kijelzése külön-külön mutatja a bal és jobb oldali elektromos jelek állapotát.



Ábr. 30: Teszt/diagnózis; Példa: Metering slider - Adagoló tolóajtó

- | | |
|--------------------------------|--------------------------|
| [1] A jel kijelzése | [4] Az adagoló tolólapok |
| [2] AD-értékek | tesztpontjai |
| [3] A pozíció manuális bevitel | |

⚠ VIGYÁZAT!

A mozgó géprészek miatt fennáll a sérülés veszélye

A tesztek során a gép részei automatikusan mozoghatnak.

- Gondoskodjon arról, hogy senki ne tartózkodjon a gép közelében.

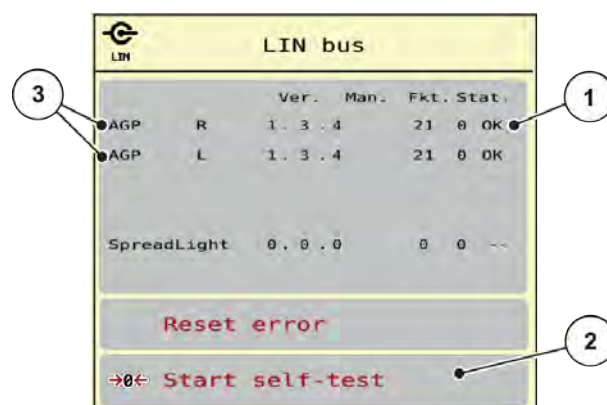
Az adagoló tolólapok a fel/le nyíl gombokkal nyithatók ki és zárhatók be.

■ Példa: Linbus

- [1] Állapotkijelző
- [2] Önellenzés indítása
- [3] Csatlakoztatott LIN-résztevők

- Nyissa meg a(z) Rendszer/teszt > Teszt/diagnózis menüt.
- Válassza ki a(z) LIN-Bus menüpontot.

A kijelzőn megjelenik az aktuátorok/érzékelők állapota.



Ábr. 31: Rendszer/teszt; példa: Teszt/diagnózis

A Linbus-résztevők státuszüzenete

A LIN-résztvevők különböző állapotokat mutatnak:

- 0 = OK: a berendezés nem hibás
- 2 = elakadás
- 4 = túlterhelés

⚠ VIGYÁZAT!

A mozgó géprészek miatt fennáll a sérülés veszélye

A tesztek során a gép részei automatikusan mozoghatnak.

- ▶ Gondoskodjon arról, hogy senki ne tartózkodjon a gép közelében.

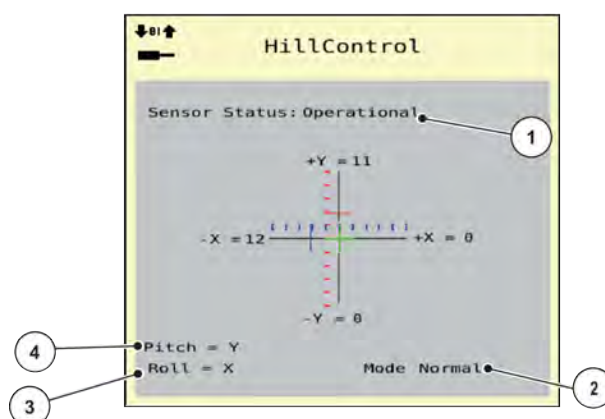


A rendszer újraindítása esetén az állapot ellenőrzésre és normál esetben visszaállításra kerül. Mivel bizonyos esetekben az állapot nem mindig kerül automatikusan visszaállításra, manuális RESET is végezhető.

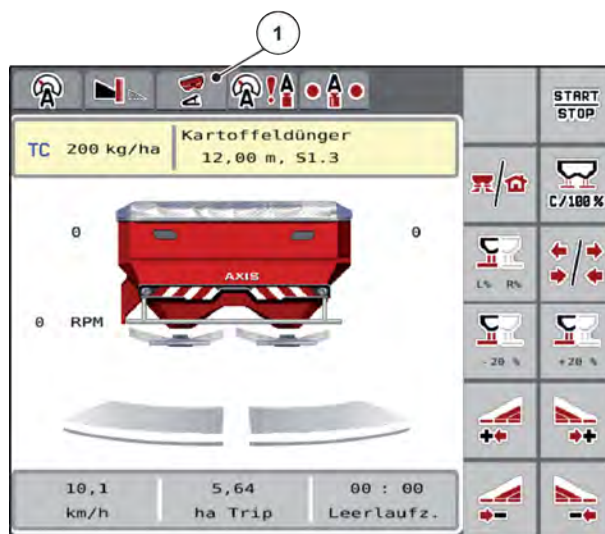
- Nyomja meg a(z) Hiba visszaállítása gombot.

■ Példa HillControll dőlésérzékelőre

- [1] Operational (működés) = érzékelő státusza aktív; Error (hiba) = érzékelő státusza nem aktív
- [2] Késői vagy normál trágyázási mód
- [3] Roll = keresztirányú dőlés
- [4] Pitch = lejtés



Ha a HillControl szimbólum látható a szórógép vezérlőpultján [1], az azt jelenti, hogy a HillControl aktívan szabályozza a feladási pontokat. A határ- és szegélyszórásnál automatikusan kikapcsol. Amint a rendszer normál szórásra vált, ismét automatikusan bekapcsol.



Ábr. 32: HillControl szimbólum az üzemi képernyőn

4.7.3 Szerviz



A Szerviz menü beállításaihoz kód megadása szükséges. Ezeket a beállításokat csak erre kijelölt szervizszakemberek módosíthatják.

4.8 Infó



Az Info menüben információk jeleníthetők meg a vezérlőegységről.



Ez a menü a készülék konfigurációjára vonatkozó információkat jeleníti meg.

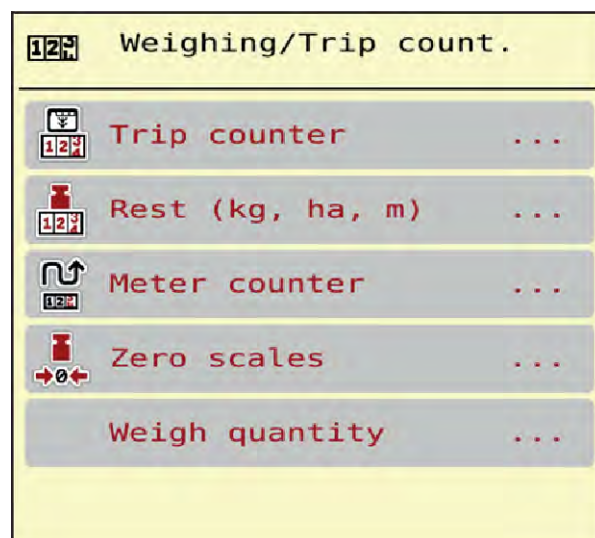
Az információk listája a gép felszereltségétől függ.

4.9 Mérleg-tripszámláló



Ebben a menüben jelennek meg az elvégzett kiszórási munka értékei és a mérési művelet funkciói.

- Nyissa meg a(z) Főmenü > Mérleg tripszámláló menüt.



Ábr. 33: Weighing/Trip count. - Mérleg tripszámláló menü



A(z) Mennyiség mérése menü csak az **AXIS W** gépeknél jelenik meg.

Almenü	Jelentés	Leírás
Trip counter Tripszámláló	A teljesített szórási mennyiség, szórt terület és szórt úthossz kijelzése	4.9.1 Tripszámláló
Rest (kg, ha, m) Maradék (kg, ha, m)	Csak mérlegfunkciós műtrágyaszóró gépek esetén: A gép tartályában található maradék mennyiség kijelzése	4.9.2 Maradék (kg, ha, m)
Meter counter Méterszámláló	A méterszámláló legutóbbi nullázása óta megtett úthossz megjelenítése	Visszaállítás (nullázás) a C 100% gombbal
Zero scales Mérleg tárazása	Csak mérlegcellákkal (W): A mérési értéket a mérleg üres állapotában „0 kg”-ra állítja	4.9.3 Mérleg tárazása
Weigh quantity Mennyiség mérése	A tartály újramérlegelése és új kalibrálási tényező számítása csak akkor látható, ha AUTO Km/h+ Stat.kg bekapcsolva	Fejezet 4.9.4 - Mennyiség mérése - Oldal 66

4.9.1 Tripszámláló



Ebben a menüben lekérdezheti az elvégzett szórási munka értékeit, megtekintheti a maradék kiszórható mennyiséget, és az értékek törlésével nullázhatja a menetszámlálót.

► Nyissa meg a(z) Mérleg tripszáml > Tripszámláló menüt.

Megjelenik a(z) Tripszámláló menü.

Szórás közben, tehát az adagoló tolóajtók nyitott állapotában is beléphet a Tripszámláló menübe, így leolvashatja az aktuális értékeket.



Ha szórás közben folyamatosan figyelemmel szeretné kísérni az értékeket, az üzemi képernyő szabadon választható kijelzőmezőinél beállíthatja a kg trip, ha trip vagy m trip megjelenítését, lásd 2.2.2 Kijelzőmezők.

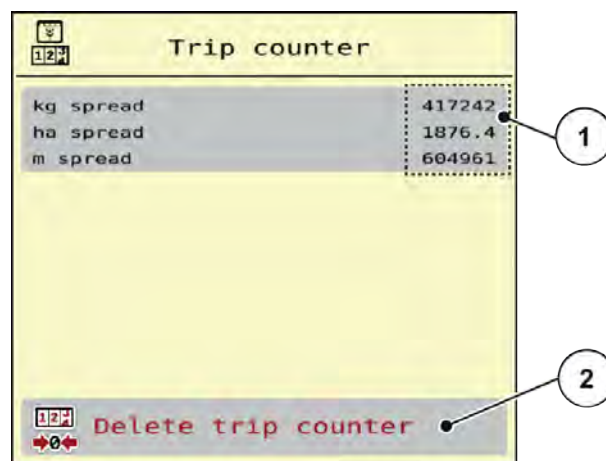
Tripszámláló törlése

- Nyissa meg a(z) Mérleg tripszámláló > Tripszámláló almenüt.

A képernyőn megjelennek a legutóbbi törlés óta meghatározott értékek a szórási mennyiségre, a beszórt területre és a beszórt úthosszra vonatkozóan.

- Nyomja meg a Delete trip counter - Tripszáml. törl. gombot.

Ekkor az útszámláló minden értéke visszaáll 0-ra.



Ábr. 34: Trip counter - Tripszámláló menü

- [1] A kiszórt mennyiség, a felület és az úthossz kijelző mezői
- [2] Delete trip counter - Tripszáml. törl.

4.9.2 Maradék (kg, ha, m)



A(z) Maradék (kg, ha, m) menüben a tartályban megmaradt maradékmennyiség kérdezhető le. A menüpont megjeleníti azt a felületet (ha) és úthosszt (m), amely a maradék trágyamennyiséggel még beszórható.

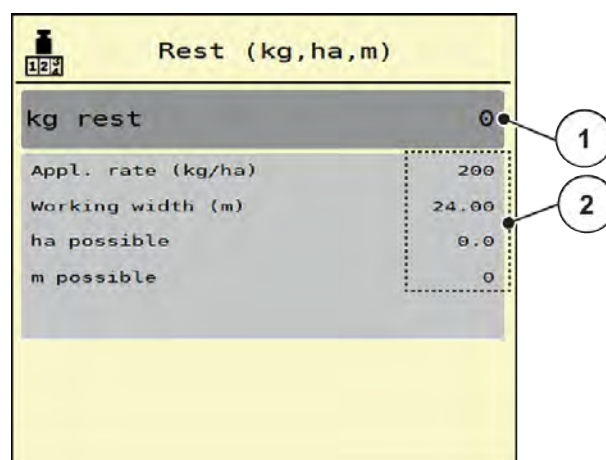


Az aktuális töltési súly **csak mérlegcellákkal (W)** történő mérlegeléssel határozható meg. Az összes többi műtrágyaszórónál a maradék műtrágya mennyiségét a műtrágya- és a gépbeállításokból, valamint a sebességjelből állítja be a rendszer, a töltési mennyiséget pedig manuálisan kell megadni (lásd később). A kih. menny. és a munkaszél. értékei ebben a menüpontban nem módosíthatók. Csak tájékoztatóként jelennek meg.

- Nyissa meg a(z) Mérleg tripszámláló > Maradék (kg, ha, m) menüt.

Megjelenik a(z) Maradék (kg, ha, m) menü.

- [1] kg rest - Maradék kg beviteli mező
- [2] Az Appl. rate (kg/ha) - Kih. menny., Working width (m) - Munkaszél., valamint a még beszórható terület és úthossz értékeinek kijelzőmezői



Ábr. 35: Rest (kg, ha, m) - Maradék (kg, ha, m) menü

Mérlegcellák nélküli gépek esetén

- ▶ Töltse fel a tartályt.
- ▶ A Maradék (kg) mezőben adja meg a tartályban található műtrágya össz súlyát.

A készülék kiszámítja a beszórható terület és úthossz értékeit.

4.9.3 Mérleg tárolása**■ Csak mérlegcellákkal (W)**

Ebben a menüben a mérlegérték a műtrágyaszóró üres állapotában 0 kg-ra állítható.

A mérleg tárazásakor a következő feltételeknek kell teljesülniük:

- a tartálynak üresnek kell lennie,
- a gépet le kell állítani,
- az erőleadó tengelyt ki kell kapcsolni,
- a gépnek vízszintesen és a talajról elemelve kell állnia,
- a traktort le kell állítani.

Mérleg tárazása:

- ▶ Nyissa meg a(z) Mérleg tripszámláló > Mérleg tárazása menüt.
- ▶ Nyomja meg a(z) Mérleg tárazása gombot.

Az üres mérleg mérési értéke visszaáll 0 kg-ra.



A maradék mennyiség pontos számításához a mérleget minden használat előtt tárazni kell.

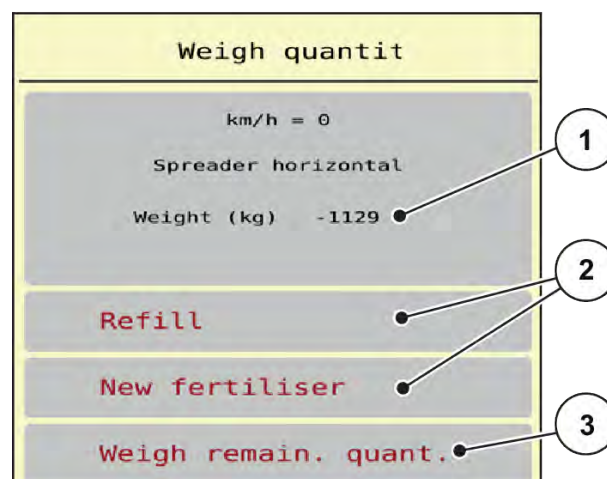
4.9.4 Mennyiség mérése

Ebben a menüben választhatja ki a gépvezérlés indításakor, ill. a tartály feltöltésekor, hogy újbóli feltöltésről, ill. új trágyáról van-e szó. Ha előzetesen már elvégezték ezt a kiválasztást, és a kiválasztás óta legalább 150 kg-ot kiszórtak, akkor a(z) Peremsz. menny. (%) funkcióval új kalibrálási tényező számítható ki és rögzíthető.

A(z) Mennyiség mérése menü

- csak akkor aktív, ha az AUTO km/h + AUTO stat. kg üzemmód van kiválasztva.
- automatikusan megjelenik a gépvezérlés minden elindításakor, valamint a tartály feltöltésekor.
- a Mérlegelési útszámláló menüben nyitható meg.

- [1] Lemért mennyiség a tartályban
- [2] Feltöltés típusa
- [3] Peremsz. menny. (%) funkció



Ábr. 36: Mennyiség mérése menü

Válassza ki a feltöltés típusát:

- Nyomja le a(z) Újratöltés vagy Új trágyatípus gombot.
 - ▷ Újratöltés: A szórás folytatása ugyanazzal a műtrágyával. A tárolt kalibrálási tényező megmarad.
 - ▷ Új trágyatípus: A kalibrálási tényező 1.0 értékre van állítva. Szükség esetén a kívánt kalibrálási tényező utólagosan is megadható.

Új kalibrálási tényező számítása a Maradék mennyiség mérése funkcióval:



A(z) Peremsz. menny. (%) funkció **csak** akkor hajtható végre, ha választottak a(z)Új trágyatípus és a(z) Újratöltés között, és a választás óta legalább 150 kg-ot kiszórtak. A szoftver a kiszórt mennyiséget összehasonlítja a ténylegesen a tartályban maradt műtrágya mennyiségével, és újraszámítja a kalibrálási értéket.

A maradék mennyiség mérésekor a következő feltételeknek kell teljesülniük:

- A gépnek vízszintesen és a talajról elemelve kell állnia.
- A traktort le kell állítani.
- A gép vezérlése legyen kapcsolva.

- Nyissa meg a(z) Mérleg tripszámláló > Mennyiség mérése menüt.

- Nyomja le a Maradék mennyiség mérése gombot.

Újraszámítódik a kalibrálási tényező. A régi és az új kalibrálási tényező megjelenik a Számítás menüben.

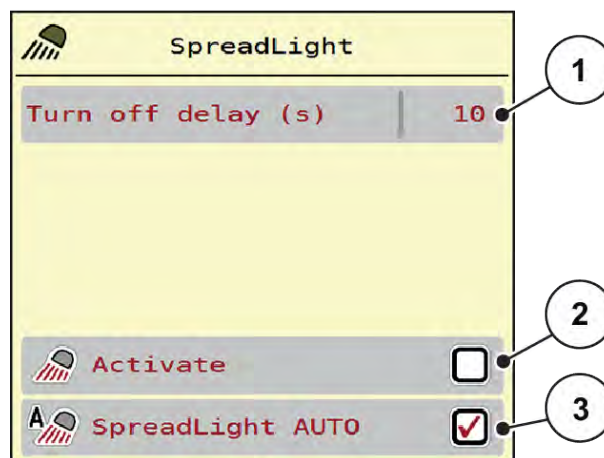
4.10 Munkafényszóró (SpreadLight)



Ebben a menüben kapcsolhatja be opcionálisan a(z) SpreadLight funkciót, és a szórásképet éjszakai műszak idején is ellenőrizheti.

A munkafényszórót a vezérlőegységen keresztül kapcsolhatja be és ki automatikus, illetve manuális üzemmódban.

- [1] Turn off delay (s) Kikapcs.idő (s)
- [2] Manuális üzemmód: munkafényszóró bekapcsolása
- [3] Automata aktiválása



Ábr. 37: SpreadLight menü



Automata üzemmód:

Automata üzemmódban bekapcsol a munkafényszóró, amint a kinyílik az adagoló tolóajtó és elindul a szórási folyamat.

- ▶ Nyissa meg a(z) Főmenü > SpreadLight menüt.
- ▶ Jelölje be pipával a(z) SpreadLight AUTO menüpontot [3].
A munkafényszórók bekapcsolnak, amikor az adagoló tolóajtó kinyílik.
- ▶ Kikapcsolási idő [1] megadása másodpercben.
A munkafényszórók a megadott időtartam után kikapcsolnak, amikor az adagoló tolóajtók zárva vannak.
Tartomány 0 és 100 másodperc között.
- ▶ Törölje a pipát a(z) SpreadLight AUTO menüpontban [3].
Az automata üzemmód ki van kapcsolva.



Manuális üzemmód:

Manuális üzemmódban a munkafényszórók be- és kikapcsolhatók.

- ▶ Nyissa meg a(z) Főmenü > SpreadLight menüt.
- ▶ Jelölje be pipával a(z) Bekapcsolni menüpontot [2].

A munkafényszórók bekapcsolnak és addig maradnak így, amíg nem törli a jelölést a jelölőnégyzetből vagy ki nem lép a menüből.

4.11 Fedőponyva

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A motoros működtetésű részek zúzódás- és törésveszélyt okozhatnak.

A fedőponyva előzetes figyelmeztetés nélkül mozog, és személyi sérülést okozhat.

- ▶ Senki nem tartózkodhat a veszélyzónában.

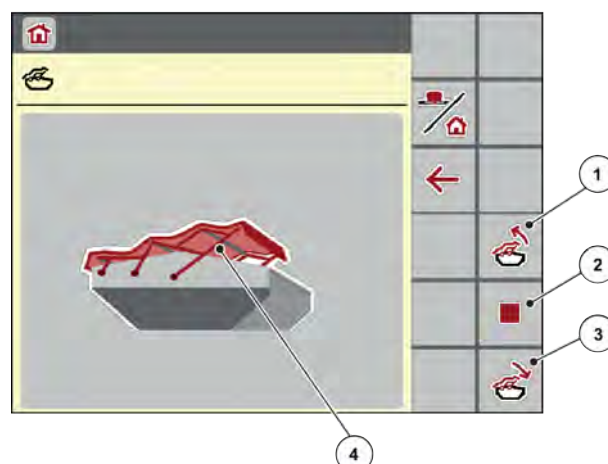
Az AXIS EMC gép elektromos vezérlésű fedőponyvával van felszerelve. A szántóföld végén történő újrafeltöltéskor a fedőponyvát a kezelőegység és az elektromos meghajtás segítségével felnyithatja, ill. lecsukhatja.



A menü csupán a fedőponyva felnyitására, ill. lecsukására szolgáló aktuátorok működtetésére szolgál. Az AXIS EMC (+W) ISOBUS vezérlőegység nem méri a fedőponyva pontos helyzetét.

- Felügyelje a fedőponyva mozgását.

- [1] Fedőponyva felnyitása.
- [2] A folyamat leállítása.
- [3] Csukja le a fedőponyvát.
- [4] A nyitási folyamat jelzése.



Ábr. 38: Fedőponyva menü

⚠ VIGYÁZAT!

Anyagi károk keletkezhetnek, ha nincs elegendő szabad tér a mozgáshoz

A fedőponyva felnyitásához és lecsukásához elegendő szabad térre van szükség a gép tartálya fölött. Ha nincs elegendő szabad tér, a fedőponyva elszakadhat. A fedőponyva rudazata tönkremehet, és a ponyva kárt tehet a környezetében.

- ▶ Ügyeljen arra, hogy legyen elegendő szabad tér a fedőponyva fölött.

A fedőponyva mozgatása

- ▶ Nyomja meg a **Menü** gombot.
- ▶ Nyissa meg a(z) Fedőponyva menüt.



- ▶ Nyomja meg a **Fedőponyva felnyitása** gombot.
*A mozgás ideje alatt megjelenik egy nyíl, amely a **NYITÁS** irányba mutat.*
A fedőponyva teljesen felnyílik.

- ▶ Töltse be a műtrágyát.



- ▶ Nyomja meg a **Fedőponyva lecsukása** gombot.
*A mozgás ideje alatt megjelenik egy nyíl, amely a **ZÁRÁS** irányba mutat.*
A fedőponyva lecsukódik.



Szükség esetén a fedőponyva mozgását a Stop gomb megnyomásával megállíthatja. A fedőponyva köztes helyzetben marad, amíg ismét teljesen fel nem nyitja vagy le nem csukja azt.

4.12 Speciális funkciók

4.12.1 Mértékegységrendszer módosítása

A beállításokat az ISOBUS terminálon lehet megadni.



- ▶ Nyissa meg a terminálrendszer Beállítások menüjét.
- ▶ Nyissa meg a(z) Egység menüt.
- ▶ Válassza ki a listából a kívánt egységrendszert.
- ▶ Nyomja meg az OK gombot.

A különböző menük minden értéke át van számítva.

Menü/érték	Átváltási tényező metrikusról angolszászra
Maradék kg	1 x 2,2046 lb.-mass (Maradék lbs)
Mar. ha	1 x 2,4710 ac (Maradék ac)
Munkaszél. (m)	1 x 3,2808 ft
Kihord. (kg/ha)	1 x 0,8922 lbs/ac
Felszer. mag. cm	1 x 0,3937 in

Menü/érték	Átváltási tényező metrikusról angolszászra
Maradék lbs	1 x 0,4536 kg
Maradék ac	1 x 0,4047 ha
Munkaszél. (ft)	1 x 0,3048 m
Kih. láb (lb/ac)	1 x 1,2208 kg/ha
Felszer. mag. in	1 x 2,54 cm

4.12.2 Botkormány alkalmazása

Az ISOBUS terminál üzemi képernyőjének beállításai helyett botkormányt is lehet használni.



Vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel, ha botkormányt szeretne használni.

- Tartsa be az ISOBUS terminál használati útmutatójában olvasható utasításokat.

■ CCI A3 botkormány



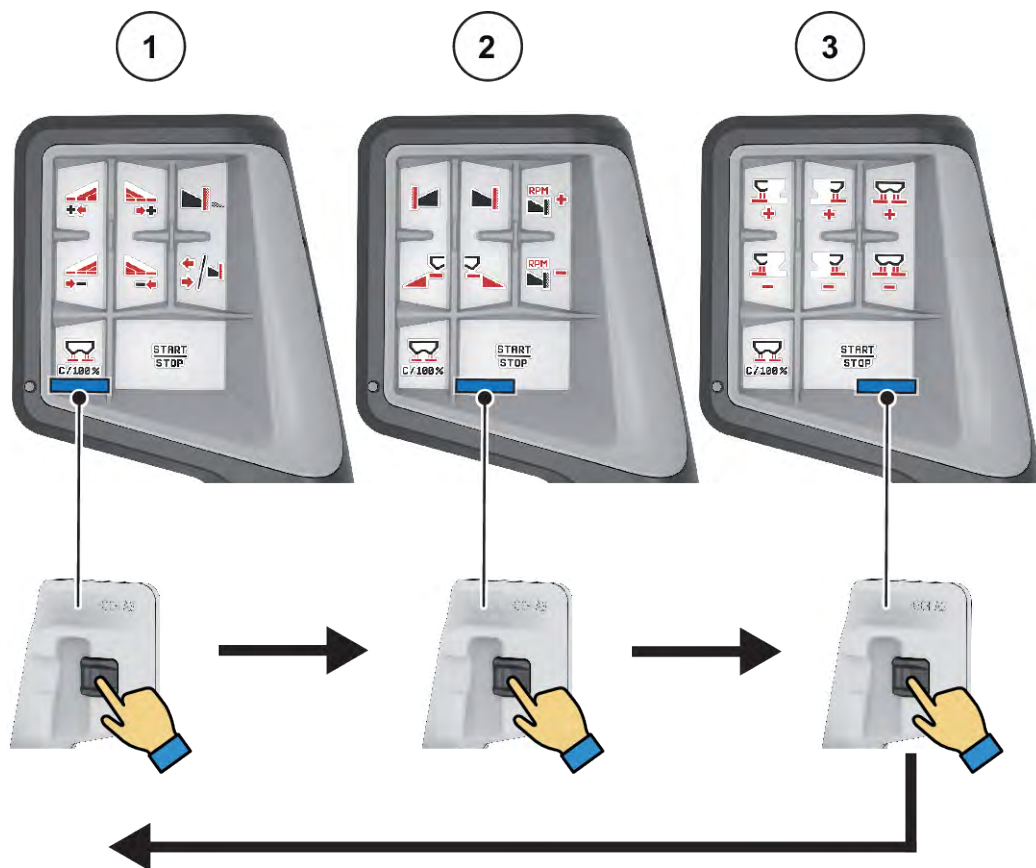
Ábr. 39: CCI A3 botkormány, első és hátsó oldal

- [1] Fényérzékelő
[2] Kijelző/érintőpanel

- [3] Műanyag grid (cserélhető)
[4] Szintválasztó gomb

■ CCI A3 botkormány kezelőszintjei

A szintválasztó gombbal három kezelőszint között válthat. Az éppen aktív szintet a kijelző alsó szélén látható fénysáv pozíciója jelzi.



Ábr. 40: CCI A3 botkormány, kezelőszint kijelzése

- [1] 1. szint aktív
[2] 2. szint aktív

- [3] 3. szint aktív

■ CCI A3 botkormány gombkiosztása

Az ajánlott botkormányt gyárilag előprogramozták a megfelelő funkciókkal.



A szimbólumok jelentéséről és funkcióiról lásd 2.3 Az alkalmazott szimbólumok jegyzéke.

A gombkiosztás géptípustól függően különböző.



[1] 1. szint gombkiosztása
[2] 2. szint gombkiosztása

[3] 3. szint gombkiosztása



Amennyiben be szeretné állítani a gombkiosztást a három szinten, vegye figyelembe a botkormány kezelési útmutatójában szereplő utasításokat.

4.12.3

WLAN-modul

■ Különleges felszereltség

A Jobrechner és egy okostelefon közötti kommunikációhoz WLAN-modul használható. Az alábbi funkciók lehetségesek:

- Információk átvitele a szórás táblázat alkalmazásából a Jobrechnerre. Ily módon már nem kell manuálisan megadni a trágyabeállításokat.
- A maradék mennyiség súlykijelzésének átvitele a Jobrechnerről az okostelefonra.



Ábr. 41: WLAN-modul



A WLAN-modul szerelésére és az okostelefonnal való kommunikációra vonatkozóan bővebb információkat talál a WLAN-modul szerelési útmutatójában.

- A WLAN-jelszó a következő: **quantron**.

4.13 Szóróüzem

Az vezérlőegység segíti a felhasználót a gép munka előtti beállításában. A szórás közben a gépvezérlés funkciói a háttérben aktívak maradnak. Így ellenőrizhető a műtrágyaeloszlás minősége.

4.13.1 A maradék mennyiség lekérdezése a szórási munka során

■ Csak mérlegcellákkal (W)

A szórási munka során a maradékmennyiséget a gép folyamatosan méri és kijelzi.

A szórási munka közben lépjen be a(z) Tripszámláló menüpontba, és olvassa le a tartályban lévő aktuális maradékmennyiséget.



Ha szórás közben folyamatosan figyelemmel szeretné kísérni az értékeket, az üzemi képernyő szabadon választható kijelzőmezőinél beállíthatja a Maradék kg, Mar. ha vagy Maradék m megjelenítését, lásd 2.2.2 Kijelzőmezők.

4.13.2 TELIMAT határszóró berendezés

■ AXIS-M 20.2, AXIS-M 30.2 esetén

⚠ VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a TELIMAT berendezés automatikus átállítása miatt!

A **Határszóró gomb** megnyomása után a gép automatikusan határszórási pozícióba áll az elektromos állítóhenger hatására. Ez sérüléseket és anyagi kárt okozhat.

- ▶ A **Határszóró gomb** megnyomása előtt győződjön meg arról, hogy senki nem tartózkodik a gép veszélyzónájában.



A TELIMAT változatot gyárilag beállítjuk a kezelőegységben!

TELIMAT hidraulikus távvezérléssel



A TELIMAT-berendezést a hidraulika hozza munka- vagy nyugalmi helyzetbe. A TELIMAT-berendezés be- és kikapcsolása a Határszóró gomb megnyomásával történik. A kijelzőn a **TELIMAT szimbólum** a pozíciótól függően megjelenik vagy eltűnik.

TELIMAT hidraulikus távvezérléssel és TELIMAT érzékelőkkel

Amennyiben csatlakoztatták és aktiválták a TELIMAT érzékelőket, megjelenik a kijelzőn a **TELIMAT szimbólum**, ha a TELIMAT határszóró berendezést hidraulikusan munkahelyzetbe állították.

Amennyiben a TELIMAT berendezést ismét nyugalmi helyzetbe állítják, ismét eltűnik a **TELIMAT szimbólum**. Az érzékelők figyelik a TELIMAT beállítását, és automatikusan aktiválják vagy deaktiválják a TELIMAT berendezést. A Határszóró gomb ezeknél a változatoknál nem működik.

Ha a TELIMAT berendezés állapota 5 másodpercnél tovább nem határozható meg, megjelenik a 14-es riasztás; lásd 5.1 *A riasztások jelentése*.

4.13.3 Elektromos TELIMAT berendezés

■ AXIS-M 50.2 esetén

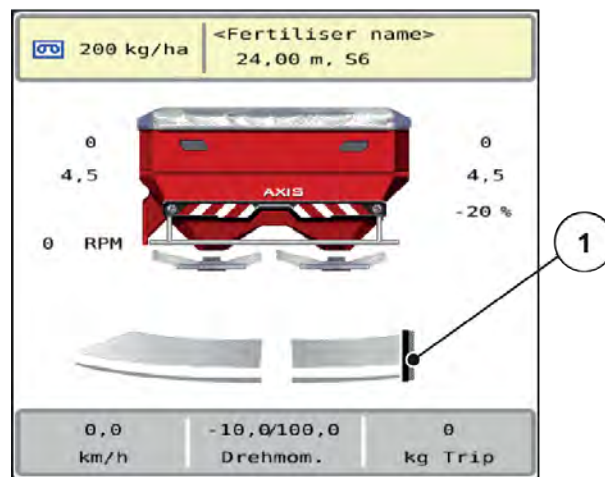
⚠ VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a TELIMAT berendezés automatikus átállítása miatt!

A **TELIMAT** gomb megnyomása után a gép automatikusan határszórási pozícióba áll az elektromos állítóhenger hatására. Ez sérüléseket és anyagi kárt okozhat.

- ▶ A **TELIMAT** gomb megnyomása előtt győződjön meg arról, hogy senki nem tartózkodik a gép veszélyzónájában.

[1] TELIMAT szimbólum



Ábr. 42: TELIMAT kijelző



A **TELIMAT** funkciógomb megnyomásával az elektromos TELIMAT berendezés a határszórási pozícióba áll. A beállítás közben **? szimbólum** jelenik meg a kijelzőn, amely a munkapozícióba állás után eltűnik. A TELIMAT-pozíció érzékelővel történő kiegészítő figyelése nem szükséges, mivel az aktuátor figyelése beépített funkció.

A TELIMAT berendezés elakadása esetén megjelenik a 23-as hibaüzenet; lásd: 5.1 *A riasztások jelentése*.

4.13.4 Munka részszelességekkel

■ A szórás mód megjelenítése az üzemi képernyőn

A vezérlőegység 4 különböző szórás módot kínál az AXIS EMC gép szóróüzemében. Ezeket a beállításokat közvetlenül az üzemi képernyőn lehet elvégezni. A kezelő a szóróüzem során válthat a szórás módok között, ezáltal optimálisan alkalmazkodhat a szántóföld által támasztott követelményekhez.

Gomb	Szórás mód
	Részszelesség aktiválása mindkét oldalon
	Részszelesség a bal oldalon, határszórás funkció a jobb oldalon lehetséges
	Részszelesség a jobb oldalon, határszórás funkció a bal oldalon lehetséges
	Csak AXIS-H Határszórás funkció mindkét oldalon

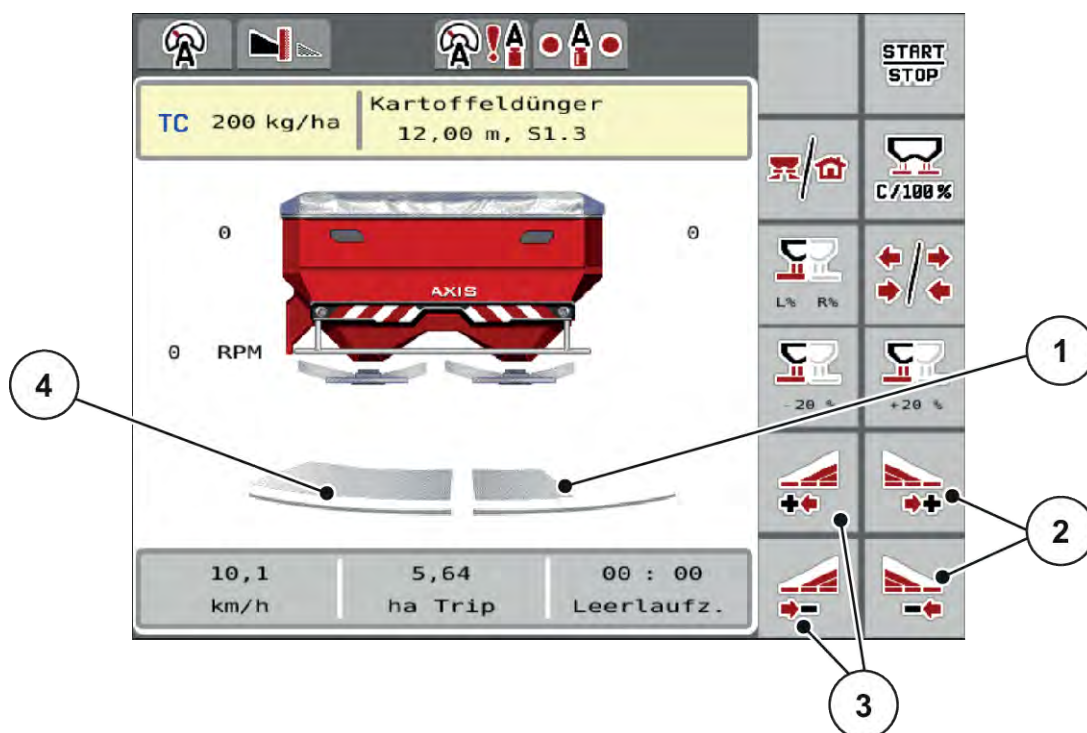
- Többször nyomja meg a funkciógombot, amíg a képernyőn meg nem jelenik a kívánt szórás mód.

■ Szórás csökkentett részszelességekkel: VariSpread V8

Az egyik vagy mindkét oldalon részszelességgel lehet szórni, így a teljes szórás szélességet hozzá lehet igazítani a szántóföld által támasztott követelményekhez. Automata üzemmódban minden szórás oldal fokozatmentes és manuális üzemmódban maximum 4 fokozatig beállítható.



- Nyomja meg a Határszórás/Részszelességek váltógombot.



Ábr. 43: Üzemi képernyő: Részszélességek 4 fokozattal

- [1] A jobb szórási oldal 2 fokozatra van csökkentve.
 [2] A jobb oldali szórási szélesség növelése vagy csökkentése funkciógombok
 [3] A bal oldali szórási szélesség növelése vagy csökkentése funkciógombok
 [4] A bal szórási oldal az egész féloldalra kiterjed.



- Mindegyik részszélesség fokozatosan csökkenthető vagy növelhető.

- Nyomja meg a Bal oldali szórási szélesség csökkentése vagy a Jobb oldali szórási szélesség csökkentése funkciógombot.

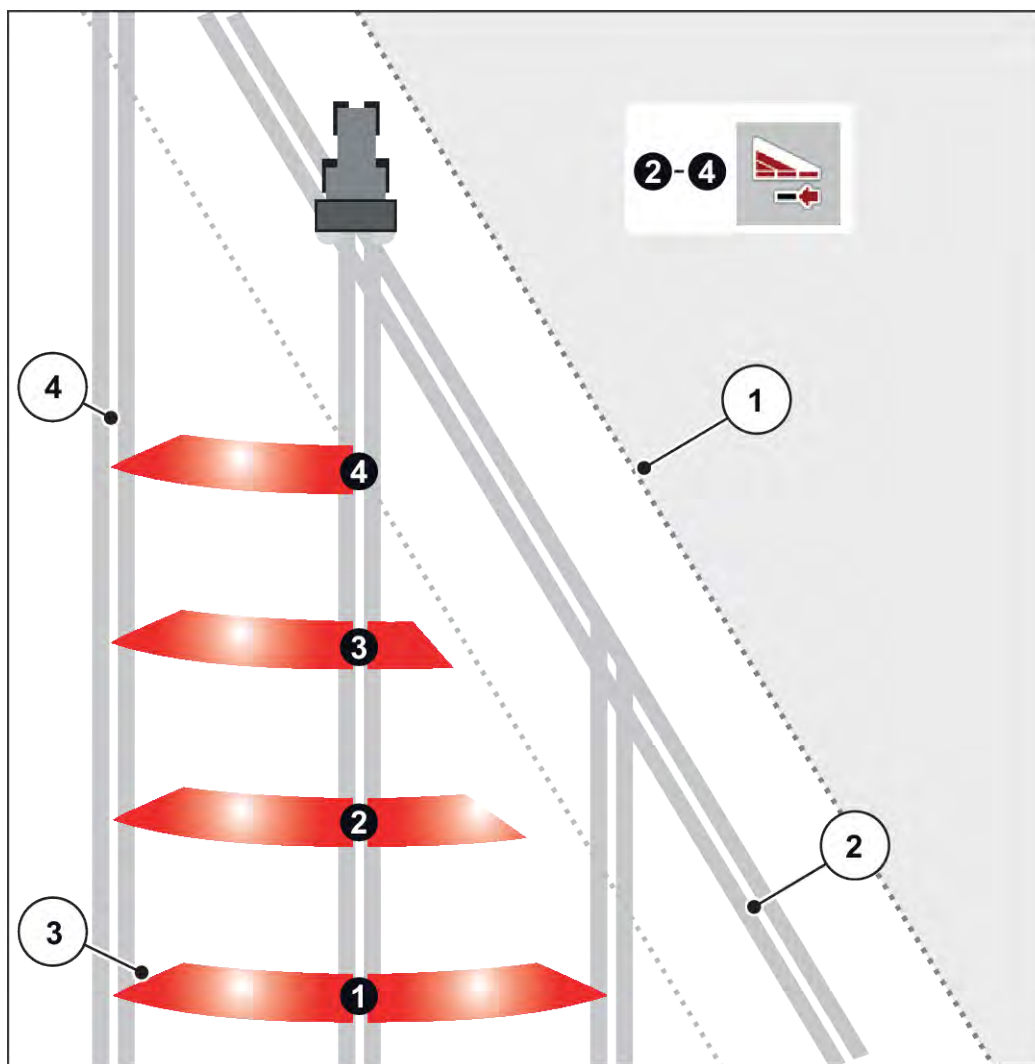
A rendszer a megfelelő szórási oldalon egy fokozattal csökkenti a részszélességet.

- Nyomja meg a Bal oldali szórási szélesség növelése vagy a Jobb oldali szórási szélesség növelése funkciógombot.

A rendszer a megfelelő szórási oldalon egy fokozattal növeli a részszélességet.



A részszélességek **nem** egyenletesen oszlanak meg. A VariSpread szórásiszélesség-asszisztens automatikusan beállítja a szórási szélességet.



Ábr. 44: Részszélességek automatikus kapcsolása

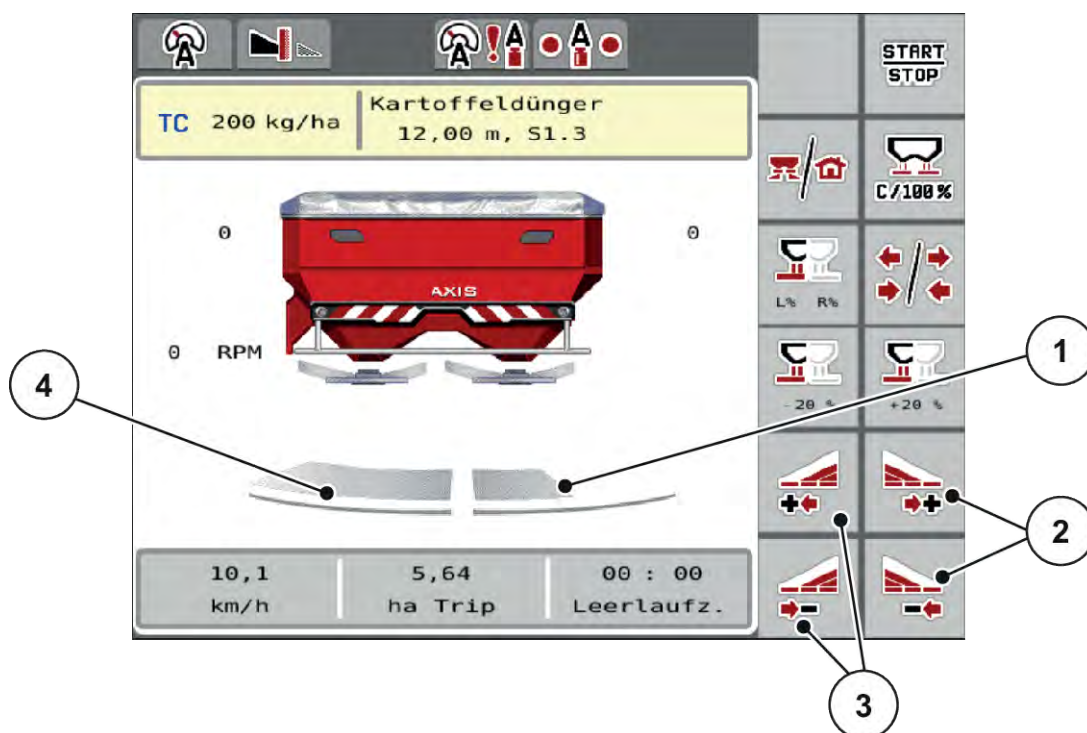
- | | |
|--|------------------------|
| [1] A mező szegélye | [4] Nyomvonal a táblán |
| [2] Táblavégi forduló | |
| [3] 1–4. részszélességek: Részszélességek csökkentése a jobb oldalon | |

■ Szórás csökkentett részszélességekkel: VariSpread pro

Az egyik vagy mindkét oldalon részszélességgel lehet szórni, így a teljes szórási szélességet hozzá lehet igazítani a szántóföld által támasztott követelményekhez. Automata üzemmódban és manuális üzemmódban minden szórási oldal fokozatmentesen állítható.



- Nyomja meg a Határszórás/Részszélességek váltógombot.



Ábr. 45: Üzemi képernyő: Részszélességek fokozatmentes kapcsolása

- [1] A jobb szórási oldal több fokozatra van csökkentve.
 [2] A jobb oldali szórási szélesség növelése vagy csökkentése funkciógombok
 [3] A bal oldali szórási szélesség növelése vagy csökkentése funkciógombok
 [4] A bal szórási oldal az egész féloldalra kiterjed.



- Mindegyik részszélesség fokozatosan csökkenthető vagy növelhető.
- A részszélességek kapcsolása kívülről befelé vagy belülről kifelé történhet. Lásd Ábr. 46 Részszélességek automatikus kapcsolása.

- Nyomja meg a Bal oldali szórási szélesség csökkentése vagy a Jobb oldali szórási szélesség csökkentése funkciógombot.

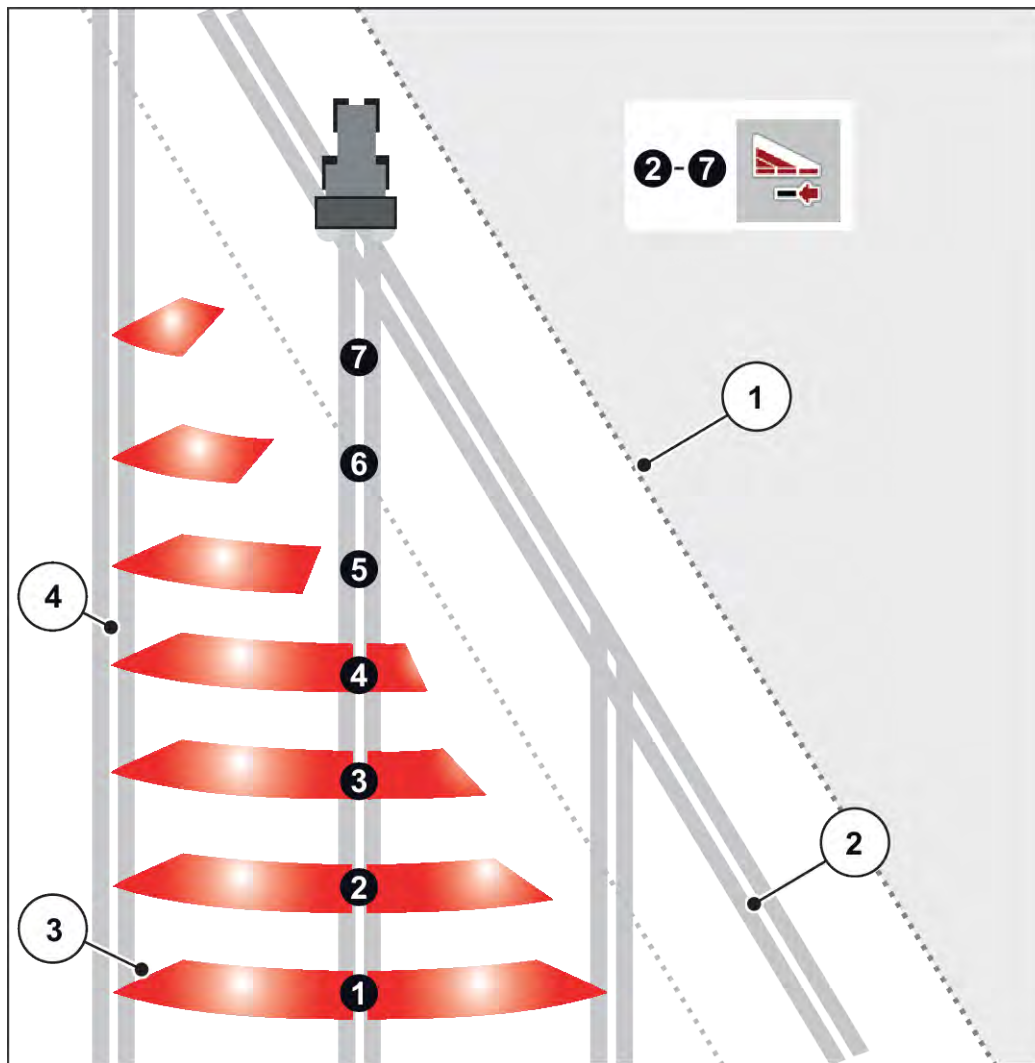
A rendszer a megfelelő szórási oldalon egy fokozattal csökkenti a részszélességet.

- Nyomja meg a Bal oldali szórási szélesség növelése vagy a Jobb oldali szórási szélesség növelése funkciógombot.

A rendszer a megfelelő szórási oldalon egy fokozattal növeli a részszélességet.



A részszélességek **nem** egyenletesen oszlanak meg. A VariSpread szórásiszélesség-asszisztens automatikusan beállítja a szórási szélességet.



Ábr. 46: Részszélességek automatikus kapcsolása

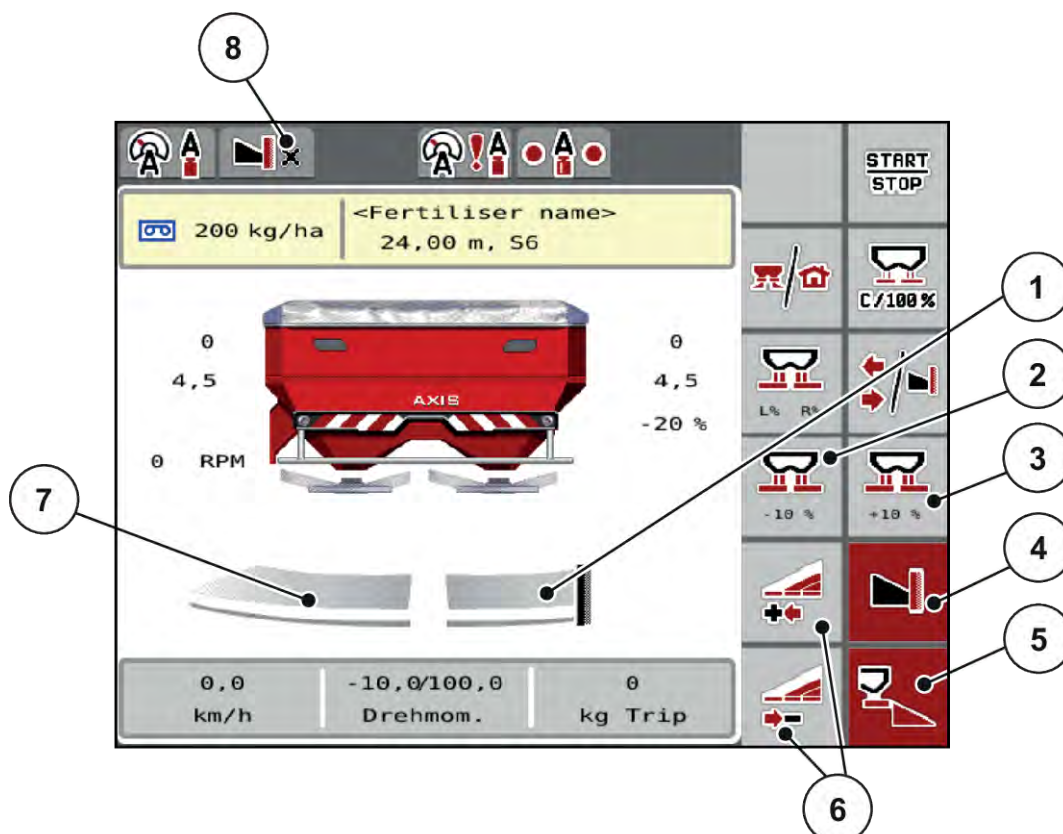
- | | | |
|--|-------------------------|---------|
| [1] A mező szegélye | 5–7. részszélességek: | további |
| [2] Táblavégi forduló | részszélesség-csökkenés | |
| [3] 1–4. részszélességek: Részszélességek csökkentése a jobb oldalon | [4] Nyomvonal a táblán | |

■ Szóróüzem az egyik oldalon részszelességgel, a másikon határszórási üzemmódban

■ **VariSpread V8**

Szóróüzemben a részszelességeket lépésekben lehet módosítani, és a határszórást ki lehet kapcsolni.

Az alsó képen látható az üzemi képernyő aktivált határszórási funkcióval és aktivált részszelességgel.



Ábr. 47: Üzemi képernyő: részszelesség a bal oldalon, határszórás a jobb oldalon

- | | |
|--|--|
| [1] A jobb szórási oldal határszórási üzemmódban | [6] A bal oldali részszelesség csökkentése vagy növelése |
| [2] Szórási mennyiség csökkentése | [7] 4 fokozatban beállítható részszelesség a bal oldalon |
| [3] Szórási mennyiség növelése | [8] Az aktuális határszórási üzemmód a határ. |
| [4] A határszórási üzemmód be van kapcsolva | |
| [5] A jobb szórási oldal be van kapcsolva | |

- A bal oldali szórási mennyiség a teljes munkaszelességre van beállítva.
- A **Jobb oldali határszórás** funkciógomb megnyomása után a határszórás aktiválódik, és a rendszer a szórási mennyiséget 20%-kal csökkenti.
- Nyomja meg a **Bal oldali szórási szélesség csökkentése** funkciógombot a részszelesség fokozatmentes csökkentéséhez.
- Ha megnyomja a **C/100%** funkciógombot, akkor a gép visszatér közvetlenül a teljes munkaszelességre.
- Ha megnyomja a Jobb oldali határszórás funkciógombot, a rendszer kikapcsolja a határszórást.



A határszórás funkció GPS vezérlésű automatikus üzemmódban is lehetséges. A határszórás oldalt mindig manuálisan kell megadni.

- Lásd 4.13.11 GPS-Control.

4.13.5

Szórás automatikus üzemmódban (AUTO km/h + AUTO kg)



Az AUTO km/h + AUTO kg üzemmód lehetővé teszi a kihordott mennyiség folyamatos szabályozását a szóróüzem során. A rendszer a tömegáramlás szabályozását ezen információ alapján állandóan korrigálja. Így a műtrágya optimális adagolása érhető el.



A(z) AUTO km/h + AUTO kg üzemmód gyárilag alapbeállításként van kiválasztva.

Előfeltétel a szóráshoz:

- Az AUTO km/h + AUTO kg üzemmódnak aktívnak kell lennie (lásd: 4.5.1 AUTO/MAN üzemmód).
- A trágyabeállításokat meg kell határozni:
 - Kih. menny. (kg/ha)
 - Munkaszél. (m)
 - Szórótárcsa
 - Normál fordulatsz. (f/perc)

- ▶ Töltse fel a tartályt műtrágyával.

FIGYELMEZTETÉS!

Veszély a kirepülő műtrágya miatt

A kirepülő műtrágya súlyos személyi sérüléseket okozhat.

- ▶ A szórótárcsák bekapcsolása előtt gondoskodjon arról, hogy ne tartózkodjanak személyek a műtrágyaszóró hatósugarán belül!



Csak AXIS-M: A hajtóművet **csak alacsony teljesítményleadótengely-fordulatszámon** indítsa vagy állítsa meg.



- ▶ **Csak AXIS-H:** Nyomja meg a **Szórótárcsa indítása** gombot.
- ▶ Nyugtázza a hibaüzenetet az Enter gombbal. Lásd 5.1 A riasztások jelentése.
Megjelenik az Üresjárat mérés képernyője.
Az Üresjárat mérés automatikusan elindul. Lásd 4.13.6 Üresjárat mérés.



► Nyomja meg a Start/Stop gombot

A szórási munka elindul.



Javasoljuk, hogy a tömegáramlás szabályozását jelenítse meg az üzemi képernyőn (lásd: 2.2.2 *Kijelzőmezők*), hogy az áramlási tényező szabályozását a szórási munka közben felügyelhesse.

4.13.6

Üresjárat mérés

■ Automatikus üresjárat mérés

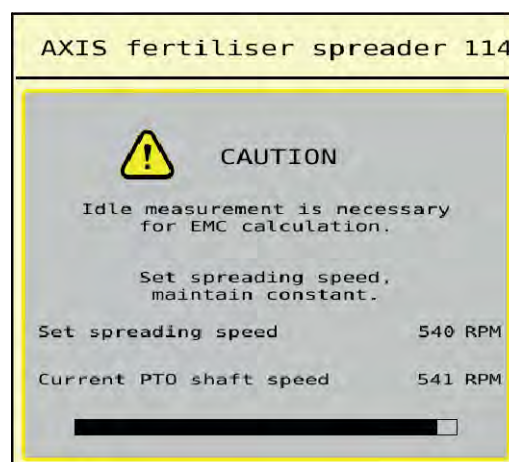
A nagy szabályozási pontosság eléréséhez az EMC szabályozásnak rendszeres időközönként meg kell mérnie és tárolnia kell az üres szórótárcsa fordulatszámát.

Az üresjárat mérés a rendszer újraindításakor és szórási üzemmódban a tolólapát minden bezárásakor elindul.

Az üresjárat mérés továbbá automatikusan elindul az alábbi körülmények esetén:

- A legutóbbi üresjárat mérés óta letelt a meghatározott idő.
- Mindig a fordulóban, amint a tolólapátok bezáródtak: Mérés a háttérben.
- A(z) Trágyabeállítások menüben változások történtek (fordulatszám, szórótárcsa típusa).

Az üresjárat mérés alatt a következő ablak jelenik meg.



Ábr. 48: Az üresjárat mérés riasztásjelzése

A szórótárcsa első indításakor a gépvezérlés összehasonlítja a rendszer üresjárat nyomatékát. Lásd 5.1 *A riasztások jelentése*.



Ha a riasztási üzenet folyamatosan megjelenik:

- Hasonlítsa össze a felszerelt szórótárcsát a Trágyabeállítások menüben megadott típussal. Adott esetben módosítsa a típust.
- Ellenőrizze a szórótárcsa megfelelő illeszkedését. Húzza meg a zárt anyát.
- Ellenőrizze a szórótárcsa sérülésmentességét. Cserélje ki a szórótárcsát.
- Ellenőrizze a szórótárcsa fordulatszámát

Ha befejeződött az üresjárat mérés, akkor a rendszer az üresjárat időt az üzemi képernyőn 19:59 percre állítja be.



- Nyomja meg a **Start/Stop** gombot.

A szórási munka elindul.

Az üresjárat mérés zárt adagoló tolóajtók mellett is fut a háttérben. A kijelzőn azonban nem jelenik meg párbeszédablak.

Ennek az üresjárat időnek az elteltét követően a rendszer automatikusan még egy üresjárat mérést hajt végre.

- [1] Időtartam a következő üresjárat mérésig



Ábr. 49: Az üresjárat mérés kijelzése az üzemi képernyőn



A szórótárcsák csökkentett fordulatszámaival az üresjárat mérést nem lehet elvégezni, ha a határszórás vagy a részszelességek csökkentése aktiválva van!



Ha az adagoló tolóajtók zárva vannak, a rendszer a háttérben mindig elvégzi az üresjárat mérést (figyelmeztető üzenet nélkül)!



A szegélytartományokban az üresjárat mérés közben a motor fordulatszámát nem szabad csökkenteni!

A traktornak és a hidraulikakörnek előzőleg el kell érnie az üzemi hőmérsékletet!

■ Manuális üresjárat mérés

Az áramlási tényező szokatlan változásakor az üresjárat mérést manuálisan el kell indítani.



- ▶ A Főmenüben nyomja meg az Üresjárat mérés gombot.

Az üresjárat mérés manuálisan elindul.



Ha probléma adódik a folyási tényező szabályozásában (eltömődések stb.), a hibaelhárítás után váltson át álló helyzetben a trágyabeállítások menüben, és áramlási tényezőként adja meg az 1,0 értéket.

Áramlási tényező visszaállítása

Ha az áramlási tényező a minimális érték (0,4, ill. 0,2) alá esett, a 47., ill. 48. riasztás jelenik meg: lásd 5.1 A riasztások jelentése.

4.13.7 Csak mérlegfunkciós műtrágyaszóró gépek esetén: Mérlegcellákra vonatkozó szabályozás

Fontos: A mennyiség mérésekor mindig a következő feltételeknek kell teljesülniük:

- A gépet le kell állítani.
- Az erőleadó tengely ki van kapcsolva.
- A gépnek vízszintesen és a talajról elemelve kell állnia.
- A traktort le kell állítani.
- a kezelőegység be van kapcsolva.

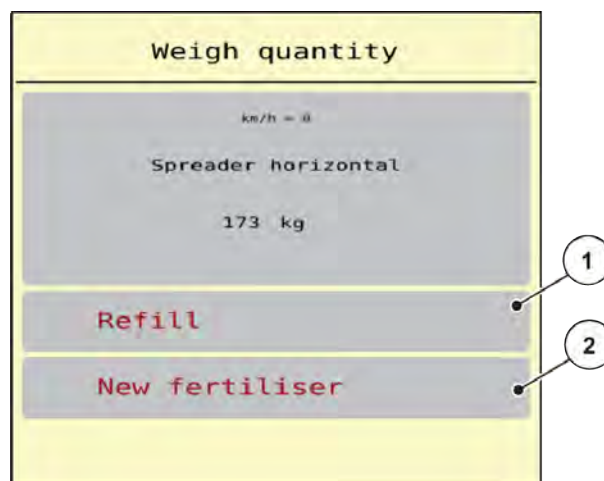
■ AUTO km/h + AUTO kg üzemmód

Ebben az AUTO km/h + AUTO kg üzemmódban dinamikusan kerül meghatározásra az áramlási tényező a mérlegcellák segítségével.

Teendők:

- Alkalmazás > 30 kg/min. tömegáramoknál
- ▶ Kapcsolja be a vezérlőegységet.
- ▶ Nyissa meg a Gépbeállítások > AUTO/MAN üzem - AUTO/MAN üzem menüt.
- ▶ A(z) AUTO km/h + AUTO kg üzemmód kiválasztása.
- ▶ A zöld pipával erősítse meg.
- ▶ Töltse fel a tartályt műtrágyával.
 - ▷ Töltési súly több mint 150 kg.
 - ▷ Ekkor megjelenik a(z) Weigh quantity - Mennyiség mérése ablak.

- ▶ Új trágyafajttal való első feltöltés előtt válassza a(z) Új trágyatípus [2] opciót.
 - ▷ A szórógép vízszintesen kell álljon.
- A(z) Új trágyatípus [2] kiválasztásával az áramlási tényező 1,0 ÁT értékre áll vissza.*
- ▶ Újratöltés esetén: Válassza a(z) Újratöltés [1] opciót.



[1] Refill - Újratöltés [2] New fertiliser - Új trágyatípus

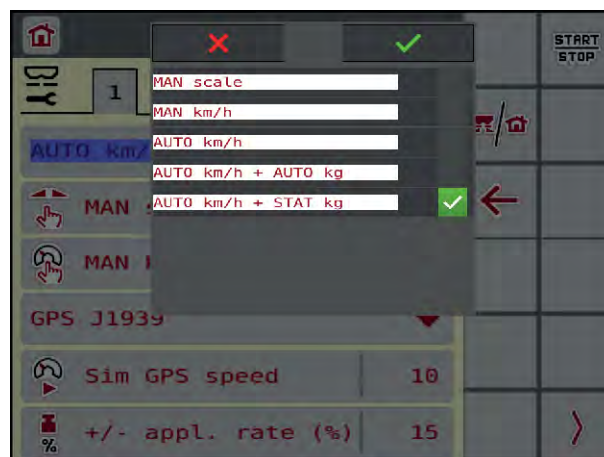
■ **AUTO km/h üzemmód + Stat. kg**

Ebben az üzemmódban statikusan kerül meghatározásra a **folyásindex** a mérőcellák segítségével.



Alkalmazás < 30 kg/min tömegáramoknál vagy dombos, illetve nagyon egyenetlen terepen.

- ▶ Kapcsolja be a gép vezérlését.
- ▶ Nyissa meg a(z) Gépbeállítások > AUTO/MAN mode - AUTO/MAN üzemi menüt.
- ▶ Válassza ki az AUTO km/h + Stat. kg üzemmódot.
- ▶ A zöld pipával erősítse meg.
- ▶ Töltse fel a tartályt műtrágyával.
 - ▷ Töltési súly > 150 kg
 - ▷ Ekkor megjelenik a(z) Weigh quantity - Mennyiség mérése ablak.

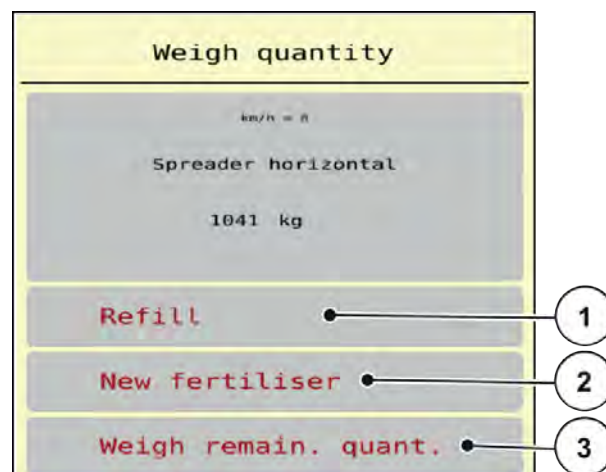


A vezérlőegység az üzemi képernyőre vált.

- ▶ Új trágyafajttal való első feltöltés előtt válassza a(z) Új trágyatípus [2] opciót.

▷ A szórógép vízszintesen kell álljon.

A(z) Új trágyatípus kiválasztásával az áramlási tényező 1,0 ÁT értékre áll vissza.

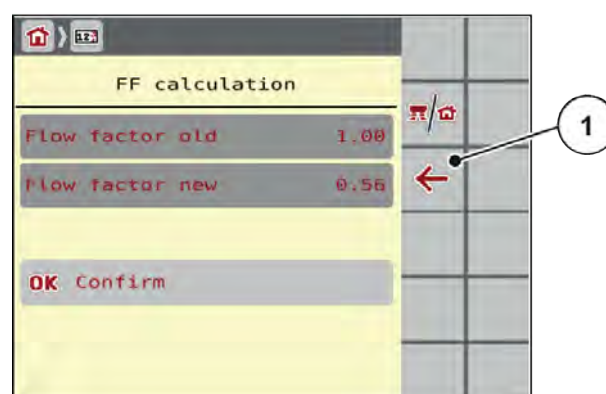


- [1] Refill - Újratöltés [3] Weigh remain. quant. - Peremsz. menny. (%)
 [2] New fertiliser - Új trágyatípus

Áramlási tényező újbóli kiszámítása

- ▶ 150 kg felett kiszórt mennyiség után.
- ▶ a Weigh remain. quant. - Peremsz. menny. (%) kiválasztása szükséges.
- ▶ a Flow factor new - FT számítás kiválasztása szükséges.

A vezérlőegység az üzemi képernyőre vált.



4.13.8 Szórás AUTO km/h üzemmódban



Az EMC és mérlegtechnika nélküli gépeknél alapértelmezés szerint ebben az üzemmódban kell dolgozni.

Előfeltétel a szóráshoz:

- Az AUTO km/h üzemmódnak aktívnak kell lennie (lásd: 4.5.1 AUTO/MAN üzemmód).
- A trágyabeállításokat meg kell határozni:
 - Kih. menny. (kg/ha)
 - Munkaszél. (m)
 - Szórótárcsa
 - Normál fordulatsz. (f/perc)

- ▶ Töltse fel a tartályt műtrágyával.



A(z) AUTO km/h üzemmódban végzett optimális szórási eredmény érdekében leforgatási próbát kell végezni.

- ▶ Végezzen leforgatási próbát az áramlási tényező meghatározásához, vagy határozza meg az áramlási tényezőt a szórási táblázatból és adja meg manuálisan.

FIGYELMEZTETÉS!

Veszély a kirepülő műtrágya miatt

A kirepülő műtrágya súlyos személyi sérüléseket okozhat.

- ▶ A szórótárcsák bekapcsolása előtt gondoskodjon arról, hogy ne tartózkodjanak személyek a műtrágyaszóró hatósugarán belül!



- ▶ **Csak AXIS-H:** Nyomja meg a **Szórótárcsa indítása** gombot.



- ▶ Nyomja meg a Start/Stop gombot.

A szórási munka elindul.

4.13.9

Szórás MAN km/h üzemmódban



Ha nincs sebességjel, a gép MAN km/h üzemmódban dolgozik.

Előfeltétel

- A MAN km/h üzemmódban végzett szórás előtt az optimális szórási eredmény érdekében leforgatási próbát kell végezni.

- ▶ Nyissa meg a(z) Gépbeállítások > AUTO/MAN üzem menüt.

- ▶ Válassza ki a(z) MAN km/h menübejegyzést.

A kijelzőn megjelenik a(z) Sebesség beviteli ablak.

- ▶ Adja meg a szórás közbeni menetsebesség értékét.

- ▶ Nyomja meg az OK gombot.

- ▶ Adja meg a trágyabeállításokat:

- ▷ Kih. menny. (kg/ha)
- ▷ Munkaszél. (m)

- ▶ Töltse fel a tartályt műtrágyával.

- ▶ Végezzen leforgatási próbát az áramlási tényező meghatározásához, vagy határozza meg az áramlási tényezőt a szórási táblázatból és adja meg manuálisan.



- **Csak AXIS-H:** Nyomja meg a **Szórótárcsa indítása** gombot.



- Nyomja meg a Start/Stop gombot

A szórási munka elindul.



Feltétlenül tartsa be a megadott sebességet a szórási munka során.

4.13.10 Szórás MAN-skála üzemmódban



A(z) MAN-skála üzemmódban az adagoló tolózár nyitása a szórás közben manuálisan módosítható.

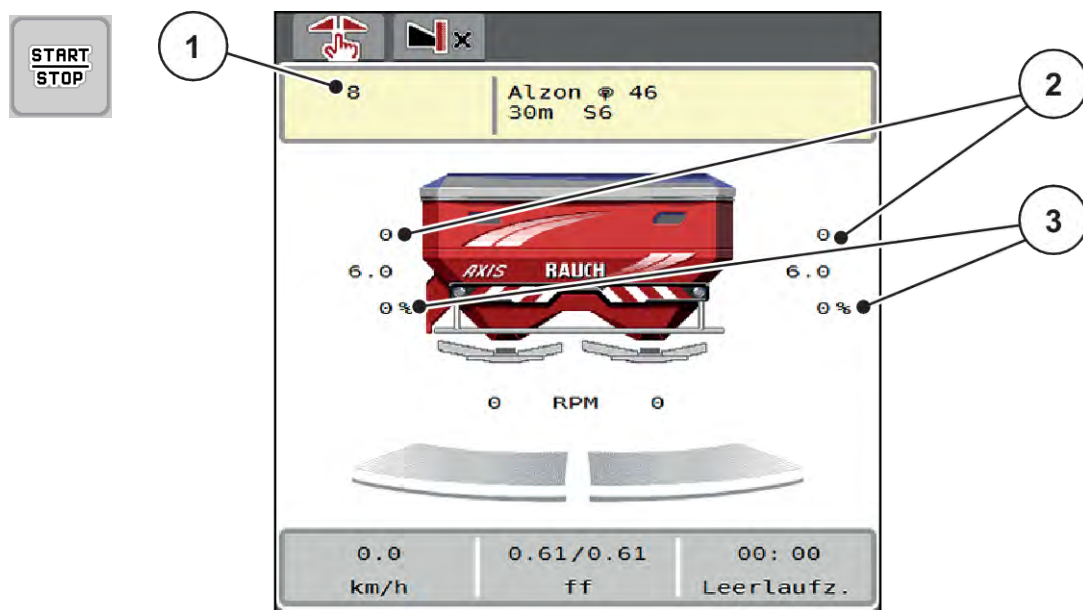
Csak akkor használja a manuális üzemmódot, ha:

- nem áll rendelkezésre sebességjel (radar vagy kerékszenzor nincs vagy hibás)
- csigairtó szer vagy finomvetőmag szórásánál

A(z) MAN-skála üzemmód kitűnő csigairtó szer és finomvetőmag szórásához, mivel az automatikus tömegáram-szabályozás a kis súlyleadás miatt nem aktiválható.



Az anyag egyenletes kiszórásához manuális üzemmódban feltétlenül állandó menetsebességgel kell dolgozni.



Ábr. 50: MAN-skála üzemi képernyője

- [1] Az adagoló tolóajtó skálahelyzete [3] Mennyiségmódosítás célértékének kijelzése
- [2] Adagoló tolózár aktuális skalapozíciójának kijelzése

- Nyissa meg a(z) Gépbeállítások > AUTO/MAN üzem menüt.
- Válassza ki a(z) MAN-skála menübejegyzést.
- A kijelzőn a Tolóajtó nyílása ablak jelenik meg.*
- Adja meg az adagoló tolózár nyílásának skálaértékét.
- Nyomja meg az OK gombot.
- Váltson az üzemi képernyőre.

- **Csak AXIS-H:** Nyomja meg a **Szórótárcsa indítása** gombot.
- Nyomja meg a Start/Stop gombot.
- A szórási munka elindul.*



- Az adagoló tolóajtó nyitásának módosításához nyomja meg a MAN+ vagy MAN- funkciógombot.
 - ▷ L% R% az adagoló tolózár nyitási oldalának kiválasztásához
 - ▷ MAN+ az adagoló tolózár nyílásának növeléséhez vagy
 - ▷ MAN- az adagoló tolózár nyílásának csökkentéséhez.



Ahhoz, hogy a manuális üzemmódban is optimális szórási eredményt érjen el, ajánlatos az adagoló tolózár nyílás és a menetsebesség értékeit a szórási táblázatból átvenni.

4.13.11 GPS-Control



A gépvezérlés SectionControl funkcióval ellátott ISOBUS-terminállal kombinálható. A két berendezés adatokat cserél egymás között a kapcsolat automatizálásához.

A SectionControl funkcióval ellátott ISOBUS-terminál átküldi a gépvezérlésnek az adagoló tolózár nyitására és zárására szükséges adatokat.

Az **A** szimbólum a szórási ékek mellett az automata funkció aktiválását jelzi. A SectionControl funkcióval ellátott ISOBUS-terminál az egyes részszelességeket a szántóföldön elfoglalt hely függvényében nyitja ki és zárja be. A szórási munka csak a **Start/Stop** gomb lenyomásával indul el.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A kiszóródó műtrágya sérülésveszélyt okozhat

A SectionControl funkció előzetes figyelmeztetés nélkül, automatikusan elindítja a szóróüzemet.

A kilépő műtrágya a szem és az orr nyálkahártyájának sérüléseit okozhatja.

Csúszásveszély is fennáll.

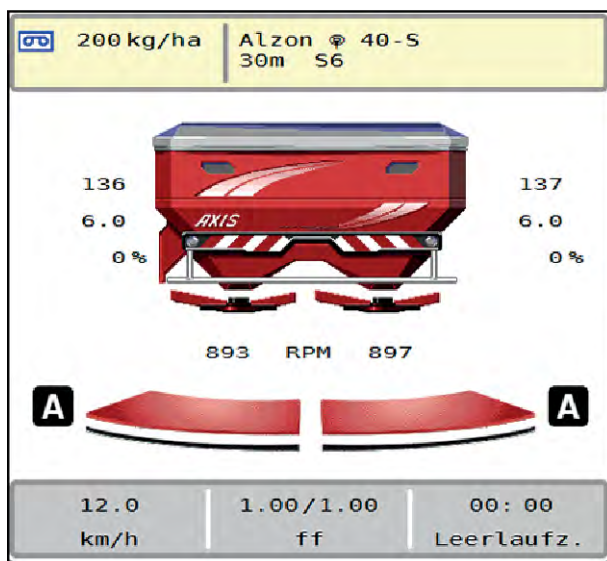
- Küldje el az embereket a veszélyzónából a szóróüzem megkezdése előtt.

A szórási munka közben **egy vagy több részszelességet** le lehet zárni. Ha újra aktiválják a részszelességeket az automatikus üzemmódhoz, a legutóbb utasított állapot lép hatályba.

Ha a SectionControl funkcióval ellátott ISOBUS terminálon az automatikus üzembről a manuális üzemre vált, a vezérlőegység bezárja az adagoló tolóajtókat.



A vezérlőegység **GPS-Control** funkcióinak használatához a(z) Gépbeállítások menü GPS-Control beállítását aktiválni kell!



Ábr. 51: A szórési üzemmód kijelzése az üzemi képernyőn GPS Controllal

Az **OptiPoint** funkció a vezérlőegység beállításai alapján kiszámítja a fordulóban végzett szórási munkára vonatkozó optimális be- és kikapcsolási pontot; lásd 4.4.10 *OptiPoint számítása*.



Az **OptiPoint** funkció helyes beállításához adja meg a helyes hatótávolságot az Ön által használt műtrágyához. A hatótávolság a gép szórási táblázatában található.

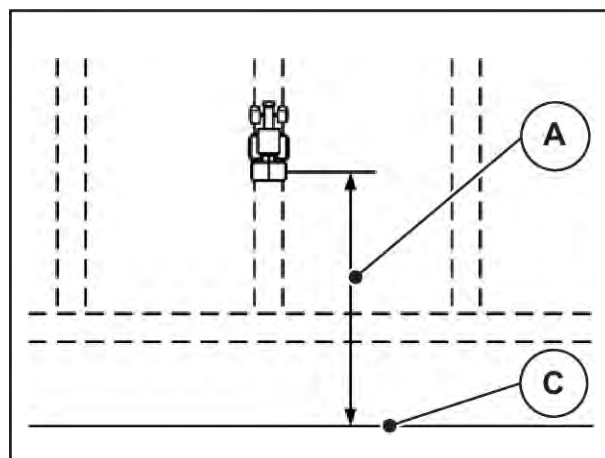
Lásd 4.4.10 *OptiPoint számítása*.

■ Távolság be (m)

A(z) Távolság be (m) paraméter az [A] bekapcsolási távolságot adja meg a [C] szántóföldhatárhoz viszonyítva. A szántóföld ezen pozíciójában nyitnak ki az adagoló tolózárak. Ez a távolság a műtrágya fajtájától függ, és a műtrágya optimális elosztásához szükséges optimális bekapcsolást jelenti.

[A] Bekapcsolási távolság

[C] Szántóföldhatár



Ábr. 52: Távolság be (szántóföldhatárhoz viszonyítva)

A bekapcsolási pozíció áthelyezéséhez a szántóföldön módosítsa megfelelően a Távolság be (m) értéket.

- Ha a távolság értéke kisebb, akkor a bekapcsolási pozíció a szántóföldhatár irányába tolódik.
- Ha az érték nagyobb, akkor a bekapcsolási pozíció a szántóföld közepe felé tolódik.

■ Távolság ki (m)

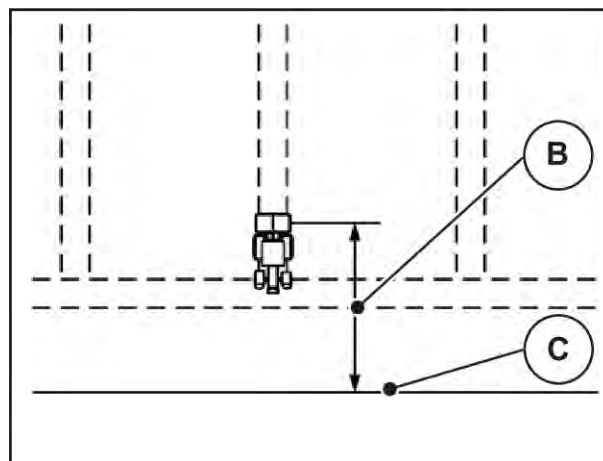
A(z) Távolság ki (m) paraméter a [B] kikapcsolási távolságot adja meg a [C] szántóföldhatárhoz viszonyítva. A szántóföld ezen pozíciójában kezdődik meg az adagoló tolózárok zárása.

[B] Kikapcsolási távolság

[C] Szántóföldhatár

A bekapcsolási pozíció megváltoztatásához módosítsa megfelelően a(z) Távolság ki (m) értéket.

- Ha az érték kisebb, akkor a kikapcsolási pozíció a tábla széle irányába tolódik.
- Ha az érték nagyobb, akkor a kikapcsolási pozíció a tábla közepe felé tolódik.



Ábr. 53: Távolság ki (szántóföldhatárhoz viszonyítva)

Az **OptiPoint Pro** a trágyabeállításoktól függően minimális értékre korlátozza a kikapcsolási távolságot. Ennek oka a számítás itt: Section Control Algorithmus.

A szegélynyomvonalon való forduláshoz állítson be nagyobb értéket a Távolság ki (m) alatt. A hozzáigazítást a lehető legszűkebbre kell venni, azaz az adagoló tolóajtók akkor zárjanak be, amikor a traktor rákanyarodik a szegélynyomvonalra. A kikapcsolási távolság korrigálása oda vezethet, hogy a kikapcsolási pozíció környékén a szántóföldre túl kevés műtrágya jut.

5 Riasztások és lehetséges okok

5.1 A riasztások jelentése

Az ISOBUS-terminál kijelzőjén különböző riasztások jelenhetnek meg.

Sz.	Üzenet a kijelzőn	Jelentés és lehetséges ok
1	Hiba az adagolóban. Leállítani!	Az adagoló motorja a célértéket nem tudta elérni. - Elakadás - Nincs helyzetvisszajelzés
2	Maximális nyitás! Túl nagy sebesség vagy adagolási mennyiség	Az adagoló tolóajtó riasztása - Az adagoló tolóajtó elérte a maximális nyitást. - A beállított adagolási mennyiség (+/- mennyiség) meghaladja a maximális adagolónyitást.
3	Az áramlási tényező a határértékeken kívül	Az áramlási tényezőnek a 0,40 és 1,90 közötti tartományban kell lennie. Az újonnan számított vagy megadott áramlási tényező ezen a tartományon kívül esik.
4	A bal tartály üres!	A bal szintjelző érzékelő „üres” értéket jelez. A bal tartály üres.
5	A jobb tartály üres!	A jobb szintjelző érzékelő „üres” értéket jelez. A jobb tartály üres.
14	Hiba a Telimat-nál elállítódás	TELIMAT érzékelő riasztása Ez a hibaüzenet akkor jelenik meg, ha a TELIMAT állapota 5 másodpercnél tovább nem határozható meg.
15	Memória megtelt, egyedi táblázat törlése szükséges.	A szórási táblázatok memóriája legfeljebb 30 műtrágyafajta tárolására képes.

Sz.	Üzenet a kijelzőn	Jelentés és lehetséges ok
16	FP indítása igen = Start	Biztonsági lekérdezés a feladási pont automatikus felvétele előtt - A feladási pont beállítása a(z) Trágyabeállítások menüben - Gyorsürítés
17	Hiba az FP-nél - elállítódás	A feladási pont állítása nem tudja elérni a felveendő előírt értéket. - Üzemzavar például a feszültségellátásnál - Nincs helyzetvisszajelzés
18	Hiba az FP-nél - elállítódás	A feladási pont állítása nem tudja elérni a felveendő előírt értéket. - Elakadás - Nincs helyzetvisszajelzés - Leforgatási próba
19	Meghibásodás az FP-nél - elállítódás	A feladási pont állítása nem tudja elérni a felveendő előírt értéket. Nincs helyzetvisszajelzés
20	Hiba a LIN-Bus résztvevőnél:	Kommunikációs probléma - Hibás kábel - Szétcsúszott csatlakozó
21	Szóró túlterhelt!	Csak mérlegfunkciós műtrágyaszóróknál: A műtrágyaszóró túl van terhelve. Túl sok műtrágya van a tartályban
22	Ismeretlen állapot funkció leállítása	Kommunikációs probléma a terminállal Lehetséges szoftverhiba
23	Hiba a Telimat-nál elállítódás	A TELIMAT-állítás nem tudja elérni a beállított értéket. - Elakadás - Nincs helyzetvisszajelzés
24	Meghibásodás TELIMAT-nál elállítódás	A TELIMAT-állítóhenger meghibásodása
25	Meghibásodás TELIMAT-nál elállítódás	A TELIMAT-állítóhenger meghibásodása
26	Szórót. ind. akt ENTER-rel	

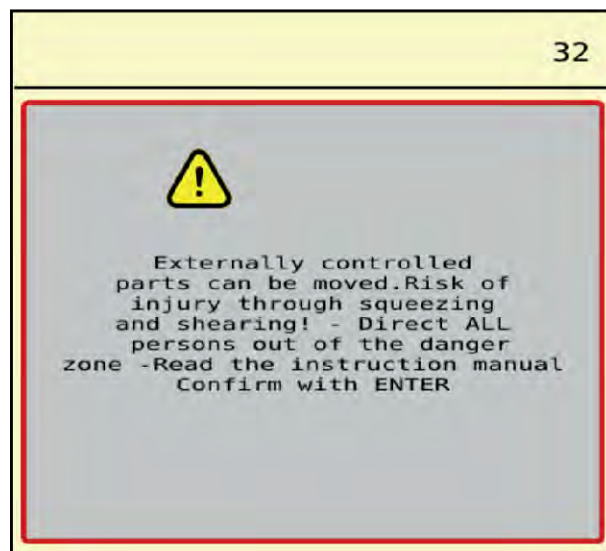
Sz.	Üzenet a kijelzőn	Jelentés és lehetséges ok
27	A szórótárcsák aktiválás nélkül forognak	A hidraulikaszelep meghibásodott, vagy manuális üzemmódba kapcsolták.
28	A szórótárcsát nem lehet elindítani. Szórótárcsa indítás deaktiválása	A szórótárcsák nem forognak. - Elakadás - Nincs helyzetvisszajelzés
29	Keverő motor túlterhelve.	A keverő elakadt. - Elakadás - Nem megfelelő csatlakozás
30	Az adagoló tolóajtó kinyitása előtt el kell indítani a szórótárcsát.	A szoftver megfelelő kezelése - A szórótárcsák elindítása - Nyissa ki az adagoló tolózárát
31	Az EMC számításhoz el kell végezni az üresjárat mérését.	Üresjárat mérés előtti riasztás A szórótárcsák elindításának aktiválása
32	Külső működ. alk. mozogh. Vágási sérülés, beszorulás veszélye! Mindenkit távolítsa el a veszélyes területről! Használati útmutatót tartsa be! Jóváhagyás ENTER billentyű	A gépvezérlés bekapcsolásakor egyes alkatrészek váratlanul mozgásba jöhetnek. Csak az összes lehetséges veszély elhárítása után kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.
33	Szórótárcsát leállítani és az adagoló tolóajtót bezárni!	A Rendszer/teszt menü csak akkor választható ki, ha a szórási üzemmódot kikapcsolták. - Szórótárcsa leállítása. - Zárja le az adagoló tolózárát.
45	M-EMC szenzorhiba. EMC szabályozás nem aktív!	Az érzékelő már nem küld jelet. - Kábelszakadás - Az érzékelő meghibásodott
46	Hiba: szórás fordulatszáma A 450..650 fordulat/perc fordulatszámot betartani!	Az erőleadó tengely fordulatszáma az M EMC funkcióhoz szükséges tartományon kívül esik.
47	Hiba: baloldali adagolás, tartály üres, kifolyó blokkolva!	- A tartály üres - A kivezetés eltömődött
48	Hiba: jobboldali adagolás, tartály üres, kifolyó blokkolva!	- A tartály üres - A kivezetés eltömődött

Sz.	Üzenet a kijelzőn	Jelentés és lehetséges ok
49	Üresjárat mérés nem kézenfekvő. EMC szabályozás nem aktív!	- Az érzékelő meghibásodott - A hajtómű meghibásodott
50	Üresjárat mérés nem lehetséges. EMC szabályozás nem aktív!	Az erőleadó tengely fordulatszáma nem stabil tartósan
52	Fedőponyvahiba	A fedőponyvva nem tudta elérni a kívánt helyzetet. - Elakadás - Hibás aktuátor
53	Fedőponyvva meghibásodása	A fedőponyvva aktuátora nem tudja elérni a megadott előírt értéket. - Elakadás - Hibás aktuátor
57	Fedőponyvahiba	A fedőponyvva aktuátora nem tudja elérni a megadott előírt értéket. - Elakadás - Nincs helyzetvisszajelzés
71	Tárcsafordulatszám nem elérhető.	A szórótárcsa fordulatszáma az előírt 5 %-os tartományon kívül esik. - Olajellátás problémája - Az arányos szelep rugója elakadt.
72	Hiba: SpreadLight	Túl magas az áramellátás; A munkafényszórók lekapcsolnak.
73	Hiba: SpreadLight	Túlterhelés
74	Meghibásodás: SpreadLight	Csatlakozási hiba - Hibás kábel - Szétcsúszott csatlakozó
82	Géptípus módosítva. Szükséges a gép újraindítása. A szórásnál hiba alakult ki. Újrakalibrálás szükséges!	Az üzemmódok bizonyos géptípusokkal nem kombinálhatók ▶ A géptípus megváltoztatását követően a gépvezérlést újra kell indítani. ▶ Végezze el a gépbeállításokat. ▶ Töltse be a szórási táblázatot a géptípushoz.

Sz.	Üzenet a kijelzőn	Jelentés és lehetséges ok
88	Hiba: szórótárcsa fordulatszám szenzora	A szórótárcsa fordulatszáma nem továbbítható - Kábelszakadás - Az érzékelő meghibásodott
89	Szórótárcsa-fordulatszám túl magas	A szórótárcsa érzékelőjének riasztója - Maximális fordulatszám elérve. - A beállított fordulatszám túllépi a maximálisan megengedett értéket.
90	Az AXMAT leáll.	Az AXMAT funkció automatikusan kikapcsolt és már nem szabályoz. - Több mint 2 érzékelő hibát jelez vissza. - Kommunikációs hiba
93	A szórótárcsatípushoz átépítés szükséges a TELMAT-berendezésnél. Tartsa be a szerelési útmutató utasításait!	Az S1 szórótárcsa fel van szerelve és a gép rendelkezik TELIMAT-tal. Határszórás esetén előfordulhat szórási hiba Ehhez a szórótárcsa típushoz a TELIMAT berendezés átépítése szükséges.

5.2 Üzemzavar/riasztás

A riasztás a kijelzőn piros kerettel kiemelve és figyelmeztető szimbólummal jelenik meg.



Ábr. 54: Riasztás (példa)

5.2.1 A riasztás nyugtázása

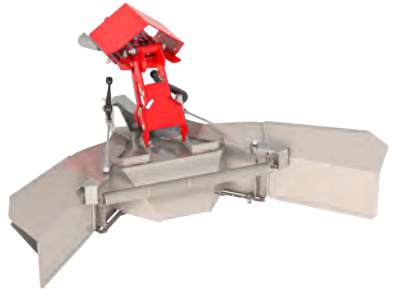
Riasztás nyugtázása:

- ▶ Szüntesse meg a riasztás okát.
Tartsa be a műtrágyaszóró használati útmutatójában foglaltakat.
Lásd még: 5.1 *A riasztások jelentése*.
- ▶ Nyugtázza a riasztásokat a zöld pipa megnyomásával.
- ▶ A sárga kerettel jelölt egyéb üzenetek nyugtázása különböző gombokkal történhet:
 - ▷ Enter
 - ▷ Start/Stop
- ▶ Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.



A riasztások nyugtázása a különböző ISOBUS terminálok esetében különbözőképpen történhet.

6 Egyedi felszerelések

Ábra	Megnevezés
	Kiürülésjelző érzékelő
	CCI A3 botkormány
	WLAN-modul
	GSE pro pozícióérzékelővel

Ábra	Megnevezés
	AXMAT
	HillControl érzékelő

7 Garancia és jótállás

A RAUCH készülékeket korszerű gyártási módszerekkel és a legnagyobb gondossággal gyártjuk, és számos ellenőrzésnek vetjük alá.

Ezért a RAUCH az alábbi feltételek teljesülése esetén 12 hónap garanciát vállal:

- A garancia a vásárlás dátumával kezdődik.
- A garancia az anyag- és a gyártási hibákra terjed ki. Külső szállító gyártmányaiért (hidraulika, elektronika) csak az adott gyártó jótállása keretében vállalunk felelősséget. A garancia ideje alatt a gyártási és az anyaghibákat az érintett részek cseréjével vagy javításával díjtalanul elhárítjuk. Más, ezen akár túlmutató jogokat, mint például a vételtől való visszalépésre, az árcsökkentésre és a nem a szállítás tárgyán keletkezett károk megtérítése iránti igény, kifejezetten kizárunk. A garanciális szolgáltatást erre kijelölt műhelyek, a RAUCH gyári képviselője vagy a gyár nyújtja.
- Nem tartozik a garanciális szolgáltatások alá a természetes elhasználódás, szennyeződés és a korrózió következménye, valamint minden olyan hiba, amely szakszerűtlen kezelés, valamint külső behatás miatt következett be. Önhatalmúlag végzett javítások, valamint az eredeti állapot önhatalmú megváltoztatása esetén a garancia megszűnik. Nem eredeti RAUCH pótalkatrészek használata esetén a teljesítésre vonatkozó igény megszűnik. Kérjük, ezért ügyeljenek a kezelési útmutatóban foglaltakra. Kétség esetén minden esetben forduljanak kérdéseikkel a gyári képviselőünkhöz vagy közvetlenül a gyárhoz. A garanciális igényeket legkésőbb a káreseménytől számított 30 napon belül érvényesíteni kell. Ehhez szükség van a vásárlás időpontjára és a gép sorozatszámára. A javításokat a garancia keretén belül akkor kell elvégezni, ha előtte a hivatalos márkaszerviz egyeztetett a RAUCH-hal vagy a hivatalos képviselőjével. A garanciális munkák nem eredményezik a garanciaidő meghosszabbítását. A szállítás során keletkezett hibák nem gyári hibák, és ezért nem tartoznak a gyártó jótállási kötelezettsége alá.
- Az olyan kárelhárítási igények, amelyek nem a RAUCH berendezésekre vonatkoznak, ki vannak zárva. Ide tartozik az is, hogy a szórásai hibákból eredő következménykárok iránti felelősségvállalást kizárjuk. A RAUCH berendezéseinek önhatalmú módosításai következménykárokat eredményezhetnek, és kizárják a szállító ilyen károkra kiterjedő felelősségét. A tulajdonos vagy vezető beosztású dolgozó szándékos vagy súlyosan gondatlan magatartása esetén és azokban az esetekben, amikor a termékfelelősségi törvény szerint a szállítás tárgyának hibája esetén a felelősség a személyi sérülésre és a magáncélra használt tárgyakban bekövetkezett anyagi kárra is kiterjed, a szállító felelősséget kizáró nyilatkozata nem érvényes. Nem érvényes azoknak a tulajdonságoknak a hiánya esetén sem, amelyeket a szállító kifejezetten vállalt, ha a vállalásnak éppen az volt a célja, hogy a megrendelőnek biztosítékul szolgáljon az olyan károk vonatkozásában, amelyek nem magában a szállítás tárgyában keletkeztek.

RAUCH Streutabellen
RAUCH Fertilizer Chart
Tableaux d'épandage RAUCH
Tabele wysiewu RAUCH
RAUCH Strooitabellen
RAUCH Tabella di spargimento
RAUCH Spredetabellen
RAUCH Levitystaulukot
RAUCH Spridningstabellen
RAUCH Tablas de abonado



<https://streutabellen.rauch.de/>



RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Victoria Boulevard E 200
77836 Rheinmünster · Germany



info@rauch.de · www.rauch.de

Phone +49 (0) 7229/8580-0